

California

Manual del Automovilista de

2003



Gray Davis, Gobernador
Estado de California
Maria Contreras-Sweet, Secretaria
Agencia de Comercio, Transporte y Vivienda
Steven Gourley, Director
Departamento de Vehiculos Motorizados



MENSAJE DEL GOBERNADOR

Conciudadanos californianos:

El Departamento de Vehículos Motorizados (DMV, por sus siglas en inglés) ha hecho muchas mejoras de servicio al cliente para cumplir satisfactoriamente con sus necesidades de servicio. Atendiendo a las peticiones de los californianos, el DMV ha mejorado sus horarios de servicio. El pasado mes de julio, las oficinas locales con más clientes y las más urbanas empezaron a brindar servicio un sábado al mes (normalmente el tercer sábado de cada mes) para facilitarle al público poder realizar trámites con el DMV un fin de semana al mes. Dichas oficinas están cerradas el lunes que precede al sábado de servicio al cliente; de este modo, no hay costos adicionales a los contribuyentes. El cambio de horarios facilitará que los clientes hagan sus trámites con el DMV un sábado al mes.



Asimismo, el DMV está instalando sistemas de alta tecnología de administración de espera en las oficinas locales con grandes y medianas cantidades de clientes, a fin de facilitarle a los clientes los trámites de licencias y de matrícula (registro o tenencia) de vehículo. Este sistema se conoce en inglés como “DMV-Q” y le permite al personal del DMV asignar prioridad a los trámites y asegurarse que el servicio se brinde de manera más eficiente.

Ahora el DMV cuenta con sitios web tanto en inglés como en español para describir los requisitos de los diversos servicios que se ofrecen. Al utilizar estos sitios web, los clientes pueden estar mejor preparados y probablemente harán menos visitas a las oficinas locales o pasarán menos tiempo llamando para obtener información. La Fuente de Información mejorada del DMV (en español y en inglés) proporciona las respuestas a las preguntas más frecuentes relacionadas con el DMV. Lo exhorto a que aproveche los servicios por Internet del DMV (disponibles a través de *es.dmv.ca.gov*), los cuales incluyen hacer citas, la renovación de la matrícula o registro de vehículo y el pedido de placas especiales o del Medio ambiente. Favor de informarle al personal de nuestras oficinas locales la manera en que ellos pueden cumplir con su meta de brindar mejor servicio a los californianos. Usted hace esto al llenar el formulario de encuesta disponible en todas las oficinas locales del DMV.

Atentamente,

Gray Davis

Gobernador Gray Davis

DL 600 SPANISH (REV.1/2003) ENGLISH (REV. 1/2003)

© Copyright, Department of Motor Vehicles 2003.

Todos los derechos reservados.

Esta obra está protegida por la Ley de Derechos de Autor de Estados Unidos. El DMV es propietario de los derechos de autor de esta obra. La ley de derechos de autor prohíbe lo siguiente: (1) la reproducción de obras con derecho de autor; (2) la distribución de ejemplares de obras con derecho de autor; (3) la preparación de obras derivadas de obras con derecho de autor; (4) el exhibir públicamente obras con derecho de autor; o (5) el presentar públicamente obras con derecho de autor. Todas las peticiones de permiso para hacer copias de la totalidad de esta publicación o de partes de la misma deben dirigirse a:

Department of Motor Vehicles
Legal Office
P.O. Box 932382
Sacramento, CA 94232-3820

ÍNDICE DE MATERIAS

REQUISITOS PARA MATRICULAR VEHÍCULOS	viii
NOTA ACLARATORIA	1
IDENTIFICACIÓN CORRECTA	1
LA LICENCIA DE MANEJAR DE CALIFORNIA	2
PERSONAS QUE DEBERÁN TENER LICENCIA	2
Residentes de California	2
Personal Militar de California Fuera del Estado	2
Personal Militar No Residente Estacionado Aquí	2
Residentes Recientes	3
Personas de Visita en California	3
Visitantes Menores de Edad	3
INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE LICENCIAS DE MANEJAR	3
Requisitos de Edad	3
Menores Empleados Como Conductores	3
Permitir Manejar a Una Persona Sin Licencia	4
CLASES DE LICENCIAS	4
PROCESO DEL EXAMEN PARA LICENCIA DE MANEJAR	6
¿Dónde Puedo Tomar los Exámenes?	6
El DMV Quiere que Usted Pase el Examen	6
¿En qué Consistirá el Examen?	7
Durante el Examen de Manejo	8
REQUISITOS PARA MENORES SOBRE PERMISO PROVISIONAL	9
Restricciones para el Permiso Provisional	10
¿Dónde se Puede Obtener Educación Vial o Entrenamiento de Manejo?	10
¿Puedo Manejar Fuera de California con el Permiso?	11
REQUISITOS DE LICENCIA PROVISIONAL PARA MENORES	11
Excepciones a las Restricciones de la Licencia Provisional	11
REQUISITOS DE PERMISO PARA ADULTOS	12
REQUISITOS DE LICENCIA PARA ADULTOS	13
OTRA INFORMACIÓN SOBRE LICENCIAS	13
Negación de la Licencia	13
La Licencia de Manejar con Restricciones	14
Cómo Reemplazar una Licencia Perdida o Dañada	14
Cambio de Dirección	14
Cambio de Nombre	14
¿Cuándo se Vencerá la Licencia?	15
Extensión (Prórroga) de Un Año	16
Siempre Lleve Consigo la Licencia	16
LEYES Y REGLAMENTOS VIALES	16
CONTROL DE TRÁFICO EN LAS INTERSECCIONES (CRUCES)	16
SEÑALES PARA PEATONES	17
SEÑALES	18
LEYES SOBRE EL DERECHO (PREFERENCIA) DE PASO	19
Peatones	20
Otros Vehículos	20
LÍMITES DE VELOCIDAD	20
Límite de Velocidad Máxima	21
El Manejo Despacio	21
Límites Especiales de Velocidad	21
“Apartaderos” (Turnout Areas)	22
USO DE LOS CARRILES	22
Carriles de Tráfico de Vía Directa	23
Carriles para Dar Vueltas	23
Carriles para Bicicletas (Ciclovías o Ciclopatas)	24

Zonas de Seguridad	24
Carriles para Rebasar (Pasar)	24
Carriles de Transporte Colectivo (<i>Carpool</i>) y Rampas de Entrada Controladas	25
Carriles Especiales	25
MARCAS DE LA CARRETERA	25
VUELTAS	26
Carril Central para Vueltas a la Izquierda	26
Ejemplos de Vueltas a la Izquierda y Derecha	27
Vueltas Legales en U	28
Vueltas Ilegales en U	28
MARCAS QUE SEÑALAN QUE TERMINA EL CARRIL	29
ESTACIONAMIENTO	29
Estacionamiento en Cuestas o Pendientes	29
Estacionamiento en Bordes de Colores	30
Estacionamiento Prohibido	30
Reglas Especiales de Estacionamiento	31
MÁS REGLAS QUE USTED DEBE DE SABER	31
SEÑALES	32
PRÁCTICAS DE MANEJO SEGURO	33
Observación Visual (ver bien)	33
Mirar Hacia Adelante	33
Mirar Hacia los Lados	34
Mirar Hacia Atrás	35
Tener Ventanas y Espejos Limpios	36
Ajuste del Asiento y Espejos	36
Uso de Anteojos o Lentes de Contacto	36
¿Qué tan Bien Puede Usted Ver y Parar?	37
LA BOCINA (CLAXON), LUCES DELANTERAS (FAROS) Y SEÑALES DE EMERGENCIA ..	41
Uso de la Bocina (Claxon)	41
Uso de las Luces Delanteras	42
Uso de las Señales de Emergencia	42
Haga Señales Cuando Cambia de Dirección	42
Haga Señales al Disminuir su Velocidad o al Parar Repentinamente	43
DISTANCIA A SEGUIR	43
Conserve Distancia Segura Adelante	43
Conserve Distancia Segura Hacia los Lados	44
Conserve Distancia Segura Hacia Atrás	45
Enfrente los Peligros Uno Por Uno	45
Divida la Diferencia	45
Deje Espacio de Seguridad a los Conductores Problemáticos	45
CINTURONES DE SEGURIDAD	46
Mitos Acerca de Cinturones de Seguridad	46
ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS	47
CÓMO VIAJAR SIN PELIGRO EN VEHÍCULOS CON BOLSAS DE AIRE	48
NIÑOS DESATENDIDOS (SIN SUPERVISIÓN) EN VEHÍCULOS MOTORIZADOS	48
CÓMO UNIRSE Y ENTRAR AL TRÁFICO Y REBASAR (PASAR)	48
Espacio para Unirse al Tráfico	49
Espacio para Cruzar o Entrar	49
Espacio para Salir	49
Espacio para Rebasar (Pasar)	50
Vehículos en Dirección Contraria	50
Cerros o Curvas	50
Intersecciones/Cruces	50
Restricciones de Carril	50

Espacio para Regresar	51
En un Camino Montañoso de Un Solo Carril	51
COMPARTIR EL CAMINO CON OTROS VEHÍCULOS	51
CAMIONES GRANDES Y VEHÍCULOS DE RECREO (RVs)	51
Frenado	51
Vueltas	51
Puntos Ciegos de los Camioneros	51
Manejo de Camiones	52
AUTOBUSES ESCOLARES	53
AUTOBUSES Y TRANVÍAS	53
TRENES LIGEROS (TROLEBUSES)	54
VEHÍCULOS DE EMERGENCIA	54
VEHÍCULOS DE MARCHA LENTA	55
VEHÍCULOS JALADOS/ARRASTRADOS POR ANIMALES	55
MOTOCICLETAS	55
BICICLETAS	56
PEATONES QUE NO VEN	57
OBREROS EN CAMINOS	58
CRUCES DE TREN	58
CRUCES DE TRANVÍAS	59
CARGAS PELIGROSAS	59
CIRCULACIÓN Y CONGESTIONAMIENTO DE TRÁNSITO	60
CÓMO HACER FRENTE AL CONGESTIONAMIENTO DE TRÁFICO	60
CÓMO HACER FRENTE A LA VIOLENCIA EN EL CAMINO	60
CÓMO HACER FRENTE A LA TECNOLOGÍA	61
CÓMO EVITAR ACCIDENTES	62
Mantenga su Vehículo Donde se Pueda Ver	62
Para Ajustar la Velocidad	62
Cómo Está el Camino	62
Curvas	62
Agua sobre la Carretera	63
Carreteras Resbalosas	63
Manejar en Tráfico	63
¿Qué tan Rápido Circula el Tráfico?	63
CÓMO PROCEDER EN EMERGENCIAS	64
Si su Vehículo Empieza a Patinar	64
Si su Vehículo Patina Debido a que la Dirección se Traba	64
Dispositivo de Bloqueo del Volante	65
Maneje a la Defensiva para Evitar Accidentes	65
Las Causas Más Comunes de Accidentes	65
ACCIDENTES	65
Si Usted Tiene un Accidente	66
HECHOS QUE TRAEN COMO CONSECUENCIA LA PÉRDIDA DE LA LICENCIA	66
RESPONSABILIDAD FINANCIERA	66
SEGURO	67
¿Cuánta Protección de Seguro Debe Tener Usted?	67
Para Reportar el Accidente al DMV	67
Accidentes en su Expediente	68
Accidentes, Seguro y Menores de Edad	68
TOMAR/MANEJAR O PASEAR EN BOTES	68
Algunos Datos Básicos	68
Conductores de 21 Años de Edad y Mayores	69
Conductores Menores de 21 Años de Edad	70
¿Por Qué Es Tan Peligroso Tomar y Manejar?	70

¿Cuál Es el Límite? Ley Sin Tolerancia Alcohólica	70
LAS DROGAS Y EL MANEJO	71
ADMINISTRATIVA POR SÍ	71
Tabla de Niveles Incapacitadores del Alcohol	72
El Costo de una Bebida	73
¿Por Cuánto Tiempo Durará la Suspensión o Revocación?	74
Licencia Restringida	74
Alcoholímetro en el Encendido del Motor (IID)	75
MANEJO DESCUIDADO Y PÉRDIDA DE LICENCIA PARA CONDUCTORES ADULTOS	75
PUNTOS EN EL EXPEDIENTE DE CONDUCTOR	75
MEDIDAS TOMADAS CONTRA LA LICENCIA PROVISIONAL	76
Las Infracciones de Tránsito Aumentan Accidentes	76
Muertes de Adolescentes en Tráfico	77
Cómo Conservar su Licencia Provisional	77
Vandalismo—Todas las edades	77
Truhán Habitual—Personas de 13 a 18 años	78
Posesión de Armas de Fuego	78
ESCUELAS PARA PERDONAR INFRACCIONES DE TRÁFICO	78
SUSPENSIÓN O REVOCACIÓN POR EL DMV	78
SUSPENSIÓN POR EL JUEZ	78
LA SALUD Y LA SEGURIDAD	79
CÓMO INFORMAR ACERCA DE CONDUCTORES PELIGROSOS	79
SENTIDO DE LA VISTA	80
SENTIDO DEL OÍDO	80
PARA MANTENERSE ALERTA	80
MEDICINAS	81
LA SALUD Y LAS EMOCIONES	81
CONDICIONES FÍSICAS Y MENTALES QUE LOS MÉDICOS DEBERÁN REPORTAR	81
MISCELÁNEOS	82
TARJETA DE IDENTIDAD (ID)	82
TARJETAS DE IDENTIDAD GRATUITAS POR CONDICIONES FÍSICAS Y MENTALES	82
CAMBIO DE NOMBRE EN TARJETA DE IDENTIDAD	82
TARJETA DE INFORMACIÓN MÉDICA	82
DONADOR DE ÓRGANOS (PROGRAMA DE REGALO DE VIDA)	82
PROGRAMA DE DESIGNACIÓN DE CONDUCTORES	82
LICENCIA DE MANEJAR DIPLOMÁTICA	83
ESCUELAS DE MANEJO	83
PROGRAMA PARA CONDUCTORES DE EDAD AVANZADA	84
RENOVACIÓN POR CORREO	84
DISPONIBILIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA Y CARÁCTER CONFIDENCIAL DE EXPEDIENTES	84
A DÓNDE ESCRIBIR	86
EJEMPLO DE EXAMEN	86

REQUISITOS PARA MATRICULAR VEHÍCULOS

A continuación le presentamos un resumen breve de los requisitos para matricular (registrar) vehículos en California. Los folletos del Departamento de Vehículos Motorizados (DMV, por sus siglas en inglés) titulados “Datos Urgentes” o “Cómo...” contienen información detallada; puede adquirirlos por Internet en es.dmv.ca.gov, por correo o llamando al 1-800-777-0133.

Visite el sitio web del DMV para hacer una cita o llame al 1-800-777-0133.

Cómo Matricular un Vehículo de California

Cuando usted compra un vehículo nuevo o usado a un concesionario autorizado en California, éste recaudará el impuesto de venta y los pagos para obtener la matrícula (registro/tenencia) y el título del vehículo.

El concesionario entregará los pagos y documentos al DMV y le dará a usted los documentos indicando autoridad provisional de manejo. Usualmente dentro de las primeras seis a ocho semanas después de la fecha de compra, recibirá del DMV una Tarjeta de Matrícula, calcomanías y el certificado de Título, si es pertinente.

Si **compra** un vehículo a un particular, usted es responsable de efectuar el traspaso del vehículo en un plazo no mayor de **10 días**. Presente lo siguiente:

- Certificado de Título debidamente endosado y completado o Solicitud de Duplicado de Título (REG. 227).
- Certificación de Inspección contra Contaminación Ambiental (*smog*) brindada por el vendedor, si se exige.
- Pago del Impuesto de Uso, si se exige.

- Declaración de revelación del recorrido en millas del odómetro, si se exige.
- Pagos apropiados al DMV.

Cuando usted **venda o traspase** un vehículo, infórmele al DMV en un plazo no mayor de **5 días** en el formulario Aviso de Relevo de Responsabilidad (REG 138). Escriba el nombre y dirección del comprador y la fecha en que usted vendió o traspasó el vehículo.

Cómo Matricular un Vehículo de Otro Estado o País

Si su vehículo está matriculado en otro estado o país, deberá matricularlo en California en un plazo de **20 días** después de haber establecido su residencia u obtenido un empleo aquí. (Véase las páginas 2 y 3).

Al personal militar no residente o a sus cónyuges se les permite manejar sus vehículos en California con las placas válidas de su estado de origen o hasta el vencimiento de las placas expedidas por el lugar de la última estación donde prestó servicio militar. Pueden renovar la matrícula de su vehículo en su estado de origen antes de que la misma se venza o pueden matricular el vehículo en California.

Para matricular cualquier vehículo de otro estado o país, presente lo siguiente:

- Solicitud de Matrícula, (REG 343), debidamente completada y firmada.
- Verificación del Vehículo, realizada por el DMV o un empleado de un club automovilístico.
- Título y/o la tarjeta de matrícula actual del otro estado o país, si no se presenta el título.
- Certificación contra Contaminación Ambiental (los vehículos de 30 años

REQUISITOS PARA MATRICULAR VEHÍCULOS, Continúa

- o más de antigüedad están exentos de este requisito).
- Certificado de peso, sólo para vehículos comerciales.
- Pagos apropiados al DMV.
- Completar la declaración de la Revelación del Recorrido en Millas, si es pertinente.

INFORMACIÓN SOBRE EL DMV

Las oficinas locales del DMV tienen diversos horarios y días de servicio. La mayoría de las oficinas brindan servicio un sábado al mes (8:00 a.m. a 12:00 p.m.). El servicio sabatino suele ocurrir el tercer sábado del mes. Algunas oficinas ofrecen sólo servicios de licencia de manejar o matrícula de vehículos. Consulte la sección de las páginas del Gobierno Estatal de su directorio telefónico local.

Visite la página web del DMV: es.dmv.ca.gov para información sobre:

- Citas
- Oficinas locales—direcciones, horarios, números de teléfono
- Cómo ordenar placas personalizadas
- Licencias de manejar y tarjeta de identidad
- Matrícula (registro) de vehículos/embarcaciones
- Formularios—para bajarlos del Internet
- Publicaciones—manuales, folletos, ejemplos de examen
- Enlaces a otras dependencias estatales y federales
- Mucho más

El patrocinio de los anuncios, en vez de los pagos que usted hace, ayuda a sufragar los costos para imprimir esta publicación. El DMV no fomenta o aprueba los productos o servicios anunciados en esta publicación, pero agradece la contribución significativa de los patrocinadores.

Si a usted le gustaría anunciarse en esta publicación por favor llame al Departamento de Publicidad de la Oficina de Publicaciones Estatales al 1-866-824-0603.

If a discrepancy, omission, or other conflict occurs in the translation of this handbook, the intent and meaning expressed in the English language version shall prevail.

En caso de que haya alguna discrepancia, omisión u otro conflicto en la traducción de este manual, el propósito y significado expresados en la versión en inglés prevalecerán.

Traducido por la Oficina de Informática sobre Publicaciones y En Línea (*Publishing & Online Information*) del Departamento de Vehículos Motorizados (DMV).

NOTA ACLARATORIA

Los pagos de derechos que se mencionan en este manual están sujetos a cambio por las decisiones legislativas del congreso de California.

Al usar este manual, por favor recuerde que solamente es un resumen de las leyes y reglamentos. El DMV, las autoridades judiciales y las cortes siguen el lenguaje completo y exacto de la ley contenido en el *Código de Vehículos de California*. En caso de que hubiera un conflicto, este manual no puede usarse para verificar la ley. Puede obtener un ejemplar del *Código de Vehículos* en cualquier oficina del DMV o visitando nuestra página de Internet: www.dmv.ca.gov.

IDENTIFICACIÓN CORRECTA

La licencia de manejar (DL) y la tarjeta de identidad (ID) de California—su confiabilidad, integridad, carácter confidencial, etc.—son de suma importancia no sólo para todos los niveles del gobierno, sino también para el sector privado.

Es de suma importancia que los documentos mencionados sean totalmente auténticos y correctos para identificar positiva y originalmente a cada individuo. La Legislatura de California ha declarado que la licencia de manejar, así como la tarjeta de identidad (ID) son los documentos principales de identificación en este estado. La ley de California ahora exige que todos los solicitantes de licencia o tarjeta de identidad original presenten prueba de su presencia legal en los Estados Unidos (EU) según lo autoriza la ley federal. Su nombre verdadero y completo, como aparece en su documento de presencia legal, aparecerá en su licencia o ID.

Por lo tanto, al solicitar una licencia o tarjeta de identidad original, usted deberá presentar un documento

aceptable que verifique su presencia legal o fecha de nacimiento y/o nombre verdadero y completo, y dar su número de seguro social. Si el nombre que aparece en su licencia de manejar o tarjeta ID de otro estado es diferente al que aparece en su documento de fecha de nacimiento o presencia legal, también deberá traer un documento aceptable de su nombre verdadero y completo (véase la página 15).

Se tomará una impresión del pulgar*. Además, se le tomará una foto. Con el fin de proteger la exactitud e integridad de los documentos del departamento, se le exige presentar una identificación aceptable con foto para cualquier otro trámite de licencia o ID.

Un documento aceptable para comprobar la fecha de nacimiento o presencia legal o el nombre verdadero y completo es aquel producido por una autoridad emisora como el condado o el estado. Este documento es una *copia certificada del original* (la autoridad emisora siempre retiene el original) y contiene un sello impreso o una impresión original estampada. La copia certificada se le devolverá a usted. Si hace una copia de la *copia certificada*, el DMV no la aceptará para verificar la fecha de nacimiento o presencia legal o el nombre verdadero y completo.

Estos son algunos de los documentos aceptables de fecha de nacimiento o presencia legal: Acta de Nacimiento de EU, Certificado de EU o Informe de Nacimiento en el Extranjero, Prueba de Grado de Sangre de Indígena Americano, Pasaporte de EU, Tarjetas de Identidad de las Fuerzas Armadas de EU, Certificado de Naturalización, Certificado de Ciudadanía, Tarjeta de Residente Extranjero (Mica), pasaporte extranjero, o Tarjeta de Cruce de la Frontera Mexicana con un I-94 válido.

*A través de este manual, el término "huella del pulgar" se usa para significar huella del pulgar o huella digital si usted no tiene pulgares.

La Administración del Seguro Social verificará su número de seguro social.

LA LICENCIA DE MANEJAR DE CALIFORNIA

La licencia de manejar indica que usted tiene permiso del Estado de California para manejar en las vías públicas. La licencia se puede solicitar en la mayoría de las oficinas del Departamento de Vehículos Motorizados (DMV, por sus siglas en inglés).

Usted recibirá la licencia después de hacer un pago, haber contestado adecuadamente las preguntas sobre la ley y las reglas de seguridad, haber demostrado que su condición física y mental es satisfactoria, haber demostrado su habilidad para manejar con seguridad y, que no tiene acciones pendientes en su expediente de conductor. Si usted tiene una condición de salud o una incapacidad, el DMV puede exigirle que tome un examen práctico de manejo y/o presente una declaración de su médico acerca de su condición.

PERSONAS QUE DEBERÁN TENER LICENCIA

Residentes de California

Si usted es residente de California y maneja un vehículo motorizado en carreteras públicas o sitios de estacionamiento público, deberá tener licencia de manejar de California.

Los residentes que quizás no necesiten licencia de manejar de California son:

1. Miembros de las Fuerzas Armadas o empleados civiles del Gobierno Estadounidense que solamente manejan vehículos de propiedad o controlados por los Estados Unidos en negocios del gobierno federal.

2. Personas que manejan vehículos agrícolas que normalmente no se usan en carreteras públicas.
3. Personas que manejan vehículos de fuera de la carretera o vehículos para nieve legalmente registrados, al atravesar directamente una carretera (que no sea autopista).

Personal Militar de California Fuera del Estado

Si usted está fuera del estado prestando servicio militar activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, su licencia de manejar de California seguirá en vigencia después de su fecha normal de vencimiento. Su licencia es válida por el tiempo completo que usted esté ausente del estado y, si ha sido dado de alta del servicio militar de modo honorable fuera de California, es válida por 30 días a partir de la fecha de haber sido dado de alta del servicio militar. Lleve con usted su licencia de manejar y documentos de haber sido dado de alta del servicio militar durante esos 30 días.

Usted puede pedir al DMV la tarjeta (DL 236) que prorroga la licencia. Su licencia no es válida si ha sido suspendida, cancelada o revocada.

Los dependientes de militares no califican para una extensión.

Personal Militar No Residente Estacionado Aquí

Si usted tiene 18 años de edad o más, vea las reglas para “Residentes de California” y “Personas de Visita en California”. Las personas con licencia elegibles para extensiones militares deben llevar documentos de su estado de origen que verifiquen su condición a las autoridades locales.

Residentes Recientes

Cuando usted establezca su residencia aquí o tome un empleo, deberá obtener licencia de manejar de California en un plazo de **10 días**.

La prueba de residencia se establece con cualquiera de lo siguiente: votando en elecciones de California; pagando matrícula como residente en una institución pública de educación superior; reclamando una exención de impuestos prediales para dueños de casa; obteniendo una licencia o cualquier otro privilegio o beneficio generalmente no concedido a no residentes.

Personas de Visita en California

Si usted es visitante en California mayor de 18 años de edad y tiene licencia válida de su estado o país de origen (donde vive permanentemente), puede manejar en este estado sin obtener licencia de manejar de California mientras la licencia de su estado de origen permanezca válida.

Visitantes Menores de Edad

Si usted es visitante en California y tiene entre 16 y 18 años de edad, puede manejar aquí con la licencia o permiso de aprendizaje de su estado de origen por un periodo de **10 días** después de haber llegado a California. A partir de los 10 días usted debe tener un Certificado de Menor de Edad No Residente o una licencia de California. No puede trabajar como conductor por sueldo hasta cumplir 18 años de edad y tener licencia de California.

El Certificado de Menor de Edad No Residente le permite manejar en California con licencia válida de su estado de origen. Se expide por el DMV a menores de edad que hayan presentado prueba de responsabilidad

financiera. Esta prueba generalmente es un certificado de seguro contra accidentes para vehículo motorizado de una compañía de seguros de California.

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE LICENCIAS DE MANEJAR

Requisitos de Edad

Sin importar la edad que tenga, usted deberá traer prueba aceptable de su presencia legal o documento de verificación de nacimiento y proporcionar su nombre verdadero y completo la primera vez que solicite una licencia. (Véase la página 1).

Adultos: Si usted tiene 18 años de edad, cumple con los requisitos y aprueba los exámenes, se le puede expedir la licencia de manejar de California. No hay límite de edad máxima.

Menores de Edad: Un menor alguien que tiene menos de 18 años de edad. Los menores de edad deberán tener la solicitud para licencia o cualquier cambio de clase de licencia firmada por los padres.*

Menores Empleados Como Conductores

Las personas menores de 18 años de edad no pueden ser empleadas para manejar vehículos motorizados. Los menores no pueden manejar autobuses escolares para el transporte de estudiantes. Las personas deberán tener por lo menos 21 años de edad para manejar la mayoría de vehículos comerciales por sueldo en el comercio interestatal (entre estados) y para transportar materiales o desperdicios peligrosos.

*A través de este manual, al referirnos a requisitos para licencia de menores, el término "padres" significa ambos padres, a menos que solo un padre tenga plena custodia; o todos los tutores legales, a menos que solo un tutor legal tenga plena custodia.

Permitir Manejar a Una Persona Sin Licencia

Es contra la ley prestar su vehículo a una persona sin licencia o cuya licencia está suspendida. Si se sorprende a la persona manejando, el vehículo puede ser confiscado por **30 días** (§14602.6 CVC). La agencia confiscadora deberá darle un número de teléfono para llamar para más información.

Ninguna persona de cualquier edad puede manejar en carreteras o en sitios de estacionamiento públicos a menos que la persona tenga licencia o permiso válido.

La ley también dice que usted no debe emplear, permitir, o autorizar a nadie que maneje un vehículo en calles o carreteras públicas a menos que dicha persona tenga licencia para manejar esa clase de vehículo.

CLASES DE LICENCIAS

Hay diez clases de licencias de manejar de California. Al solicitar la licencia de manejar, deberá informar al DMV acerca de la clase de licencia que necesita. A continuación se definen las clases de licencia:

NOTA: La Clase M1 o M2 se añade a *cualquier otra clase de licencia* después de aprobar los exámenes de leyes viales y de habilidad.

Clase A*

Le permite manejar cualquier tipo de vehículo o combinación legal incluyendo todos los vehículos anotados bajo las Clases B y C.

Puede remolcar:

- cualquier vehículo sencillo con una Combinación de Peso Bruto de Vehículo (GVWR) de más de 10,000lbs.
- cualquier remolque para

pasajeros, con endoso.

- más de un vehículo, con endoso.
- cualquier vehículo bajo la Clase B (se puede exigir un endoso adicional) o C.

Clase A Bombero*

Puede manejar solamente vehículos Clases A y B definidos como combinación para extinguir incendios y todos los vehículos anotados bajo la Clase C.

Puede remolcar vehículos sencillos con un peso GVWR de más de 10,000 lbs.

Clase A No Comercial

Puede manejar cualquiera de los vehículos enumerados en la Clase C.

Puede remolcar vehículos de recreo que pesen más de 10,000 lbs. clasificación de peso bruto (GVWR) o remolques de quinta rueda que pesen más de 15,000 lbs. GVWR cuando los remolques no se alquilen (por pago u otra compensación). El material para estudiar para obtener esta clase de licencia se encuentra en el folleto *Vehículos y Remolques de Recreo* disponible en cualquier oficina del DMV

Clase B*

Le permite manejar:

- cualquier vehículo sencillo que pese más de 26,001 lbs. GVWR.
- vehículos de 3 ejes que pesen más de 6,000 lbs. peso bruto.
- cualquier autobús (salvo remolque para pasajeros), con endoso.
- cualquier vehículo para trabajo agrícola, con endoso.
- todos los vehículos de la Clase C.

Puede remolcar vehículos sencillos con un peso GVWR de 10,000 lbs. o menos.

*Consulte el *Manual para Conductores Comerciales* para obtener más información y material de estudio.

Clase B Bombero*

Le permite manejar solamente vehículos de bomberos sencillos que cumplan con la definición de vehículo Clase B y todos los vehículos anotados bajo la Clase C.

Puede remolcar vehículos sencillos con un peso GVWR de 10,000 lbs. o menos.

Clase B No Comercial

Le permite manejar:

- cualquier vehículo enumerado en la Clase C.
- casas rodantes de más de 40 pies de longitud pero menos de 45 pies, con endoso.

Le permite remolcar cualquier vehículo enumerado en la Clase C. El material para estudiar para obtener esta clase de licencia se encuentra en el folleto *Vehículos y Remolques de Recreo* disponible en cualquier oficina del DMV

Clase C

Le permite manejar:

- cualquier vehículo de dos ejes que pese 26,001 lbs. o menos clasificación de peso bruto GVWR
- cualquier vehículo de tres ejes que pese 6,000 libras o menos de peso bruto
- cualquier casa rodante de 40 pies de longitud o menos
- vehículos de transporte colectivo diseñados para llevar más de 10, pero menos de 15 personas incluyendo el conductor. Éste deberá presentar al DMV un reporte médico válido y llevar una tarjeta médica válida. Asimismo, el chofer deberá tener una certificación firmada declarando que en los últimos cinco años no ha sido convicto por manejar de

modo imprudente, borracho o por huir después de un choque (§12804.9[j]CVC).

Un agricultor o empleado del mismo puede manejar:

- cualquier combinación de vehículos con Clasificación de Peso Bruto Combinado (GCWR) de 26,000 libras o menos, si se usa exclusivamente en operaciones agrícolas y no se hace por alquiler o compensación.

Puede remolcar:

- vehículos sencillos con peso GVWR de 10,000 lbs. o menos, incluyendo plataformas de remolque, si se usan.
- remolques para barcos siempre que el peso GCWR no exceda las 26,000 libras, cuando el remolcar se hace con propósitos de recreo o de reparación, no se usa en comercio u operaciones de transportista por contrato, o en negocios, no se hace por pago, y no exige un permiso por tamaño excesivo (§35780CVC).

Con un vehículo que pese por lo menos 4,000 lbs., usted puede remolcar:

- remolques habitación o remolques de recreo de quinta rueda de menos de 10,000 libras GVWR, si el remolcar no lo hace por compensación.
- remolques de recreo de quinta rueda que excedan las 10,000 libras pero que pesen menos de 15,000 libras GVWR, si el remolcar no lo hace por compensación; **con** endoso.

NOTA:

- Ningún vehículo de pasajeros, sin importar su peso, puede remolcar más de un vehículo.

- Ningún vehículo motorizado de menos de 4,000 libras, descargado, puede remolcar cualquier vehículo que pese 6,000 libras o más, peso bruto (§21715 CVC).
- Las personas con licencia Clase C **no** pueden remolcar más de un vehículo.

Clase C Comercial

Le permite manejar cualquier vehículo Clase C que exija carteles para materiales o desperdicios peligrosos (§§25115 y 25117 del Código de Salud y Seguridad). El endoso de materiales peligrosos (HAZMAT) deberá estar adjunto a la licencia.

Puede remolcar la misma clase de vehículos enumerados en la Clase C.

Clase M1

Usted puede manejar cualquier motocicleta de 2 ruedas o bicicletas impulsadas a motor. Para obtener más información refiérase al Manual DL 665 *Manual del Motociclista de California*.

Clase M2

Usted puede manejar cualquier bicicleta motorizada o bicimoto, o cualquier bicicleta con motor adjunto. Refiérase al *Manual del de Motocicletas* para más información.

NOTA: El DMV no expedirá licencia para manejar un vehículo motorizado de dos ruedas a ningún menor de 21 años de edad, a menos que esa persona haya terminado un programa de entrenamiento sobre manejo de motocicletas aprobado por la CHP y certificado de haber completado el entrenamiento (DL 389). Hay sitios fijos y móviles de entrenamiento por todo California. El número telefónico para localizar el sitio de entrenamiento más cercano es 1-800-CCRIDER.

Certificado de Conductor de Ambulancia

Si usted desea manejar una ambulancia que se usa de modo comercial para prestar servicio de emergencia (§2512 CVC), presente la solicitud en cualquiera de las oficinas del DMV. El manual titulado en inglés *Ambulance Driver Handbook* (Manual del Conductor de Ambulancias) se vende por US\$5.

Documento de Verificación de Entrenamiento*

Si usted desea manejar autobuses urbanos, deberá tener una licencia Clase A o B con endoso de transporte de pasajeros.

PROCESO DEL EXAMEN PARA LICENCIA DE MANEJAR

¿Dónde Puedo Tomar los Exámenes?

Usted puede tomar los exámenes escritos, de vista y de manejo en cualquier oficina del DMV que ofrezca servicios de licencia. Se exigen los exámenes escritos y de la vista al solicitar originalmente la licencia, hacer la renovación o al cambiar a una categoría de licencia más alta. Por regla general, no se exige el examen práctico de manejo para renovar la clase de licencia que usted tenga actualmente. Hay citas disponibles para todos los servicios ofrecidos por el DMV. **Normalmente, se exige hacer una cita para tomar cualquier examen de manejo.**

El DMV Quiere que Usted Pase el Examen

El DMV quiere que usted pase su examen. Éste está disponible en diversos idiomas. No obstante, usted deberá tener la capacidad de leer los

*Consulte el *Manual para Conductores Comerciales* para obtener más información y material de estudio.

MANEJAR ES UN PRIVILEGIO, NO ES UN DERECHO

letreros o señales viales en inglés. Si el examen no está disponible en el idioma que usted habla, puede tomar el examen con la ayuda de un intérprete. Asimismo, están a su disposición exámenes en video, audio cassette y una versión impresa en letras grandes. Si tiene dificultades con un examen, dígaselo a un empleado del DMV. Usted tendrá más éxito en su examen si sigue estas sugerencias:

- Lee este manual. Pase algunos días repasando/estudiando la información.
- Le pide a un familiar o amigo que pruebe sus conocimientos.
- Lee cuidadosamente las preguntas del examen. No trate de leer más allá de lo que la pregunta requiere. Cada pregunta tiene solamente una respuesta correcta.
- Todas las preguntas del examen se basan en este manual. Si saca mal una pregunta, el empleado del DMV puede decirle dónde encontrar la respuesta correcta.
- Repasa los ejemplos de preguntas del examen en la página 86. Además, hay a su disposición ejemplos de preguntas en el sitio web del DMV: es.dmv.ca.gov.

¿En qué Consistirá el Examen?

El examen para la licencia de conducir consiste en lo siguiente:

- Examen de la vista. Si usted necesita anteojos o lentes correctivos de contacto para poder aprobar este examen, usted deberá usarlos. Su licencia indicará que usted deberá

usar “lentes correctivos” al manejar. Si no pasa el examen de la vista, será enviado a consultar a un especialista de la vista. Es posible que se le exija el examen de manejo.

No se le otorgará la licencia si su visión corregida es 20/200 o peor en el ojo con mejor visión. No se le permitirá que utilice un telescopio bióptico o lente similar para cumplir con este requisito.

- Examen de las leyes de tráfico, letreros o señales y reglas de seguridad vial (escrito o en audio cassette) para averiguar si usted sabe manejar su vehículo conforme a las leyes.
- Examen de manejo, si se exige. Por lo general, este examen se da solamente a base de cita. Para el examen de manejo, traiga:
 - su antigua licencia o permiso de aprendizaje, si lo tiene.
 - un conductor que tenga licencia.
 - un vehículo que sea seguro de manejar, que esté al día con la matrícula, debidamente registrado y que tenga dos placas, una enfrente y otra atrás. Asegúrese de que las luces de freno, el claxon, el freno de estacionamiento o de mano y las señales eléctricas estén funcionando apropiadamente y que el vehículo no tenga llantas lisas. La ventana en el lado del conductor debe poder bajarse. El parabrisas debe tener un campo visual completo y sin estorbos y debe haber dos espejos retrovisores (uno debe estar afuera en el lado izquierdo del vehículo).
 - A usted se le pedirá que localice los interruptores de las luces delanteras, los limpiaparabrisas, el desempañador y las luces

intermitentes de emergencia. Debe demostrar cómo usar el freno de estacionamiento. Se le pedirá demostrar que su vehículo está debidamente asegurado. Si usa un vehículo rentado en el examen de manejo, el nombre del conductor deberá aparecer en el contrato indicando que el conductor está asegurado. Además, deberá usar el cinturón de seguridad (véase la página 46).

- El examen de manejo se pospondrá si el vehículo no cumple con los requisitos anotados arriba o si usted se niega a usar el cinturón de seguridad durante el examen de manejo.

Durante el Examen de Manejo

El examen de manejo es para que usted demuestre que puede manejar sin peligro a la seguridad. Solamente usted y el examinador (u otro personal del DMV) pueden estar en el vehículo. No se permiten animales en el vehículo. El examinador le dará direcciones y no lo engañará ni le pedirá que haga algo ilegal. Sólo se le dará el examen de manejo después de que haya cumplido con todos los requisitos (véase las páginas 9 ó 12).

Se le pedirá que muestre las señales de mano (véase la página 32). Sin embargo, durante el examen deberá usar las luces direccionales del vehículo.

Durante el examen, el examinador observará:

- Cómo arranca usted el vehículo. Al salir del borde de la banqueta o acera, ¿usa los espejos y voltea la cabeza y se fija usted en los vehículos que pasan? ¿Da una señal

y espera hasta que sea seguro entrar en el tráfico?

- Qué tal controla usted el vehículo. ¿Usa usted el acelerador, freno, volante (con las dos manos en lados opuestos) y otros dispositivos correctamente?
- Qué tal maneja usted en tráfico. ¿Usa el carril apropiado? ¿Pone las señales y voltea la cabeza para mirar hacia atrás antes de salir del borde de la banqueta o al cambiar de carril? ¿Da las señales a una distancia apropiada antes de dar la vuelta? ¿Sigue usted a otros vehículos a una distancia segura?
- Qué tal obedece usted las señales y letreros viales (tales como los letreros del límite de velocidad).
- Qué tal maneja usted por cruces de calles ciegos o atestados. ¿Presta usted atención a las señales, a los peatones, y a los otros vehículos? ¿Cede el paso y toma el derecho de paso en forma correcta?
- Qué tal dirige usted el vehículo. ¿Cambia usted de un carril apropiado a otro carril? ¿Da usted la vuelta demasiado ancha o pronunciada?
- Qué tal para. ¿Hace alto de modo suave y en el lugar debido? ¿Puede usted parar rápidamente y con seguridad en una emergencia? En un vehículo de transmisión manual ¿mantiene el vehículo en velocidad o empuja el embrague (*clutch*) para hacer alto?
- Qué tal retrocede usted. ¿Mira usted por encima del hombro derecho mientras retrocede? ¿Puede usted retroceder en línea recta? ¿Tiene

usted completo control del vehículo?

- Qué tal cambia usted de velocidad conforme a la cantidad y a la velocidad de vehículos cercanos, a la gente atravesando la calle, a las condiciones del camino, al tiempo, a la cantidad de luz y a la distancia que puede ver hacia adelante.
- Qué tal juzga usted la distancia. ¿Permanece usted a una distancia segura de otros vehículos cuando los pasa o los sigue? ¿Permanece usted a una distancia segura de gente que anda a pie o de ciclistas en el camino?
- Qué tal respeta usted los derechos ajenos. ¿Es usted cortés con los demás conductores y peatones?
- Si presta usted total atención a la tarea de manejar.
- Al final del examen, a usted se le dará su hoja calificada y el examinador hablará con usted sobre los resultados. Si pasa el examen de manejo, se le expedirá una licencia temporal válida por 60 días.

REQUISITOS PARA MENORES SOBRE PERMISO PROVISIONAL

Para obtener un permiso, usted tendrá que:

- Tener por lo menos 15 años de edad, pero menos de 18.
- Presentar una solicitud completada del DMV (Formulario DL 44). El firmar este formulario quiere decir que cuando lo exija un policía, usted está de acuerdo en someterse a un examen químico para determinar el contenido de alcohol o drogas en su

sangre. Si usted se niega a firmar esta declaración, no obtendrá su permiso o licencia.

- Dar su nombre verdadero y completo.
- Tener la firma de sus padres o tutores en la solicitud.
- Presentar prueba aceptable de su presencia legal o documento de verificación de nacimiento. (Véase la página 1).
- Si es menor de 15½ años, estar matriculado en educación vial y entrenamiento de manejo durante el mismo semestre (inscripción simultánea) y traer al DMV la forma DL 391 o OL 239. Si tiene entre 15½ y 17½ años, deberá estar matriculado simultáneamente y haber terminado educación vial y traer al DMV la forma DL 387 o OL 237. Su instructor de manejo le dará los formularios que necesita traer al DMV.
 - Si usted quiere un permiso para manejar bicimotos o motocicletas, deberá tener por lo menos 15½ años de edad y traer prueba de haber finalizado su educación vial y entrenamiento de manejo (DL 387, DL 388, DL 388A, OL 237 u OL 238).
 - Si usted tiene por lo menos 17½ años, puede obtener un permiso sin educación o entrenamiento de manejo. Sin embargo, deberá traer los formularios que demuestren haberlos completado (DL 387, DL 388, DL 388A, OL 237 u OL 238) o esperar hasta que tenga 18 años para obtener su licencia.
- Presentar su número de seguro social. Éste se verificará con la

Administración del Seguro Social (véase la página 1).

- Pagar los US\$12 que se requieren por la solicitud. Este pago es válido por 12 meses y le permite tomar todos los exámenes pertinentes tres veces en un periodo de 12 meses, si es necesario. El pago cubre tanto el permiso de aprendizaje como la licencia de conducir, si tiene derecho para ambos durante el periodo de 12 meses. El pago deberá hacerse al solicitar un permiso o licencia nueva o al cambiar de clase de los mismos. **El pago no se le devolverá.** Si se vence la solicitud, deberá empezar de nuevo. Esto significa volver a presentar documentos, hacer el pago de la solicitud y tomar los exámenes exigidos.
- Aprobar el examen de la vista. Por ley, a cualquier persona que tenga una visión corregida de 20/200 o peor en el ojo de mejor visión no se le puede expedir la licencia de manejar. No puede usar un telescopio bióptico o lentes similares para cumplir con este requisito de la vista.
- Tomarse una foto.
- Dar huella digital del pulgar.
- Aprobar el examen sobre las leyes y señales viales.
 - Si no aprueba el examen, deberá esperar **una semana** antes de volverlo a tomar. Esto le dará tiempo para estudiar.

El permiso provisional no es válido hasta que usted se inscriba en entrenamiento práctico detrás del volante con un instructor autorizado cumpla 17½ años de edad. Asegúrese de obtener un ejemplar de la *Guía de Instrucción para Padres y Jóvenes* (DL 603) para ayudarlo a practicar las habilidades de conductor.

Restricciones para el Permiso Provisional

Los menores de edad deberán practicar con su padre o madre, un tutor, cónyuge, o con un adulto que tenga 25 años de edad o más, quien tenga licencia válida de California. Esta persona deberá estar lo suficientemente cerca como para tomar control del vehículo en cualquier momento. El permiso provisional no le permite manejar solo—ni siquiera a una oficina del DMV para tomar el examen de manejo.

Si usted tiene un permiso que le permite manejar vehículos M1 o M2, no puede llevar pasajeros y deberá conducir solamente durante las horas del día y no puede manejar en autopistas.

¿Dónde se Puede Obtener Educación Vial o Entrenamiento de Manejo?

Usted puede obtener la educación vial (en una sala de clase) y el entrenamiento (detrás del volante) en una escuela secundaria pública o privada, o en una escuela de manejo profesional autorizada por el estado (véase la página 83).

Un instructor de escuela secundaria le puede expedir una licencia para estudiante si es mayor de 15 años de edad y tiene consentimiento por escrito de sus padres. La licencia para estudiante le permite manejar sólo durante el entrenamiento en la escuela o en una escuela profesional.

Las escuelas profesionales de manejo autorizadas expiden una licencia restringida a personas de 15 hasta 18 años. La licencia restringida de escuela de manejo sólo le permite manejar a la persona durante las horas de escuela o entrenamiento profesional de manejo.

¿Puedo Manejar Fuera de California con el Permiso?

Si solamente tiene permiso provisional de California para manejar, comuníquese con la oficina de licencias de manejar del estado o país que planea visitar antes de conducir.

REQUISITOS DE LICENCIA PROVISIONAL PARA MENORES

Usted deberá:

- Tener por lo menos 16 años de edad.
- Probar que ha terminado la educación vial y entrenamiento de manejo (Formulario DL 387, DL 388, DL 388A, OL 237 u OL 238 del DMV).
- Haber tenido el permiso de aprendizaje por un periodo mínimo de seis meses.
- Suministrar la firma de sus padres en el permiso de aprendizaje declarando que usted ha terminado toda la práctica de manejo que se halla en la *Guía para Padres y Jóvenes (Parent-Teen Training Guide)*. (Ciertas otras personas pueden firmar.) Esta guía está a su disposición en cualquier oficina del DMV.
- Completar 50 horas de práctica supervisada de manejo (10 horas deberán ser de noche). Sus padres deberán certificar que se realizó este entrenamiento.
- Aprobar el examen práctico detrás del volante. Si no aprueba el examen, deberá esperar **dos semanas** antes de que se le vuelva a dar el examen. Usted tiene hasta tres oportunidades para pasar el examen de manejo mientras su permiso permanece válido. A partir del 1° de julio de 2003, si reprueba el examen de manejo deberá hacer un pago de US\$5 para

volver a tomar el examen.

Usted puede manejar sin acompañante con la licencia provisional, mientras que no tenga accidentes o infracciones de tránsito. Después de haber obtenido la licencia, las siguientes restricciones aplican:

- Durante los primeros seis meses, usted deberá manejar acompañado por su padre o tutor, un conductor de 25 años de edad o mayor que tenga licencia o un instructor de manejo autorizado o certificado si usted maneja entre las horas de la medianoche y 5:00 a.m., o si transporta personas menores de 20 años de edad.
- Durante el segundo semestre (seis meses), usted deberá conducir acompañado por un conductor de 25 años de edad o mayor si usted maneja entre las horas de la medianoche y 5:00 a.m., o transporta personas menores de 20 años. Sin embargo, puede transportar pasajeros menores de 20 años sin supervisión entre las horas de las 5:00 a.m. y la medianoche.

Excepciones a las Restricciones de la Licencia Provisional

Estas excepciones se otorgan cuando **no** haya transportación razonable y es necesario que usted maneje. **Se exige una nota que explique la necesidad y la fecha en que ésta terminará.**

- Necesidad médica. Su médico deberá firmar la nota.
- Escuela o actividad escolar autorizada por la escuela. El director de la escuela, rector o su nombrado deberá firmar la nota.
- Necesidad por el empleo. Su empleador deberá firmar la nota y verificar el empleo.

- Necesidad urgente de miembro de la familia. Su padre/madre o tutor legal deberá firmar la nota.
- Menor emancipado. No se necesita documentación. Sin embargo, usted ya deberá haberse declarado emancipado y haber dado prueba al DMV de Responsabilidad Financiera (SR 1P) en lugar de las firmas de sus fiadores.

Para enterarse sobre qué sucede si no obedece las leyes véase la página 76.

Cuando usted cumpla 18 años, la parte “provisional” de su licencia se acaba. Puede guardar la licencia con su foto que se vence en el cuarto cumpleaños a partir del día en que la solicitó o hace el pago de US\$12 por un duplicado de licencia sin la palabra “provisional”.

REQUISITOS DE PERMISO PARA ADULTOS

La educación vial y entrenamiento de manejo, si le interesan, los puede obtener en una clase de instrucción en una escuela secundaria privada o pública o en una escuela para adultos o una escuela profesional autorizada por el estado (véase la página 83).

Si usted desea usar las carreteras públicas para aprender a manejar, usted deberá obtener un permiso de aprendizaje. Puede usar el permiso para practicar a manejar acompañado por un adulto quien debe tener 25 años de edad o más, tener licencia válida de California y deberá estar con usted en el vehículo, lo suficientemente cerca como para tomar control del vehículo en cualquier momento. El permiso de aprendizaje no le permite manejar solo—ni siquiera al DMV para tomar el examen.

Si usted tiene un permiso que le permite manejar vehículos M1 o M2, no puede llevar pasajeros y deberá conducir solamente durante las horas de día y no puede manejar en autopistas.

Para obtener un permiso usted deberá:

- Tener por lo menos 18 años o más de edad.
- Llenar el formulario de solicitud del DMV (DL 44). El firmar este formulario quiere decir que cuando lo exija un policía, usted está de acuerdo en someterse a un examen químico para determinar el contenido de alcohol o drogas en su sangre. Si usted se niega a firmar esta declaración, el DMV no expedirá su permiso o licencia.
- Proveer su nombre verdadero y completo.
- Presentar documento aceptable de verificación de su presencia legal o fecha de nacimiento (véase la página 1).
- Presentar su número de seguro social. Éste será verificado por la Administración del Seguro Social.
- Hacer el pago obligatorio de US\$12 por la solicitud. Este pago es válido por 12 meses y le permite tomar todos los exámenes pertinentes tres veces, si es necesario, durante ese periodo de tiempo. El pago cubre tanto el permiso de aprendizaje como la licencia de conducir, si tiene derecho para ambos dentro de ese plazo de tiempo. El pago deberá hacerse al solicitar un permiso o licencia nueva o al cambiar de clase de los mismos. **El pago no se le devolverá.** Si se vence la solicitud, deberá empezar de nuevo. Esto

significa volver a presentar documentos, hacer el pago de la solicitud y tomar los exámenes exigidos.

- Aprobar el examen de la vista. Por ley, a cualquier persona que tenga una visión corregida de 20/200 o peor en el ojo de mejor visión no se le puede expedir la licencia de manejar. No puede usar un telescopio bióptico o lentes similares para cumplir con este requisito de la vista.
- Tomarse una foto.
- Dar la huella digital de su pulgar.
- Aprobar los exámenes sobre las leyes y letreros o señales viales.

REQUISITOS DE LICENCIA PARA ADULTOS

Si usted nunca ha tenido licencia de manejar, deberá:

- Tener por lo menos 18 años de edad.
- Completar todas las etapas exigidas para obtener el permiso.
- Aprobar el examen práctico de manejo. Si usted no aprueba el examen, deberá esperar hasta el próximo día o la próxima cita disponible antes de que el examen se le vuelva a dar. Traiga su permiso de aprendizaje. A partir del 1° de julio de 2003, si reprueba el examen de manejo deberá hacer un pago de US\$5 para volver a tomar el examen.

Si usted tiene licencia de otro estado o país, o va a renovar la licencia de manejar de California, deberá:

- Tener por lo menos 18 años de edad.
- Completar todas las etapas exigidas para obtener el permiso. (No se

expedirá licencia provisional si no se aprueba el examen de la vista).

- Entregar su licencia válida de otro estado. **NOTA:** Normalmente, las personas que van a renovar la licencia o las que tienen licencia de otro estado o territorio de los EU, no tienen que tomar el examen de manejo. No obstante, el departamento puede exigir el examen de manejo para cualquier clase de solicitud. A los titulares de licencias de otros países **se les exige** tomar los exámenes de manejo. A partir del 1° de julio de 2003, si reprueba el examen de manejo deberá hacer un pago de US\$5 para volver a tomar el examen.

OTRA INFORMACIÓN SOBRE LICENCIAS

Negación de la Licencia

El departamento tomará las más fuertes medidas posibles contra cualquiera que intente cambiar o falsificar una licencia de manejar. Asimismo, el DMV podría negarse a expedirle la licencia si usted:

- Tiene antecedentes de haber abusado del consumo de alcohol o de drogas.
- Ha usado la licencia de manera ilegal.
- Ha mentido en la solicitud.
- No entiende las leyes o letreros/señales viales.
- No tiene la capacidad para manejar.
- Padece un problema de salud que hace peligrosa su conducción.
- Tiene una infracción pendiente de tráfico por una Falta de Comparecer a la Corte (FTA) o de Pagar una multa (FTP).

- No ha cumplido una orden o dictamen de pago de mantenimiento de la familia.
- Usa notas o claves escondidas (un acordeón) para aprobar cualquier examen de licencia.
- Se hace pasar por un solicitante o permite que alguien se haga pasar por usted a fin de calificar fraudulentamente para una licencia.
- Se niega a dar la impresión del pulgar.
- Se niega a firmar la certificación en la solicitud del DMV (formulario DL 44).
- Presenta un documento fraudulento de verificación de su fecha de nacimiento o presencia legal o seguro social. Consulte la sección Hechos que Traen Como Consecuencia la Pérdida de la Licencia, en la página 66 para más información.

La Licencia de Manejar con Restricciones

El departamento puede colocar condiciones o restricciones especiales en su licencia. (Consulte la sección de Salud y Seguridad). Por regla general, se exige el examen de manejo para remover una condición o restricción especial de la licencia.

El departamento puede suspender o revocar su licencia si usted viola una condición o restricción.

Cómo Reemplazar una Licencia Perdida o Dañada

Si su licencia se pierde o se daña, usted deberá ir a una oficina del DMV y pagar US\$12 por un duplicado. Asimismo, deberá presentar una identificación aceptable con foto. Si el DMV no puede confirmar su identidad,

no se le expedirá la licencia temporal. Si usted es **menor** de edad, sus padres deberán firmar el formulario de solicitud (DL44).

Una vez que se haya expedido el duplicado de licencia, la original ya no tiene validez. Destruyala si la encuentra más tarde.

Cambio de Dirección

Cuando usted cambia de domicilio, la ley le exige proporcionar su nueva dirección al DMV en un plazo de **10 días**. Cada conductor deberá llenar y firmar el formulario de Aviso de Cambio de Dirección (DMV 14). Está a su disposición en el Internet (es.dmv.ca.gov). Este formulario también le permite cambiar su dirección para la matrícula de su(s) vehículo(s). Envíe el DMV 14 completado y firmado a: DMV, PO Box 942890, Sacramento, CA 94290-0001.

Escriba a mano o a máquina su nueva dirección en un pedazo de papel. Firmelo y féchelo. Lleve este pedazo de papel junto con su licencia o ID. No recibirá una tarjeta nueva de licencia o ID. No pegue con cinta adhesiva o engrape a la licencia o ID la información sobre cambio de dirección. Si va a la oficina del DMV, pida un Certificado de Cambio de Dirección (Formulario del DMV DL 43) para que lo llene. Cargue esta tarjeta consigo. De esta manera no se cobra por el cambio de dirección.

Cambio de Nombre

Si usted cambia su nombre necesitará una nueva licencia de manejar. Lleve personalmente su licencia anterior a una oficina del DMV. Se le tomará una nueva foto y huellas del pulgar. Su licencia anterior no tendrá validez y no se le

devolverá. No se le dará ningún examen, pero se cobrará el precio de la licencia.

El Código de Ordenamientos de California le exige a usted proporcionar al DMV verificación aceptable de su “nombre verdadero y completo” usando los mismos documentos que establecen su presencia legal en EU (véase la página 1). Asimismo, los documentos a continuación se aceptan para verificar su nombre verdadero y completo:

- Documentos de adopción—que contengan su nombre legal como resultado de la adopción.
- Documentos de cambio de nombre—que contengan su nombre legal tanto antes como después del cambio de nombre.
- Acta de Matrimonio.
- Documentos de disolución de matrimonio—que contengan su nombre legal como resultado del dictamen de la corte.

Si usted también tiene una tarjeta de identidad (ID), haga el cambio de nombre en su ID al mismo tiempo. Usted no puede tener identificación con dos nombres diferentes. Véase la página 82 para información sobre cómo cambiar su nombre en una tarjeta de identidad (ID).

¿Cuándo se Vencerá la Licencia?

El DMV expide la licencia de manejar regular por un término de cuatro o cinco años. Sin embargo, es posible que algunos conductores no reciban la licencia de cinco años hasta la próxima renovación de la misma. Cada licencia se vence en la fecha indicada en la misma. Es contra la ley manejar después de que la licencia se haya

vencido.

Se le enviará el aviso de renovación de la licencia unos dos meses antes de que se venza (**si el DMV tiene su dirección correcta**). El pago de renovación por toda licencia regular Clase C y/o M1/M2 es US\$15. Traiga el aviso y una identificación con foto cuando vaya a renovar la licencia. Si no recibe el aviso de renovación, traiga su licencia de manejar actual antes de que se venza.

Si el DMV no puede confirmar su identidad, **no** se le expedirá la licencia temporal.

Es posible que usted llene los requisitos para renovar la licencia por correo sin tomar el examen, si tiene buen expediente de conductor. (Véase la página 84).

Si usted está renovando la licencia Clase A, B, u otra licencia comercial con certificado especial, asegúrese de obtener el *Manual para Conductores Comerciales*. Si ya tiene licencia para manejar un vehículo de Clase M1 o M2, lea el *Manual del Motociclista*.

Se puede exigir un examen de manejo como parte de cualquier examen de licencia de manejar. Los exámenes de manejo no se exigen simplemente debido a la edad.

A partir del 1º de julio de 2003, si reprobaba el examen de manejo deberá hacer un pago de US\$5 para volver a tomar el examen.

Es posible que los conductores que tienen problemas físicos u otras condiciones médicas sean reexaminados de vez en cuando por un médico o volver a ser examinados con más frecuencia que cada cuatro o cinco años (licencia de término limitado) por

un examinador del DMV. (También véase la sección de Salud y Seguridad).

Extensión (Prórroga) de Un Año

Si cuando su licencia se venza usted está fuera de California (hasta un año), puede solicitar por correo una extensión de su licencia de un año antes de que la misma se venza. No se cobra por esta extensión. Las personas que tienen licencia de “término limitado” no califican. Envíe la solicitud al *Department of Motor Vehicles*, P.O. Box 942890, Sacramento, CA 94290-0001. Incluya su nombre tal como aparece en la licencia, el número de su licencia, su fecha de nacimiento, su dirección residencial de California y su dirección de fuera-del-estado.

Siempre Lleve Consigo la Licencia

Usted deberá portar la licencia con usted durante todo momento que maneje. Debe mostrarla a cualquier policía que la solicite. Asimismo, si tiene un accidente, usted deberá mostrársela a los otro(s) conductor(es) implicado(s). (Véase la página 66.)

LEYES Y REGLAMENTOS VIALES

Para manejar con seguridad, usted deberá obedecer muchos reglamentos y leyes que le indican dónde y cuándo puede manejar. Para acatar tales reglamentos, usted deberá:

- Saber lo que significan los semáforos y letreros o señales viales.
- Comprender las leyes del “derecho de paso” y cómo usar los carriles de tránsito.
- Saber dónde y cuándo puede estacionarse.

CONTROL DE TRÁFICO EN LAS INTERSECCIONES (CRUCES)

Los semáforos, letreros o señales y reglas del “derecho de paso” le indican cuándo parar o seguir adelante en una intersección (cruce de calles).

Estos son los colores en las luces de los semáforos:

Rojo—El semáforo en luz roja significa “ALTO”. Se puede dar vuelta a la derecha con el semáforo en rojo después de parar y ceder el paso a peatones, ciclistas y vehículos que estén lo suficientemente cercanos como para ser un peligro. No dé vuelta a la derecha hasta que pueda hacerse con seguridad. NO dé vuelta si hay un letrero que indica “NO TURN ON RED” (“PROHIBIDO DAR VUELTA CON EL SEMÁFORO EN ROJO”).



Flecha Roja—La flecha roja significa “ALTO” hasta que aparezca la señal o flecha verde. No se puede dar vuelta cuando la flecha está roja.



Rojo Intermitente—El semáforo en rojo intermitente significa ALTO. Después de



parar, prosiga cuando sea seguro. Obedezca las reglas del derecho de paso.

Amarillo—El semáforo en luz amarilla significa “PRECAUCIÓN”. La luz roja está a punto de encenderse. Cuando usted ve la luz amarilla, debe parar si lo puede hacer de manera segura. Si no puede parar, tenga cuidado con los vehículos que pudieran entrar en la intersección (cruce) cuando la luz se pone en verde para ellos.



Amarillo Intermitente—El semáforo en luz amarilla intermitente le advierte que tenga cuidado. Disminuya su velocidad y esté muy alerta.



Flecha Amarilla—La flecha amarilla significa que el tiempo “protegido” para dar vuelta está terminando. Prepárese para obedecer la siguiente señal, la cual pudiera ser la luz verde o roja, o la flecha roja.



Verde—El semáforo en luz verde significa “SIGA”, pero primero permita que los vehículos, ciclistas o peatones que aún estén en el cruce puedan atravesar antes de que usted prosiga. Si va a dar vuelta a la izquierda, hágalo solo si tiene bastante espacio para terminar la vuelta antes de que cualquier vehículo, ciclista o peatón en dirección contraria se convierta en un peligro.



No entre en una intersección (cruce), aun cuando el semáforo esté en verde, a menos que pueda atravesar completamente antes de que cambie a rojo. Si usted obstruye la intersección, se le puede infraccionar.

Flecha Verde—La flecha verde significa “SIGA”. Dé vuelta hacia la dirección que indica la flecha. Pero primero deberá ceder el paso a cualquier vehículo, ciclista o peatón que aún esté atravesando la intersección. La flecha verde apuntando hacia la derecha o izquierda le permite dar vuelta “protegida”. Esto significa que mientras que la flecha verde permanezca encendida, una luz roja detiene a los vehículos, ciclistas y peatones que vienen en dirección contraria.



Apagón de Semáforo—Si un semáforo no está funcionando debido a una falla de electricidad, pare en la intersección, y proceda como si la misma tuviera la señal de alto en todas las esquinas.

SEÑALES PARA PEATONES

Las señales para peatones muestran las palabras:

- **“WALK” (CRUCE)** o una imagen iluminada de una **“PERSONA CAMINANDO”** cuando es legal cruzar la calle.
- **“DON’T WALK” (NO CRUCE)** o una imagen iluminada de una **“MANO LEVANTADA”** en color naranja cuando usted no puede empezar a cruzar la calle.



La señal intermitente de **“DON’T WALK” (NO CRUCE)** o **“MANO LEVANTADA”** significa que usted no debe comenzar a cruzar porque quizás no tenga el suficiente tiempo para llegar al otro lado antes de que los vehículos

empiecen a circular por su camino. Si el destello intermitente empieza después que usted ya haya comenzado a cruzar, puede terminar de atravesar la calle.

En muchos semáforos, usted necesita oprimir (una vez) el botón de peatones para obtener la señal de “WALK” (CRUCE) o la de la “PERSONA CAMINANDO”. Si no hay señales para peatones, éstos deberán obedecer los semáforos en luz roja, amarilla o verde.

SEÑALES

Letreros/Señales de Tráfico

La forma del letrero le da una idea sobre la información contenida en el mismo. Estas son las formas comunes que se usan:

La señal roja de STOP (ALTO), de ocho lados, quiere decir que usted deberá hacer alto total antes de entrar en un cruce peatonal o atravesar la “raya de alto” blanca. Ésta es una raya ancha y blanca pintada en el pavimento. Cuando el cruce de peatones o la raya de alto no está marcada, pare en la esquina.



En las carreteras divididas a veces se colocan señales de **ALTO** en islas o franjas divisorias para vehículos que atraviesan o dan vuelta. Usted deberá parar ahí también.

La señal roja de YIELD (CEDA EL PASO), de tres lados, significa disminuir la velocidad, prepararse para parar y permitir que el tráfico pase (incluyendo gente que camina o anda en bicicletas) antes de proseguir.



Las señales regulatorias cuadradas de color rojo y blanco le indican reglamentos que usted deberá

obedecer. Por ejemplo, la señal de **DO NOT ENTER (PROHIBIDO EL PASO)** le advierte que hay vehículos que vienen hacia usted, generalmente en una



rampa de salida de la autopista. La señal de **WRONG WAY (SENTIDO CONTRARIO)** puede estar junto con la señal de **PROHIBIDO EL PASO**. Si usted ve una o ambas señales, diríjase a la orilla del camino y pare. Usted va en **contra** del tráfico. Cuando sea seguro, retroceda o dé la vuelta completa para regresar a la carretera en que estaba. (Por la noche, los reflectores de la carretera brillarán rojos en las luces delanteras cuando usted va en sentido contrario).



El círculo rojo traspasado por una raya roja siempre quiere decir NO. El dibujo dentro del círculo indica lo que no se puede hacer. La señal puede tener o no palabras escritas debajo.



La señal circular le avisa que se aproxima un cruce de tren. Véase las páginas 22 y 58 para más información.



La señal de cinco lados le avisa que hay una escuela cerca. Véase la página 21 para más información.



La señal de cuatro lados en forma de diamante advierte sobre condiciones y peligros específicos del camino adelante. La mayoría, pero no todas, de las señales de advertencia tienen forma de diamante. Se deberá obedecer toda señal de advertencia.

La señal rectangular blanca le avisa sobre reglas importantes que usted deberá obedecer.

Ejemplos de Señales Reguladoras Rojas y Blancas



Prohibido dar vuelta en U

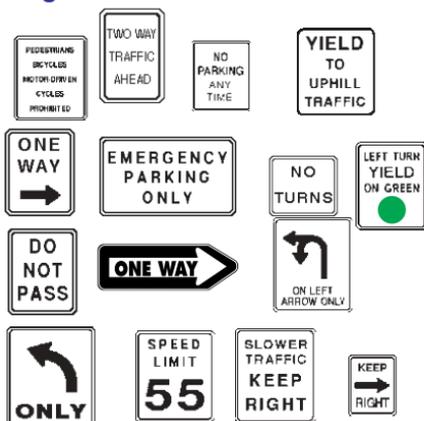
Prohibido dar vuelta a la izquierda

Prohibido dar vuelta a la derecha

Ejemplos de Señales de Guía



Ejemplos de Señales Reguladoras Blancas



Ejemplos de Señales de Construcción y Mantenimiento de Caminos



Ejemplos de Señales de Advertencia



LEYES SOBRE EL DERECHO (PREFERENCIA) DE PASO

Las leyes sobre el derecho de paso ayudan a que la gente maneje sin peligro. Estas leyes van unidas a la cortesía y al sentido común. Los ciclistas, personas que viajan en bicimotos y peatones también deberán obedecer estas leyes.

Nunca se empeñe en tomar el derecho de paso. Si otro conductor no le cede el derecho de paso cuando debiera, olvídalo. Deje que el otro conductor vaya primero. Usted ayudará a impedir accidentes y hará que el manejo sea

más agradable.

Sin embargo, si otro conductor espera que usted tome su turno legal, hágalo. Si no lo hace, usted puede ocasionar confusión y demorar el tráfico.

Peatones

La seguridad de los peatones es un asunto serio. Una de cada seis muertes de tráfico es un peatón. Maneje con precaución cuando haya peatones cercanos porque podrían cruzarse por su camino.

Un peatón es una persona a pie o que utiliza transporte como patines, patinetas, etc. que no sea una bicicleta.

La definición de peatón también incluye personas que están discapacitadas y usan sillas de ruedas, triciclos o cuadriciclos de propulsión automática.

- Pare siempre cuando haya peatones atravesando en una esquina o en otros cruces (véase la página 34). No rebese un vehículo que ha parado en un cruce para peatones. Un peatón que *usted* no puede ver podría estar atravesando.
- No maneje en la acera/banqueta, excepto para cruzarla en una entrada particular o callejón. Al cruzar, ceda el paso a todo peatón.
- Recuerde—si un peatón hace contacto visual con usted, éste está listo para cruzar la calle. Ceda el paso al peatón.
- Los peatones tienen el derecho de paso en las esquinas, esté o no pintado el cruce de peatones con rayas blancas.

En la página 57 hay información sobre peatones que están ciegos.

Otros Vehículos

- En una intersección/cruce sin señales de *STOP* (ALTO) o de *YIELD*

(CEDA EL PASO), disminuya su velocidad y prepárese para hacer alto. Ceda el paso a vehículos que ya están en el cruce o que están para entrar en él. Asimismo, ceda el paso al vehículo que llega primero o al de su derecha si ha llegado a la intersección al mismo tiempo que usted. En intersecciones en “T” sin letreros de ALTO o de CEDER EL PASO, los vehículos en el camino de vía directa tienen el derecho de paso.

- Cuando hay señales de ALTO en todas las esquinas, pare primero; entonces siga las reglas que se dan arriba.
- Cuando usted da vuelta a la izquierda, ceda el derecho de paso a todos los vehículos que vienen en dirección contraria y que estén lo bastante cerca como para ser peligrosos. Tenga cuidado con los motociclistas, ciclistas y peatones. En las carreteras divididas, o carreteras de muchos carriles, tenga cuidado con los vehículos que circulan en cualquier carril que usted tenga que atravesar. Dé vuelta a la izquierda solamente cuando tenga la certeza de que es seguro hacerlo.

Siempre que usted se estacione fuera del camino o que salga de un estacionamiento, antes de unirse al tráfico, ceda el paso al tránsito.

LÍMITES DE VELOCIDAD

La “Ley de Velocidad Básica” de California declara que usted nunca debe manejar más aprisa de lo que sea seguro para las condiciones existentes, sin importar lo que señale el límite de velocidad. Para más información consulte la página 62.

Límite de Velocidad Máxima*

El límite de velocidad máxima en la mayoría de las carreteras de California es 65 millas por hora. Sin embargo, para carreteras de dos carriles no divididas y vehículos que jalan remolques, la velocidad máxima es de 55 mph, a no ser que esté indicada una velocidad más alta. En algunas carreteras es 70 mph, pero sólo si hay señales marcando esta velocidad máxima.

Otros letreros indican los límites de velocidad según el tipo de caminos y tráfico en cada área. Todos los límites de velocidad se basan en condiciones ideales de manejo. Las zonas de construcción suelen tener tramos de velocidad reducida.

Manejar más rápido que el límite de velocidad indicado, o que sea seguro para las condiciones existentes del camino, es peligroso e **ilegal**. Las altas velocidades aumentan su distancia de parada. Cuanto más rápido va usted, menos tiempo tiene para evitar un peligro o accidente. La fuerza de un choque a 60 millas por hora no es sólo dos veces mayor que a 30 millas por hora, es **¡cuatro veces mayor!**

El Manejo Despacio

A veces será necesario manejar despacio debido al congestionamiento de tráfico o al mal tiempo. Sin embargo, si por manejar demasiado despacio usted obstruye la circulación de tráfico normal y razonable, es posible que reciba una infracción. Si usted está manejando más despacio que los otros vehículos, no maneje en el carril “rápido”. Cámbiese al carril a su derecha cuando otro conductor lo sigue muy de cerca y desea manejar más aprisa.

*Recuerde, a usted no se le permite conducir más aprisa de la velocidad marcada o del límite de velocidad, aunque crea que es seguro hacerlo.

Cuando usted está manejando un autobús, jalando un vehículo o remolque, o manejando un camión de tres ejes o más, estará manejando más despacio que los otros vehículos. Usted deberá manejar en el carril a mano derecha o en un carril especialmente marcado. Si ningún carril está marcado, y hay cuatro carriles en su dirección, usted puede manejar en cualquiera de los dos carriles más cercanos al lado derecho del camino.

Límites Especiales de Velocidad

Cerca de los niños:

- Siempre maneje con mayor cuidado cerca de escuelas, campos de juego, parques y zonas residenciales porque es posible que los niños corran de repente hacia la calle. Dentro de un radio de 500 pies de una escuela, el límite de velocidad es de 25 millas por hora mientras que haya niños afuera o atravesando la calle. Sin importar lo que indique la señal de velocidad, usted **nunca** debe manejar más rápido de 25 millas por hora cuando el campo de juego de la escuela no tiene cerca y hay niños afuera.
- Algunas veces hay límites marcados de velocidad más bajos cerca de escuelas. Obsérvelos.
- Tenga cuidado con ciclistas y peatones cerca de las escuelas.
- Obedezca las direcciones dadas por las patrullas de seguridad o guardias en los cruces escolares. Por la seguridad del guardia en los cruces escolares, permítale que llegue con seguridad a la orilla del camino antes de seguir manejando.
- Tenga cuidado con autobuses escolares parados y con niños que atraviesan la calle. Algunos autobuses escolares ponen luces intermitentes *amarillas* cuando el autobús se

prepara para parar y dejar bajar a los niños. Esta es una advertencia para que usted se prepare a parar. *Las luces rojas intermitentes* significan que usted deberá parar desde cualquier dirección hasta que los niños hayan atravesado la calle con seguridad y las luces hayan dejado de relampaguear. (También véase la página 53).

Intersecciones/cruces con puntos ciegos y callejones :

- Las intersecciones (es decir, cruces o esquinas de las calles) con puntos ciegos son aquellas en las cuales usted no alcanza a ver por 100 pies en ambas direcciones durante los últimos 100 pies antes de cruzar.
- Árboles, arbustos, edificios o carros estacionados en los cruces pueden bloquear su vista de los vehículos que vienen por el lado. Al aproximarse a un cruce con puntos ciegos, disminuya su velocidad a 15 mph. Sin embargo, usted puede manejar tan aprisa como lo indiquen las señales de velocidad máxima si las señales de CEDA EL PASO o ALTO en las calles laterales le dan el derecho de paso.
- El límite de velocidad en los callejones es 15 mph.

Cerca de las vías del tren:

- El límite de velocidad es 15 mph cuando usted está dentro de 100 pies de las vías del tren y no puede ver a través de las vías 400 pies en ambas direcciones. Usted puede ir más aprisa de 15 mph si el cruce está controlado por barreras, señales de advertencia, o abanderados. (También véase la página 58)

Rebasando un tren ligero, trolebús o autobús:

- En una zona de seguridad o en una intersección donde un tren ligero,

trolebús o autobús está parado y el tráfico está controlado por un oficial de policía o semáforo, el límite de velocidad para rebasar, si es seguro hacerlo, es de no más de 10 mph.

En carriles especiales de tránsito:

- Algunas veces pueden estar marcadas distintas velocidades máximas para diferentes carriles de tráfico.

En distritos comerciales o residenciales:

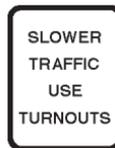
- La velocidad máxima es 25 mph a menos que haya señales indicando otros límites.

Animales en el camino o alrededor del mismo:

- Si usted ve animales o ganado, disminuya su velocidad. Obedezca a la persona encargada de los animales. Si un animal perdido se le cruza por su camino, disminuya su velocidad o pare, si es seguro hacerlo.

“Apartaderos” (Turnout Areas)

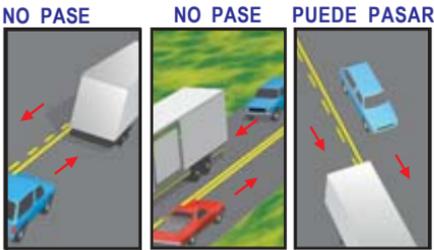
Algunas veces los sitios con “apartaderos” especiales están marcados en carreteras de dos carriles. Usted puede salir de la carretera en estos sitios para dejar que los vehículos de atrás pasen. Otras carreteras de dos carriles a veces tienen “carriles para rebasar”. Si usted está manejando despacio en una carretera o camino de dos carriles donde el rebasar no es seguro, y cinco o más vehículos lo están siguiendo, hágase al lado del camino siempre que lo pueda hacer sin peligro para dejar que los vehículos pasen.



USO DE LOS CARRILES

Las rayas amarillas indican el centro de un camino usado para tráfico de doble sentido. Usted puede rebasar en

Carriles de Tráfico de Vía Directa



- (1) *Raya amarilla continua: No rebase cuándo la raya amarilla continua está de su lado.*
- (2) *Rayas amarillas dobles: Ningún vehículo puede rebasar.*
- (3) *Raya amarilla interrumpida: Puede rebasar si puede hacerlo con seguridad.*

un camino de doble sentido si la raya central amarilla está interrumpida. Cuando una raya amarilla continua y otra interrumpida están juntas, usted no debe rebasar si está circulando del lado de la raya continua.

Dos rayas amarillas continuas significan “Norebase”. **Nunca maneje a la izquierda de estas rayas, a menos que:**

- Esté dando vuelta a la izquierda en una intersección o al salir o entrar a un camino o entrada particular.
- La mitad derecha del camino esté cerrada o bloqueada.
- Se encuentre en carriles de transporte colectivo con entradas designadas por la izquierda.

Las rayas blancas pintadas sobre el pavimento indican que hay tráfico yendo en su dirección (tales como calles de un solo sentido).

Las rayas blancas e interrumpidas separan carriles de tráfico en caminos de dos o más carriles yendo en el mismo sentido. Maneje en el carril que tenga la circulación más constante de tránsito.

Si usted puede escoger entre tres carriles en su lado del camino, escoja el carril central para el manejo más constante. Si desea ir más aprisa, rebasar, o dar vuelta a la izquierda, use el carril izquierdo. Cuando maneje despacio, entre, o salga del camino, use el carril derecho.

Si solamente hay dos carriles circulando en su dirección, escoja el carril derecho para el manejo más constante.

No Zigzaguee—Si es posible, manténgase en un solo carril. Antes de cambiar de carril, revise los espejos y voltee la cabeza para **REVISAR AL LADO DE SU VEHÍCULO** para ver si hay vehículos y motocicletas. Además, asegúrese de que haya suficiente espacio para que su vehículo entre en el próximo carril.

Una vez que usted empiece a atrevesar una intersección/cruce, siga adelante. Si usted empieza a dar una vuelta, termínela. Los cambios de última hora pueden causar accidentes. Si usted perdió una salida, siga hasta la próxima intersección y busque la manera de volver a donde quiere ir.

Carriles para Dar Vueltas

A continuación hay algunas reglas para ayudarle al dar vueltas en la esquina de una calle.

Vuelta a la Izquierda: Acérquese a la raya divisoria central o al carril para vueltas a la izquierda (si lo hay). Al girar a la izquierda, no dé la vuelta demasiado pronto y así “cortar la esquina” del carril que pertenece a vehículos que vienen en dirección contraria.

Vuelta a la Derecha: Si usted está doblando a la derecha, acérquese a la orilla derecha de la carretera (tenga cuidado con bicicletas o motocicletas entre su vehículo y el borde de la

banqueta). Al girar a la derecha, no dé una vuelta ancha. Quédese en el carril derecho hasta haber terminado la vuelta.

Carriles para Bicicletas (Ciclovías o Ciclopistas)

El carril para bicicletas (ciclovía) se indica por rayas blancas y continuas a lo largo de cualquier lado de la calle, cuatro o más pies del borde de la banqueta. Generalmente, estas rayas estarán interrumpidas cerca de las esquinas. Las palabras “*BIKE LANE*” (CARRIL PARA BICICLETAS) están pintadas en varios sitios en este carril.

No maneje en un carril para bicicletas a menos que esté dentro de 200 pies de

Cómo dar vuelta a la izquierda en una calle de doble sentido



- (1) A casi 100 pies antes de la esquina:
 - Ponga la direccional.
 - Disminuya su velocidad.
- (2) • **PARE DETRÁS DE LA RAYA DE ALTO.**
 - Mire a la izquierda, a la derecha, luego nuevamente a la izquierda.
 - Si es seguro, dé vuelta.

Cómo dar vuelta a la derecha



- (1) • Ponga la direccional.
 - Mire por encima del hombro derecho.
 - Acerquese lo más que pueda al borde derecho—Está bien entrar a la ciclovía si es seguro.
- (2) A casi 100 pies antes de la esquina, disminuya su velocidad.
- (3) **PARE DETRÁS DE LA RAYA DE ALTO.** Mire en ambas direcciones.
- (4) Dé vuelta hacia el carril derecho.

dar vuelta a la derecha en una esquina o esté preparándose para entrar o salir del camino. Luego, maneje por el carril para bicicletas a una distancia no mayor de 200 pies de la esquina o entrada. Tenga cuidado con bicicletas antes de entrar en el carril para ciclistas.

Se puede estacionar en una ciclovía si no hay señales indicando “*NO PARKING*” (SE PROHÍBE ESTACIONAR).

Si hay banqueta/acera, no se permiten peatones en los carriles para bicicletas. Los conductores de bicicletas motorizadas deben usar los carriles para bicicletas con mucho cuidado para evitar accidentes con los ciclistas.

Zonas de Seguridad

Una zona de seguridad es un espacio destinado para peatones y está marcado por medio de botones elevados o marcadores en el camino. Usted verá las zonas de seguridad con más frecuencia en áreas donde hay tranvías o trolebuses que usan las mismas calles que la circulación de tránsito, tal como en San Francisco. (Véase la página 53).

Carriles para Rebasar (Pasar)

Nunca maneje fuera de la parte pavimentada o parte más recorrida del camino o sobre el acotamiento con el fin de rebasar. La orilla de la parte del camino más recorrida tiene pintada una raya blanca sobre la superficie del camino.

Cuando usted desea pasar un vehículo o bicicleta que circula en su dirección, **rebase por la izquierda**. En un carril de tráfico estrecho, espere hasta que el tráfico esté despejado en el carril opuesto antes de pasar un ciclista. Luego cambie de carril. No agobie al ciclista volviendo rápidamente al carril.

Sólo se puede pasar por la derecha:

- Si la carretera está claramente

marcada para dos o más carriles de vehículos circulando en el mismo sentido.

- Si el conductor delante de usted está dando vuelta a la izquierda y usted no tiene que manejar fuera de la vía. No rebase nunca a la izquierda de un conductor que está haciendo señales para dar vuelta a la izquierda. (Tenga cuidado. A veces los conductores usan la direccional equivocada).

Si usted necesita cambiar de carril y también dar vuelta, primero termine de dar vuelta y luego cambie de carril cuando haya espacio en el tráfico.

Carriles de Transporte Colectivo (*Carpool*) y Rampas de Entrada Controladas

El transporte colectivo y el viajar en autobús son formas útiles de ahorrar combustible y reducir la cantidad de vehículos que usan las carreteras durante las horas de mayor congestión de tráfico.

Algunas autopistas tienen carriles especiales y rampas de entrada sólo para autobuses, o autobuses y transporte colectivo, o sólo transporte colectivo. Puede usar el carril de TRANSPORTE COLECTIVO (*Carpool*) si su vehículo lleva un mínimo de 2 ó 3 personas, incluyendo el conductor o si maneja un vehículo de bajas emisiones que exhibe una calcomanía especial expedida por el DMV (la restricción de la cantidad de pasajeros no aplica). A no ser que se indique de otro modo, los motociclistas



pueden usar los carriles designados para transporte colectivo.

Los letreros en la rampa de entrada o al lado de la autopista le indicarán el tamaño del transporte colectivo (cantidad de pasajeros) que se necesita para usar ese carril y los días y los horarios en que está en vigor el requisito. El pavimento de estos carriles está marcado con un símbolo en forma de diamante \diamond y las palabras “CARPOOL LANE” (Carril de Transporte Colectivo). **No** cruce sobre las rayas paralelas continuas y dobles para entrar o salir de cualquier carril de transporte colectivo, excepto en lugares designados de entrada o salida.

A los vehículos que llevan un remolque normalmente no se les permite usar los carriles de transporte colectivo debido a que están restringidos a circular por el carril derecho.

Carriles Especiales

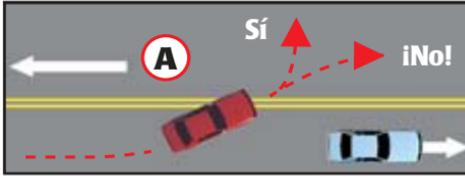
En sitios de gran volumen de tránsito, usted puede ver a veces una calle entera o algunos carriles en una calle marcados con conos. Los conos indican que un carril o calle está siendo usado en forma “diferente”. Por ejemplo, para ayudar a aliviar el congestionamiento de tráfico en un espectáculo cultural o deportivo, calles enteras o algunos carriles serán usados por tráfico circulando en dirección contraria de lo “normal” hasta que la gestión se haya despejado.

MARCAS DE LA CARRETERA

El asterisco * se refiere a los ejemplos en la página 26.

A* Usted puede atravesar una **raya amarilla doble y continua** para dar vuelta a la izquierda.

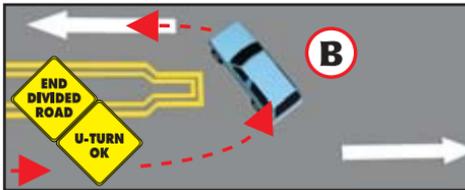
B* **Dos juegos de rayas amarillas dobles y continuas** separados por dos o más pies a veces aparecen como marcas en la carretera. Dichas rayas representan un muro divisorio. No maneje sobre tal marca de carretera.



Sí, se permite cruzar rayas amarillas dobles para dar vuelta a la izquierda.
No, no cruce rayas amarillas dobles para rebasar otro vehículo.

Usted no puede dar vuelta a la izquierda o en U a través de ella. Atraviese solamente en sitios claramente marcados.

CyD* El carril central para vueltas a la izquierda se encuentra en medio de una calle de doble sentido. El carril está marcado en ambos lados por dos rayas pintadas—la interior está interrumpida, la exterior está continua. Este carril se deberá usar para empezar o terminar vueltas a la izquierda o para efectuar



una vuelta permitida en U.

E* Entre en el carril de raya interrumpida para bicicletas a no más de 200 pies antes de dar vuelta a la derecha. Tenga cuidado con bicicletas y personas a pie.

VUELTAS

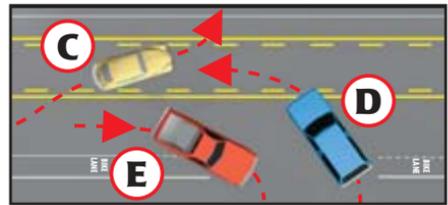
Carril Central para Vueltas a la Izquierda

Si la calle tiene carril central para vueltas a la izquierda, usted deberá usarlo al dar vuelta a la izquierda (§21460.5[c] CVC). Solamente puede recorrer 200 pies en el carril central para vueltas a la izquierda. Este carril no es carril normal

de tráfico o carril para rebasar.

Para dar vuelta a la izquierda, ponga la direccional y muévase completamente dentro del carril central para vueltas a la izquierda. No se detenga a medias del carril, con la parte trasera de su vehículo estorbando el tráfico. Asegúrese de que el carril esté libre en ambas direcciones y después dé la vuelta cuando sea seguro hacerlo. Observe si hay vehículos viniendo hacia usted en el mismo carril a medida que empiecen a dar vuelta a la izquierda.

Al dar vuelta a la izquierda desde una



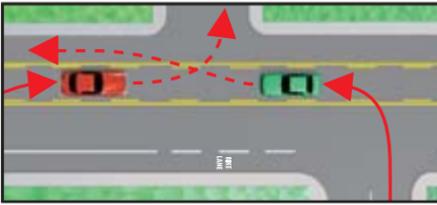
calle lateral o entrada particular o de negocios, ponga la direccional y espere hasta que sea seguro. Luego muévase al carril central para dar vueltas a la izquierda. Entre en el tráfico solamente cuando sea seguro.

Usted puede atravesar el carril central para dar vueltas a la izquierda.

Vuelta a la Derecha con el Semáforo en Rojo. Ponga la direccional y pare en un semáforo en rojo sin pisar la raya de alto, si la hay, o antes de entrar en el cruce de calles o intersección. Si no hay ninguna señal que prohíba la vuelta a la derecha con luz roja, usted puede dar vuelta a la derecha teniendo mucho cuidado de no estorbar a los peatones, ciclistas, o vehículos que circulan porque tienen el semáforo en verde.

Vuelta a la Izquierda con el Semáforo Rojo en Calle de Un Solo Sentido.

Ponga la direccional y pare en un semáforo en rojo sin pisar la raya de alto, si la hay, o antes de entrar en la



intersección o cruce de calles. En una calle de un solo sentido usted puede dar vuelta a la izquierda hacia una calle de un solo sentido donde la circulación de tránsito se mueve a la izquierda si no hay ninguna señal que prohíba la vuelta a la izquierda. Si el semáforo está en rojo, tenga mucho cuidado de no estorbar a los peatones, ciclistas, y vehículos que circulan porque tienen el semáforo en verde.

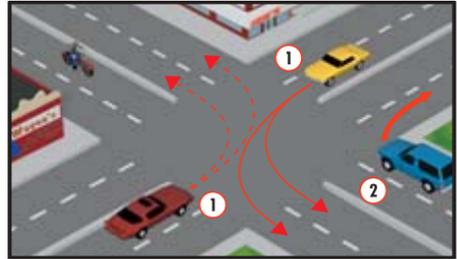
No Dé Vuelta con la Flecha en Rojo. La vuelta a la derecha o izquierda no se puede dar cuando la flecha está en rojo.

Ejemplos de Vueltas a la Izquierda y Derecha

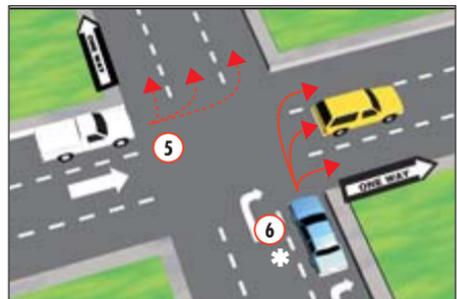
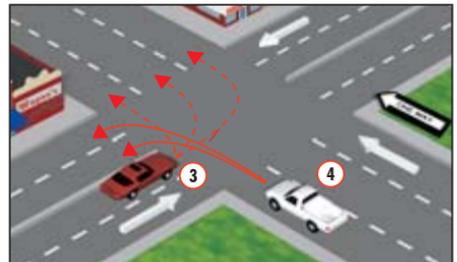
Los números en los vehículos de los dibujos se refieren a las oraciones numeradas en estas páginas. Ponga la señal en cada situación.

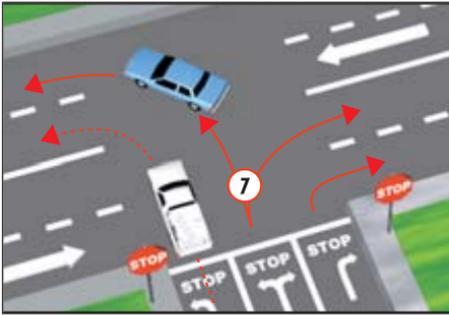
1. *Vuelta a la izquierda desde una calle de doble sentido.* Empiece la vuelta en el carril izquierdo más cercano al medio de la calle. Usted puede completar la vuelta en cualquier carril de la calle que cruza (como lo indican las flechas) si es seguro hacerlo. Usted deberá usar el carril para dar vuelta a la izquierda si lo hay. Una vuelta a la izquierda desde el próximo carril puede hacerse si hay señales o flechas que lo permiten.
2. *Vuelta a la derecha.* El vehículo está dando la vuelta en forma correcta. No dé una vuelta amplia que cause que entre a otro carril de tráfico. Empiece la vuelta en el carril

más cercano al borde a mano derecha y termine en el carril más cercano al borde a mano derecha. Usted puede empezar una vuelta a la derecha desde otro lugar que no sea el carril a la extrema derecha solo donde haya letreros en el pavimento o en postes que le permitan el uso de ese carril para hacer una vuelta a la derecha.



3. *Vuelta a la izquierda desde una calle de doble sentido hacia una calle de un solo sentido.* Empiece la vuelta desde la parte a la extrema izquierda de su lado de la carretera. Usted puede girar hacia cualquier carril que esté desocupado, tal como lo indican las flechas.





4. *Vuelta a la izquierda desde una calle de un solo sentido hacia una calle de doble sentido.* Empiece la vuelta desde el carril extremo izquierdo. El vehículo puede dar vuelta hacia cualquiera de los carriles que esté desocupado, tal como lo indican las flechas.
5. *Vuelta a la izquierda desde una calle de un solo sentido hacia una calle de un solo sentido.* Empiece la vuelta desde el carril extremo izquierdo. Tenga cuidado con bicicletas que estén entre su vehículo y el borde de la banqueta porque éstas pueden usar legalmente el carril para vueltas a la izquierda.
6. *Vuelta a la derecha desde una calle de un solo sentido hacia otra calle de un solo sentido.* Empiece la vuelta desde el carril extremo derecho. Puede usar cualquier carril abierto al tránsito siempre que sea seguro hacerlo. Algunas veces las señales o marcas en el pavimento le permitirán dar vuelta a la derecha desde un carril junto al carril a la extrema derecha (indicado por *).
7. *Vuelta en una cruce en "T" desde una calle de un solo sentido hacia una calle de doble sentido.* La circulación de vía directa tiene el derecho de paso. Usted puede

doblar a la derecha o a la izquierda desde el carril central. Está alerta de vehículos y bicicletas dentro de la vuelta.

Vueltas Legales en U

Cuando usted da vuelta en U, está dando la vuelta para regresar por donde venía. Ponga la direccional, entonces dé la vuelta en U solamente desde el carril a la extrema izquierda de su lado de la carretera. Si la calle tiene carril central para vueltas a la izquierda, empiece la vuelta en U en ese carril.

Usted puede dar vuelta en U:

- A través de una raya doble amarilla, si la vuelta puede efectuarse sin peligro y legalmente.
- En un distrito residencial:
 - si ningún vehículo que se acerca a usted está más cerca de 200 pies.
 - siempre que una señal o semáforo lo proteja de vehículos cercanos.
- En un semáforo en luz o flecha verde en una intersección, excepto cuando lo prohíba un letrero de "Prohibida la Vuelta en U".
- En una carretera dividida. No pase por encima de o no atrviese ningún borde, franja o sección divisoria. Esto incluye:
 - dos juegos de rayas dobles marcando una divisoria central— salvo por una apertura proporcionada para dar vueltas.
 - la mediana no pavimentada en medio de la autopista.

Vueltas Ilegales en U

Nunca dé vuelta en U en una carretera atravesando el borde o franja de tierra, o dos juegos de rayas dobles.

Está prohibido dar vuelta en U:

- Donde no pueda ver claramente por

200 pies en cada dirección debido a una curva, cerro, lluvia, neblina u otra razón.

- Donde está la señal de “NO U-TURN” (SE PROHÍBE DAR VUELTA EN U).
- Donde haya vehículos que puedan chocar con usted.
- En una calle de un solo sentido.
- Enfrente de una estación de bomberos. Nunca use la entrada a una estación de bomberos para dar vuelta.
- En un distrito comercial, * salvo en intersecciones/cruces o espacios en una divisoria de concreto.

MARCAS QUE SEÑALAN QUE TERMINA EL CARRIL

Los carriles de autopista (así como algunos carriles de las calles de ciudad) que terminan suelen estar marcados por rayas anchas interrumpidas en el pavimento. Si usted está manejando en un carril marcado con estas rayas, esté preparado para que termine el carril o para salir de la autopista. Busque un letrero que le indique lo que debe hacer (por ejemplo, muévase a la derecha, salida obligatoria para el tráfico del carril derecho, etc.).



* Iglesias, apartamentos, casas de viviendas múltiples, clubes, edificios públicos que no sean escuelas, se consideran estructuras en distritos comerciales.

ESTACIONAMIENTO

Estacionamiento en Cuestas o Pendientes

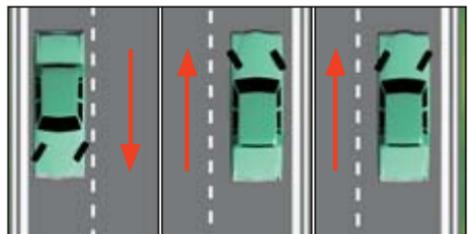
Al estacionarse cuesta abajo, gire las ruedas delanteras hacia el borde de la acera o hacia el lado de la orilla del camino. **Ponga el freno de mano o estacionamiento.**

Cuando se estacione cuesta arriba, gire las ruedas delanteras fuera del borde de la acera (normalmente a la izquierda) y deje que el vehículo ruede hacia atrás unas pulgadas hasta que la parte trasera de una rueda delantera toque suavemente el borde. Entonces, **ponga el freno de mano o estacionamiento.**

Para estacionamiento cuesta arriba o cuesta abajo, si la banqueta o acera no tiene borde, gire las ruedas hacia la orilla del camino de modo que el vehículo ruede fuera del centro del camino si los frenos fallaran.

Cuando usted se estacione en una entrada en declive, gire las ruedas de manera que el vehículo no ruede hacia la calle si los frenos fallaran.

Siempre ponga el freno de estacionamiento. Deje el vehículo en velocidad (cambio). Si su vehículo tiene transmisión automática, use la posición de “parking” (estacionamiento).



Cuesta Abajo

Cuesta Arriba

Sin borde de banqueta—Cuesta Arriba o Abajo

Estacionamiento en Bordes de Colores

Un borde (de acera o banqueta) pintado significa que usted deberá seguir reglas especiales para estacionarse ahí. Los colores en los bordes significan:

Blanco: Parar solamente el tiempo necesario para recoger o dejar pasajeros o correo. (Usualmente en terminales de aeropuerto).

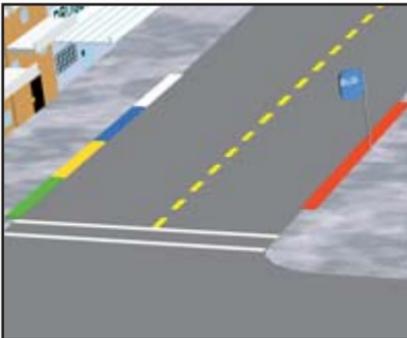
Verde: Estacionarse por un tiempo limitado. El tiempo generalmente se indica en una señal junto a la zona verde, o pintado sobre el borde.

Amarillo: Parar solamente el tiempo necesario para cargar o descargar artículos o personas—no más que el tiempo indicado. Por lo general, se exige que los conductores de vehículos no comerciales se queden en el vehículo.

Rojo: Se prohíbe parar, detenerse o estacionarse. (Un autobús puede parar en una zona roja marcada para autobuses).

Azul: Estacionamiento *sólo* para discapacitados. Usted debe tener un cartel de estacionamiento para persona discapacitada (carteles para ventanas) o placas para persona discapacitada o para veterano discapacitado.

Este símbolo azul también marca los



espacios y áreas especiales de estacionamiento para personas discapacitadas. Las personas discapacitadas pueden solicitar placas y/o carteles de estacionamiento especiales en cualquier oficina del DMV. Con estas placas o carteles, las personas discapacitadas pueden estacionarse en estas áreas especiales. Nadie más puede estacionarse ahí. Los portadores de placas o carteles pueden estacionarse por términos de tiempo ilimitado en aquellos espacios donde una señal indica tiempo limitado.



NOTA: El abuso de carteles resulta en la cancelación o revocación del cartel y la pérdida de privilegios especiales de estacionamiento. El abuso de carteles es un delito menor y se castiga por medio de una multa desde US\$250 hasta US\$1000, encarcelamiento en un cárcel del condado hasta por seis meses, o ambos.

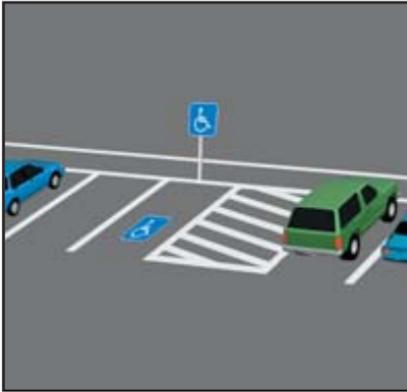
Estacionamiento Prohibido

Nunca se estacione o deje su vehículo donde obstruya la circulación de tráfico. Por ejemplo:

- En una intersección o cruce.
- En un cruce para peatones (marcado o no), o en aceras.
- Dentro de 15 pies de tomas de agua para incendios, o la entrada a estaciones de bomberos.
- En aceras dentro de 3 pies de las rampas para discapacitados.
- En una autopista, excepto en una emergencia o cuando un policía o dispositivo exige una parada, o donde específicamente se permite una parada.
- Enfrente de una entrada particular.
- Enfrente de o en un borde de acera construido para brindar acceso a sillas de ruedas en una acera.
- En un espacio designado para

estacionar o abastecer de combustible a vehículos de cero emisiones. El vehículo deberá mostrar una calcomanía de identificación.

- En un borde rojo.
- En un túnel o puente, excepto donde las señales lo permiten.
- Donde los letreros indican “No Parking” (Prohibido Estacionarse).
- En los espacios de estacionamiento para discapacitados (a menos que usted sea discapacitado y tenga una placa o cartel especial).



- En el espacio junto al espacio de estacionamiento para discapacitados si está pintado con rayas diagonales (§ 22507.8 CV).
- En o dentro de 7½ pies de las vías del tren.
- Entre zonas de seguridad y bordes.
- En el lado equivocado de la calle.
- En “estacionamiento de doble fila” simplemente porque todos los sitios junto al borde de la banqueta están ocupados.

Si tiene que parar en una carretera, estacionese completamente fuera del pavimento. Usted deberá dejar suficiente espacio para que otros

vehículos puedan pasar libremente. Su vehículo debe estar visible a 200 pies en cada dirección.

Un vehículo que está parado, estacionado o abandonado en una autopista (aunque esté descompuesto) por más de cuatro horas puede ser llevado por grúa (§22651[f] CV).

Reglas Especiales de Estacionamiento

- Cuando usted se estaciona junto al borde de la banqueta, ambas ruedas deben estar paralelas y dentro de 18 pulgadas del mismo. Si no hay borde, estacionese de modo paralelo a la calle (§22502[a] CV).
- Nunca salga de su vehículo hasta que haya apagado el motor y puesto el freno de estacionamiento.
- No abra la puerta del lado que da al tráfico a menos que sea seguro y no estorbe a la circulación del tránsito. Tenga cuidado con bicicletas o motocicletas que pasen. No deje la puerta abierta por más tiempo de lo necesario para que suban y bajen los pasajeros.

MÁS REGLAS QUE USTED DEBE DE SABER

- No maneje un vehículo tan cargado, con carga o con personas, que usted no pueda ver hacia adelante o hacia los lados de su vehículo o controlarlo.
- No lleve nada adentro o afuera de un vehículo de pasajeros que se extienda más allá del guardafangos del lado izquierdo, o más de seis pulgadas más adelante del final de los guardafangos del lado derecho. Una carga que se extiende más de cuatro pies de la parte trasera del vehículo, deberá tener una bandera cuadrada roja o anaranjada

fluorescente de 12 pulgadas, o durante la noche, dos luces rojas.

- No permita que nadie se suba en ninguna parte de su vehículo que no sea proyectada para el uso de pasajeros.
- No permita que ninguna persona se suba en el espacio para la carga de una camioneta de carga u otro camión, a menos que el vehículo esté equipado con asientos, y el individuo utilice los asientos y un cinturón de seguridad.
- No transporte animales en el espacio de carga de una camioneta u otro camión a menos que estén debidamente sujetos.
- No tire o abandone animales en una carretera. Es un crimen que se castiga por una multa (hasta de US\$1,000 dólares), seis meses en la cárcel, o ambas.
- No remolque (jale) a nadie que esté montado en una bicicleta, vagón, patines, trineo, esquís o vehículo de juguete.
- No toque la bocina (claxon), a menos que sea una advertencia de seguridad.
- No arroje cigarrillos, puros, o cualquier sustancia en llamas o brasas del vehículo.
- No dispare armas de fuego en una carretera o a las señales de tránsito.
- No tire basura en la carretera. Será multado con US\$1,000 y se le podría obligar a que recoja lo que arrojó. Las infracciones por arrojar basura aparecen en su expediente de conductor.
- No use audífonos ni tapones en ambos oídos.

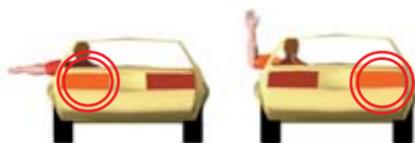
SEÑALES

Siempre haga señales o ponga las direccionales a los otros conductores cuando usted intente dar vuelta a la izquierda o a la derecha, disminuir su velocidad, o parar.

Los motociclistas a menudo usan las señales de mano para hacerse más visibles. Los ciclistas pueden hacer señales para dar vuelta a la derecha con el brazo derecho apuntando hacia la derecha.

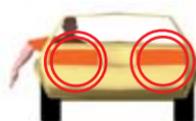
Haga la señal de doblar a la izquierda o derecha por lo menos durante los últimos 100 pies antes de alcanzar el punto de doblar. A velocidades de carretera, es mejor hacer la señal por lo menos cinco segundos antes de cambiar de carril.

Si la luz brillante del sol hace que las luces direccionales sean difíciles de ver, use también las señales de brazo y mano.



**VUELTA A
LA
IZQUIERDA**

**VUELTA A
LA
DERECHA**



**DESPACIO
O ALTO**

PRÁCTICAS DE MANEJO SEGURO

OBSERVACIÓN VISUAL (VER BIEN)

Mirar Hacia Adelante

Para evitar maniobras de último momento, usted debe mirar a la carretera de 10 a 15 segundos delante de su vehículo. Un conductor necesita mirar tan lejos como para ver oportunamente los peligros. Mirar constantemente la carretera únicamente delante de su vehículo es peligroso.

Si mira bien hacia adelante, podrá ver cosas importantes, tal como alguien que sube a un vehículo estacionado.

En la ciudad, usted debe mirar por lo menos una cuadra hacia adelante, que es 10 a 15 segundos. En la carretera, 10 a 15 segundos es casi un cuarto de milla.

Observe Todo el Panorama: Mirar 10 a 15 segundos hacia adelante no significa mirar solamente el centro de la carretera. Significa mirar a los lados de la carretera también. Mirar de lado a lado le ayuda a ver:



- Vehículos y gente que podrían estar en la carretera en el momento en que usted llegue a ellos.
- Señales que le advierten de problemas adelante.
- Señales que le dan direcciones.

Mantenga sus ojos en movimiento (observe bien). Mire cerca y lejos. Vuelva la cabeza antes de cambiar de carril porque los espejos tienen puntos ciegos. Estos puntos ciegos pueden esconder una motocicleta o bicicleta. Observe cosas que estén por suceder tal como una pelota que rueda hacia la calle; una puerta de vehículo que se abre; una bicicleta que se está desviando.

Observe los Peligros: Mire más allá del vehículo delante de usted. No “mire fijamente”. Mire alrededor. Observe por todos lados. Revise con frecuencia los espejos retrovisores (cada 2 a 5 segundos) para que pueda saber la posición de vehículos cercanos.

En la autopista, esté preparado para cambios en las condiciones de tránsito. Observe las señales de otros conductores. Tenga cuidado con vehículos que entran en las rampas y cruces. Prepárese para cambios rápidos en las condiciones de la carretera y circulación de tráfico.

A medida que mira hacia adelante, piense en lo que puede (o pudiera) suceder en la carretera. Esté alerta por vehículos en cualquier lado, hacia adelante y hacia atrás. Use los espejos. Deje suficiente espacio entre usted y el vehículo adelante para parar sin peligros. Déjese siempre una “vía de escape”. Los errores causan accidentes. Para protegerse, entérese de cuáles carriles están desocupados para que los pueda usar si hace falta.

Mirar Hacia los Lados

Cuando usted llega a un lugar donde la gente puede atravesarse o entrar en su camino, usted debe mirar hacia los lados para asegurarse de que no viene nadie. Mire siempre hacia los lados en intersecciones, cruces de peatones y cruces de tren.

Una **intersección/cruce** es cualquier lugar donde una vía de tránsito se encuentra con otra. Incluye:

- Calles que cruzan, calles laterales y callejones.
- Entradas de autopistas.

Siga estas reglas en las intersecciones:

- Mire en ambas direcciones
 - Mire hacia la izquierda primero, ya que los vehículos que vienen desde la izquierda están más cerca de usted.
 - Mire hacia la derecha.
 - Eche un vistazo una vez más hacia la izquierda antes de salir, por si acaso hay alguien que no vio la primera vez.
- No dependa de los semáforos de tráfico
 - Algunos conductores no obedecen los semáforos de tráfico.
 - En una intersección, mire hacia la izquierda, derecha y nuevamente a la izquierda aunque el otro tráfico tenga el semáforo en luz roja o señalamiento de alto.
 - Antes de entrar en una intersección, mire hacia la izquierda, la derecha y hacia adelante por tráfico que se acerca.

- Asegúrese de tener una visión clara
 - Si no puede ver la calle que cruza porque le estorba un edificio o una fila de vehículos estacionados, acérquese lentamente hasta que pueda ver.

Cruces para Peatones: Cada intersección donde las calles con aceras se juntan en “casi ángulo recto” tiene un cruce para que los peatones atraviesen la calle aunque no haya rayas pintadas. El cruce es aquella parte del pavimento donde las líneas de la acera se prolongarían a través de la calle y son áreas apartadas para que la gente atraviese la calle. Muchas veces están marcadas con rayas blancas. Es posible que en los cruces escolares haya rayas amarillas pintadas. Algunos cruces para peatones, especialmente en áreas residenciales, no están marcados.

Algunos cruces de peatones tienen luces intermitentes para advertirle que puede haber peatones cruzando la calle. Sin importar si las luces están relampagueando o no, usted deberá fijarse si hay personas a punto de cruzar la calle y prepararse para parar.

La mayoría de los cruces para peatones se hallan en las esquinas. Algunas veces están en medio de la cuadra. Antes de dar vuelta en una esquina, tenga cuidado con gente que esté a punto de atravesar la calle. Recuerde, si usted tiene el semáforo en luz verde, la luz también está en verde para ellos.

Los peatones tienen el derecho de paso en los cruces de peatones. Si usted se para sobre el cruce de peatones, usted está violando su

derecho de paso y poniéndolos en peligro.

Áreas a los Lados del Camino: Siempre que hay mucha actividad por los lados de la carretera, existe la posibilidad de que alguien atraviese o entre en la misma. Por lo tanto, es muy importante mirar hacia los lados cuando se acerca a:

- Centros comerciales y sitios de estacionamiento.
- Zonas de construcción.
- Banquetas/aceras muy transitadas.
- Campos de juego y patios escolares, etc.

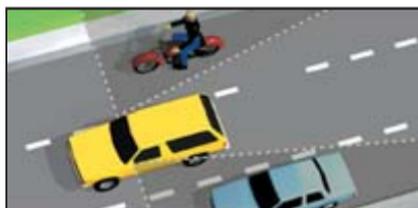
Mirar Hacia Atrás

Es buena idea revisar con frecuencia la circulación de tráfico hacia atrás. De esta manera, usted sabrá si los vehículos lo están siguiendo muy de cerca, si están acercándose muy de prisa, o si usted tiene tiempo de salir de en medio antes que choquen su vehículo por atrás.

Es muy importante revisar hacia atrás antes de cambiar de carril, disminuir la velocidad rápidamente, retroceder, o descender una cuesta larga o empinada.

Siempre que usted cambie de carril, revise hacia atrás para estar seguro de no obstruir a vehículos en ese carril. El cambio de carriles incluye:

- Cambiar de un carril a otro.
- Entrar a la autopista desde una rampa de entrada.
- Entrar al camino desde un borde de banqueta o acotamiento/orilla de la carretera.



Las áreas sombreadas muestran los puntos ciegos del conductor.

Antes de cambiar de carril, ponga la señal y siempre revise el tráfico de atrás y el de su lado asegurándose de:

- Revisar todos los espejos.
- Mirar por encima del hombro izquierdo o derecho para estar seguro de que el carril que busca está desocupado. Si usa solamente los espejos retrovisores de adentro o a la izquierda al revisar por vehículos, es posible que no vea los vehículos cerca de la parte trasera de su vehículo debido a un “punto ciego”.

Cuando usted tenga que **disminuir repentinamente su velocidad,** eche un vistazo a los espejos. Usted también debe revisar los espejos cuando se está preparando para dar una vuelta en un camino lateral o entrada, y cuando está parando para entrar en un espacio de estacionamiento.

Retroceder es siempre peligroso porque es difícil ver lo que hay detrás de su vehículo. Si tiene que retroceder o salir de un lugar de estacionamiento, observe estas reglas:

- Revise detrás del vehículo antes de subir en él. Los niños y animales son difíciles de ver desde el asiento del conductor.
- Voltee y mire por encima del hombro derecho al retroceder el vehículo.

No dependa solamente de los espejos o de asomarse por la ventana lateral.

- Siempre retroceda despacio para evitar accidentes.

En cuestras largas y empinadas, esté al pendiente de vehículos grandes porque éstos pueden cobrar velocidad rápidamente.

Tener Ventanas y Espejos Limpios

Mantenga limpios los parabrisas y ventanas laterales por adentro y afuera. El sol brillante o los faros sobre una ventana sucia hacen difícil ver. Usted debe quitar hielo, escarcha, o rocío de todas las ventanas y espejos exteriores **antes** de manejar.

Es ilegal obstruir su visión del camino poniendo señales u otros objetos delante del parabrisas. No cuelgue cosas del espejo. No estorbe su vista a través de las ventanas traseras o laterales con objetos o señales.

Los cristales teñidos se permiten en ubicaciones autorizadas. Los conductores con piel sensible al sol pueden usar un filtro removible en las ventanas de sus vehículos durante las horas del día si tienen una carta de su médico.

Calcomanías, etc., se permiten sólo en cuatro lugares del parabrisas:

- En un cuadro de siete pulgadas en la esquina inferior más lejana del conductor.
- Un cuadro de cinco pulgadas en la esquina inferior más cercana al conductor.

- Un cuadro de siete pulgadas en la esquina inferior de la ventana trasera más lejana del conductor.
- Ventanas laterales detrás del conductor.

Asegúrese de poder ver y de que lo vean. Si usted maneja en la lluvia o nieve asegúrese que puede ser fácilmente visto, es posible que tenga que parar algunas veces para limpiar el lodo o nieve del parabrisas, faros delanteros y luces traseras.

Ajuste del Asiento y Espejos

Usted debe ajustar siempre el asiento, espejos y cinturón de seguridad antes de arrancar el motor. Usted puede tener un accidente si intenta ajustarlos a medida que maneja. (Vea la página 46).

Ajuste el asiento para que esté lo suficientemente alto como para ver el camino. Si usted aún no puede ver, debe usar un cojín de asiento. Haga esto *antes* de abrocharse el cinturón.

Ajuste el espejo retrovisor y los laterales *antes* de empezar a manejar. Si su vehículo cuenta con un espejo de día/noche, aprenda a usarlo. El espejo de noche disminuye el reflejo de los coches de atrás y le ayuda a ver mejor.

Uso de Anteojos o Lentes de Contacto

Siga los consejos de su oculista sobre anteojos o lentes correctivos de contacto. Si su oculista le dice que los use para manejar, *hágalo*. Si su licencia dice que usted *deberá* usar “lentes correctivos”, úselos. Se le puede multar si usted maneja sin ellos.

Nunca use anteojos oscuros o lentes para el sol por la noche. Consulte su oculista antes de usar lentes teñidos de contacto por la noche.

No use lentes que tengan patillas tan anchas que impidan el que usted vea claramente hacia los lados.

¿Qué tan Bien Puede Ver y Parar?

Si hay algo en el camino, usted necesita verlo a tiempo para poder parar. Suponiendo que su auto tiene buenas llantas, buenos frenos, y el pavimento está seco:

- A 55 millas por hora, se necesitan cerca de 400 pies para reaccionar con algo que ve y parar completamente el vehículo.
- A 35 millas por hora, se necesitan casi 210 pies para reaccionar y parar completamente el vehículo.

Maneje de acuerdo con las condiciones del tiempo y del camino (ley de velocidad básica). Encienda las luces durante el día si es difícil ver. **No maneje solamente con los cuartos o las luces de estacionamiento encendidas.**

NEBLINA: El mejor consejo para manejar en la niebla es “NO HACERLO”. Usted debe considerar posponer su viaje hasta que la neblina se despeje. Sin embargo, si tiene que manejar, disminuya su velocidad y encienda las **luces bajas**. La luz de alta iluminación se reflejará y causará resplandor. **Nunca maneje con las luces de estacionamiento o de neblina solamente.**

Aumente la distancia a seguir y prepárese a parar dentro del espacio que vea delante de su vehículo. Evite el cruzar o pasar otros carriles de tráfico

a no ser que sea absolutamente necesario. Escuche al tráfico que no puede ver. Use los limpiaparabrisas y el calefactor para desempañar las ventanas cuanto le sea necesario para tener una buena visión.

Si la neblina se pone tan espesa que apenas se puede ver, salga **completamente** de la carretera. No siga manejando hasta que pueda ver mejor. Apague las luces o alguien podría seguir sus luces traseras y chocar con usted.

OBSCURIDAD: Maneje más despacio de noche porque la distancia que puede ver está mucho más reducida. Las motocicletas son más difíciles de ver de noche porque la mayoría sólo tiene una luz trasera. Tendrá menos tiempo para parar si hay un peligro adelante. Asegúrese de poder parar dentro de la distancia iluminada por las luces delanteras.

De noche hay más trabajo de construcción (en las carreteras). Disminuya su velocidad.

Usted deberá encender las luces delanteras (faros) 30 minutos después de la puesta del sol y dejarlas encendidas hasta 30 minutos antes de la salida del sol. Asimismo, usted tiene que encender las luces siempre que no pueda ver por lo menos 1000 pies hacia adelante. Use las luces bajas siempre que llueva. **No maneje solamente con las luces de estacionamiento encendidas.**

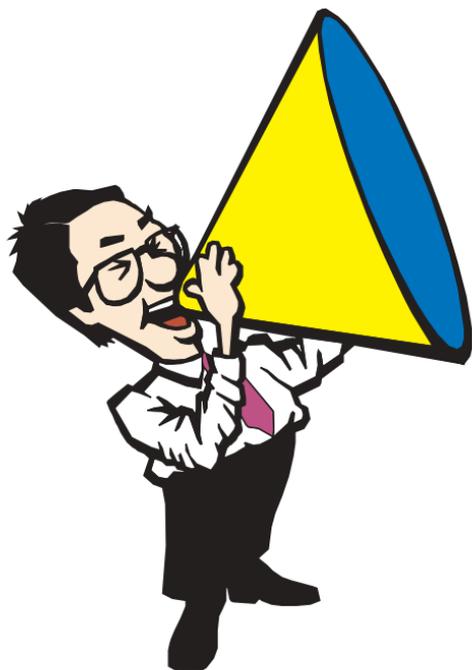
No ciegue a los otros conductores con las luces de **alta iluminación**. Conceda el cambio de luces antes de estar a 500 pies de un vehículo que viene en dirección contraria. Si usted está siguiendo otro vehículo, cambie a baja iluminación cuando se acerque a menos

*Para Mejor Protección
siempre use*

**EL CINTURÓN QUE VA POR LA CINTURA
Y EL DE HOMBRO**

IMPORTANTE: El usar el cinturón de hombro junto con el que va por la cintura reduce las lesiones ocurridas en algunos accidentes viales. Puesto que los cinturones que van por la cintura sólo reducen las lesiones en un accidente, el no instalar y usar el cinturón de hombro junto con el que va por la cintura puede resultar en heridas serias o mortales a la cabeza, columna vertebral y los órganos abdominales. Los cinturones de hombro pueden adaptarse a la mayoría de los vehículos aunque no hayan sido instalados de fábrica.





¡ANUNCIANTES!

Si desean comprar espacio para un anuncio de patrocinio en este manual, por favor comuníquense con la Oficina de Publicaciones Estatales (Office of State Publishing) al 1-866-824-0603.

de 300 pies. Use las luces de alta iluminación siempre que sea posible con tal de que no sea ilegal. (Ej., en campo abierto o en calles oscuras).

Al salir de un sitio muy iluminado, maneje despacio hasta que los ojos se acostumbren a la oscuridad.

No mire directamente las luces que vienen en dirección contraria. Mire hacia la orilla derecha de su carril. Observe de reojo el vehículo que viene en dirección contraria. No intente “vengarse” del otro conductor manteniendo encendidas las luces de alta iluminación. Si usted lo hace, los dos podrían quedar cegados.

Maneje lo más lejos posible a la derecha si un vehículo con un solo faro viene hacia usted. Podría ser una bicicleta o motocicleta, pero también podría ser un vehículo al que le hace falta una luz delantera (faro).

En una nevada o lluvia muy fuerte, es posible que usted no pueda ver a más de 100 pies adelante. Cuando no pueda ver más que eso, no se puede manejar sin peligro a más de 30 millas por hora. Es posible que tenga que parar de vez en cuando para limpiar el lodo o nieve del parabrisas, luces delanteras y luces traseras.

Disminuya su velocidad a la primera indicación de lluvia, llovizna, o nieve en la carretera. Esto es cuando muchos de los pavimentos se ponen resbalosos debido al aceite y polvo que no han sido lavados por las aguas.

Si usted maneja en sitios con nieve, lleve cadenas en caso de que se halle en condiciones donde no pueda manejar sin ellas. Asegúrese de llevar la cantidad correcta de cadenas y que sean del tamaño de las ruedas motrices. Aprenda a ponerlas **antes** de que las necesite.

Cerros y Curvas: Nunca se puede saber lo que habrá al otro lado de un cerro empinado o una curva pronunciada. Al llegar a un cerro o curva, disminuya su velocidad para que pueda parar si hay un vehículo descompuesto ahí. Usted deberá estar manejando lo suficientemente despacio como para poder parar.

LA BOCINA (CLAXON), LUCES DELANTERAS (FAROS) Y SEÑALES DE EMERGENCIA

Uso de la Bocina (Claxon)

- Toque la bocina cuando sea necesario para evitar accidentes. De otra manera, no la toque.
- Intente obtener “contacto visual” con los otros conductores. Toque levemente la bocina para alertar a otro conductor que quisiera dar vuelta delante de usted.
- En caminos angostos de montaña, maneje lo más lejos posible a la derecha y toque el claxon cuando no pueda ver por lo menos 200 pies adelante.

No Toque la Bocina:

- Si un conductor va manejando despacio, no toque la bocina para hacer que se apure. Podría estar enfermo, perdido o podría tener problemas con el vehículo.
- Nunca toque la bocina si el disminuir la velocidad o parar **su** vehículo puede evitar un accidente. Es más seguro usar los frenos que tocar la bocina.
- No toque la bocina simplemente para advertirles a los otros conductores que han cometido un error. Tocar la bocina pudiera perturbarlos tanto que es posible que cometan más errores.

- Nunca toque la bocina porque **usted** está enfadado o enojado.

Use las Luces Delanteras (Faros)

- Cuando está nublado, lloviendo, nevando, o hay neblina.
- En mañanas heladas cuando las ventanas de otros conductores podrían estar heladas o “empañadas”.
- En todo momento en que tenga problemas para ver otros vehículos. Los otros conductores tendrán problemas en verlo a usted también.
- En caminos rurales pequeños o de las montañas. Es buena idea manejar con las luces delanteras encendidas, aun en los días con mucho sol. Esto ayudará a que los otros conductores lo vean. Las luces delanteras pueden ayudarle a evitar un choque de frente.

Es posible que tenga que hacer relampaguear las luces delanteras en ciertas circunstancias para conseguir la atención de otro conductor.

Uso de las Señales de Emergencia

Si su vehículo se descompone en la carretera, asegúrese de que los otros conductores lo pueden ver. Muchos accidentes ocurren porque un conductor no vio el vehículo averiado hasta que fue demasiado tarde para parar. Si usted tiene problemas con su vehículo y tiene que parar, siga estas reglas:

- Si es posible, salga de la carretera alejado de todo tráfico.
- Si no puede salir completamente de la carretera, intente parar donde la gente de atrás lo pueda ver a usted y a su vehículo. No pare justamente sobre un cerro o una curva.

- Encienda los intermitentes de emergencia para dar a saber que hay un peligro o accidente adelante. Asimismo, debe usar los intermitentes de emergencia si está parado. Si su vehículo no tiene intermitentes, las señales direccionales se pueden usar.
- Si es seguro suba el cofre (capó) para indicar una emergencia.
- Dé suficiente advertencia a los otros conductores. Coloque triángulos o señales luminosas de 200 a 300 pies detrás del vehículo. Esto permite que los otros conductores tengan tiempo de cambiar de carril, si es necesario. Tenga mucho cuidado al usar señales luminosas. Pueden causar incendios, especialmente cuando se usan cerca de líquidos inflamables.
- Si usted no tiene señales luminosas, siga las reglas señaladas arriba y quédese dentro del vehículo hasta que lo auxilién. Tenga cuidado por su seguridad y **manténgase fuera del camino**. Recuerde, no intente siquiera cambiar una llanta si usted tiene que estar en un carril de tráfico.

Haga Señales Cuando Cambia de Dirección

Los conductores hacen señales:

- Para que los otros conductores se enteren de sus planes.
- Antes de acercarse al borde de la banqueta (o salir del mismo).
- Antes de dar vuelta o cambiar de carril. Use las señales de brazo o las direccionales de su vehículo. En días de mucho sol, las señales direccionales pueden ser difíciles de ver. En días soleados, use las señales de brazo así como las direccionales. Precaución—

Aunque usted haga una señal, no suponga que el espacio que desea ocupar esté libre. Mire por encima del hombro para comprobar el punto ciego, antes de cambiar de carril.

- En los últimos 100 pies antes de dar la vuelta o por lo menos cinco segundos antes de cambiar de carril en la autopista.
- Antes de cambiar de dirección.
- Aunque no vean ningún vehículo alrededor porque saben que un vehículo que no ven podría chocar con ellos.

Si usted piensa dar la vuelta más allá de una intersección, no haga señales hasta que esté realmente en la intersección. Si usted hace señales antes, otro conductor pudiera pensar que usted va a dar vuelta antes de llegar a donde él y podría entrar en su camino.

Si usted piensa dar vuelta en una intersección (por ejemplo) que está cerca de una entrada comercial, tenga mucho cuidado. Las personas que salen de ese comercio podrían pensar que usted va a dar vuelta en la entrada cuando en realidad usted piensa dar vuelta en la intersección. Estos conductores pudieran meterse delante de usted. En tal caso, podría ser mejor hacer una señal después de pasar la entrada pero antes de llegar a la intersección.

Revise la señal después de haber dado la vuelta. Apáguela si no se ha apagado sola.

Haga Señales al Disminuir su Velocidad o al Parar Repentinamente

Nunca pare en el camino, a menos que lo tenga que hacer por seguridad o para obedecer la ley. Comience a frenar

con tiempo como advertencia a los carros que vienen atrás.

Si puede ver un accidente adelante, alerte a los conductores de atrás encendiendo los intermitentes de emergencia o tocando levemente el pedal de freno rápidamente tres o cuatro veces como advertencia. Puede usar también la señal de mano para disminuir su velocidad y parar.

DISTANCIA A SEGUIR

Cuando otro conductor comete un error, usted necesita tiempo para reaccionar. Dese tal tiempo manteniendo un “espacio de seguridad” en todos los lados de su vehículo. Le dará espacio para frenar o maniobrar si lo necesita.

Conserve Distancia Segura Adelante

Muchos conductores no ven lo bien que deberían debido a que siguen muy de cerca, y el vehículo adelante obstruye la visión de la carretera.

Los buenos conductores mantienen una distancia segura a seguir para poder ver mejor. Cuanto más espacio dejen entre su vehículo y el de adelante, tanto más tiempo tendrán para ver un peligro o accidente en la carretera adelante. Tendrán más tiempo para parar, o para evitar el peligro.

La mayoría de los accidentes en la parte trasera son causados por seguir demasiado de cerca. Para evitar esto, use la “regla de tres segundos”. Cuando el vehículo adelante pasa cierto punto, tal como un letrero, cuente “mil y uno, mil y dos, mil y tres”. Esto tarda unos tres segundos. Si usted pasa el mismo punto antes de terminar de contar, está siguiendo demasiado cerca.

Algunas veces usted necesitará un espacio de más de “tres segundos”. Dese un espacio de “cuatro segundos o más”:

- Cuando alguien lo está siguiendo muy de cerca. Deje más espacio entre su vehículo y el de adelante. Entonces, si usted necesita disminuir su velocidad, lo puede hacer gradualmente. Podrá evitar frenar de repente—¡y que lo choque por detrás el vehículo que le seguía muy de cerca!
- En carreteras resbalosas. Si el vehículo adelante disminuyera la velocidad o parara, usted necesitaría más distancia para detener su vehículo.
- Al seguir motocicletas. Si la motocicleta se cae, deberá evitar atropellar al conductor. Las motocicletas se caen con más frecuencia en carreteras mojadas o heladas, en superficies metálicas tales como parrillas de puentes o vías de tren, y sobre la grava.
- Cuando el conductor detrás de usted quiere pasar. Disminuya su velocidad para dejar espacio delante de su vehículo para que el conductor tenga espacio para entrar.
- Cuando está tirando de un remolque o llevando carga pesada. El exceso de peso hace que sea más difícil parar.
- Al seguir vehículos grandes que le obstruyen la visión hacia adelante. Usted necesita el espacio adicional para ver alrededor del vehículo y hacia los lados.
- Cuando ve un autobús, autobús escolar o un vehículo que transporte materiales peligrosos. Estos vehículos deben parar en los cruces

del tren. Espere estas paradas; disminuya su velocidad con anticipación para dejar suficiente espacio.

- Al unirse al tráfico de la autopista.

Si usted sigue demasiado cerca y otro conductor “se le cruza” por delante, la reacción normal es frenar fuertemente y desviarse. Desviarse resulta más a menudo en “meterse” delante de otro vehículo o salirse de la carretera. Podría suceder también que el vehículo de atrás chocara con usted o con otros vehículos cercanos.

Si otro conductor “se le cruza” por delante, simplemente quite el pie del acelerador. Esto le dará espacio entre su vehículo y el otro sin que se desvíe hacia otro carril.

Conserve Distancia Segura Hacia los Lados

Conserve la distancia en ambos lados de su vehículo.

- No conduzca en el punto ciego de otro conductor. Es posible que el otro conductor no vea su vehículo y pudiera cambiar de carril chocando con usted.
- Evite manejar al lado de otros vehículos en calles de carriles múltiples. Alguien podría entrar en su carril o intentar cambiar de carril y chocar con usted. Adelántese al otro vehículo o quédese atrás.
- Conserve distancia suficiente entre usted y los vehículos que vienen en dirección contraria. En calles de varios carriles, no entre en el carril junto a la línea central, si puede. De esa manera usted tendrá más espacio para evitar un vehículo que viene en dirección contraria que de repente se desvía hacia usted.

- Si es posible, deje espacio para vehículos que entran en la autopista aunque usted tenga el derecho de paso.
- En las salidas de autopistas, no maneje al lado de otros vehículos. Un conductor podría salir repentinamente o un conductor que sale podría volver a entrar.
- Mantenga espacio entre usted y los vehículos estacionados. Alguien podría salir de entre ellos. Una puerta podría abrirse. Un vehículo podría salir de repente.
- Tenga cuidado al manejar cerca de bicicletas. Un ciclista podría quedar gravemente lesionado en un accidente. Siempre deje mucho espacio entre su vehículo y cualquier bicicleta. Tenga cuidado con bicicletas antes de dar vuelta. (Vea la página 56).

Conserve Distancia Segura Hacia Atrás

¡Tenga cuidado con los conductores que lo siguen muy de cerca! Si uno lo está siguiendo a usted, ¡tenga cuidado! Frene despacio antes de parar. Pise el freno ligeramente algunas veces para advertir al que le sigue antes de disminuir su velocidad.

“Deshágase” del que lo sigue de cerca lo más pronto posible cambiando de carril. Si no puede cambiar de carril, disminuya su velocidad lo suficiente para que el que lo sigue vaya alrededor de usted. Si esto no da resultados, sálgase del camino cuando sea seguro. Deje que el que lo sigue de cerca pase.

Enfrentar Los Peligros Uno Por Uno

Supongamos que hay un vehículo que viene en dirección contraria a su izquierda y un niño en bicicleta a su derecha. En lugar de manejar entre el

vehículo y el niño, afróntelos uno por uno. Primero, disminuya su velocidad y deje que el vehículo lo pase. Entonces, muévase a la izquierda para dejar suficiente espacio antes de que usted pase al niño.

Dividir la Diferencia

Algunas veces habrá peligros en ambos lados del camino al mismo tiempo. Por ejemplo, puede haber vehículos estacionados a la derecha y vehículos en vía contraria a la izquierda. En este caso, lo mejor que puede hacer es “dividir la diferencia”. Vaya al medio entre los vehículos que vienen en dirección contraria y los que están estacionados.

Si un peligro es mayor que el otro, conceda la mayoría de espacio al peor peligro. Supongamos que hay vehículos que vienen en dirección contraria a su izquierda y un niño en bicicleta hacia su derecha. Es más probable que el niño haga un movimiento repentino. Por lo tanto, concédale mucho espacio acercándose más a los vehículos que vienen en dirección contraria.

Deje Espacio de Seguridad a los Conductores Problemáticos

Hay ciertas personas a quienes se debe dar mucho espacio. A continuación hay algunos ejemplos:

- Conductores que no lo pueden ver, tales como:
 - Conductores en intersecciones o entradas particulares o de negocios, cuya visión es obstruida por edificios, árboles, u otros vehículos.
 - Conductores que retroceden de entradas particulares o de negocios o espacios de estacionamiento; conductores cuyas ventanas están cubiertas de nieve o hielo; personas con

paraguas delante de la cara o sombreros bajados por encima de los ojos.

- Personas que pueden estar distraídas, tales como:
 - Personal de reparto.
 - Obreros de construcción.
 - Niños que a veces corren a la calle sin mirar.
 - Conductores que están hablando por teléfono celular.
 - Conductores o personas que están hablando unas con otras, que estén cuidando niños, o mirando mapas mientras manejan.
- Personas que pueden estar desorientadas, tales como:
 - Turistas, muchas veces en intersecciones complicadas.
 - Conductores que disminuyen la velocidad sin ninguna razón aparente.
 - Conductores que buscan el número de una casa.
- Conductores en apuros, tales como:
 - Conductores que lo pasan al acercarse a una curva o un vehículo que viene en dirección contraria.
 - Un conductor que se ve obligado a entrar en su carril por causa de un vehículo, peatón, ciclista, obstrucción, o menos carriles adelante.

CINTURONES DE SEGURIDAD

use el cinturón que va por la cintura o éste y el de hombro si el vehículo está equipado con ambos. Use tanto el cinturón que va por la cintura como el de hombro aunque el vehículo tenga bolsas de aire. Si usted usa solamente

el cinturón que va por la cintura al manejar, sus probabilidades de sobrevivir un accidente son dos veces mejores que aquéllas personas que no lo usan. Si usted usa el cinturón que va por la cintura y de hombro, sus probabilidades de sobrevivir un accidente son de **tres a cuatro veces mejores**. Las mujeres embarazadas deben usar el cinturón que va por la cintura lo más bajo posible por debajo del abdomen y la correa de hombro entre los senos y al lado del bulto del abdomen.

El cinturón de seguridad deberá estar en buen estado de funcionamiento, y mientras que el vehículo esté en marcha, tanto usted como cualquier pasajero de seis años o mayor o que pese 60 libras o más deberán usarlo. De no ser así, es posible que usted reciba una infracción vial. Asimismo, *usted* recibirá una infracción si su pasajero es menor de 16 años.

ADVERTENCIA: El uso de cinturones de seguridad reduce la posibilidad de ser arrojado fuera de su vehículo en caso de un accidente. Si usted no instala y usa el cinturón de hombros con el de cintura, puede ocasionarle heridas serias o fatales en algunos choques. Los cinturones que van solo por la cintura aumentan la posibilidad de problemas con la columna vertebral y heridas abdominales—especialmente en los niños. Los cinturones de hombro pueden estar disponibles para su vehículo, si éste no está equipado con ellos.

Mitos Acerca de Cinturones de Seguridad

Casi una persona de tres sufrirá lesiones o morirá en un accidente de tráfico. Los cinturones de seguridad pueden reducir las heridas y las

muerter. Varios estudios y pruebas reales de choques lo han comprobado. ¿Alguna vez ha oído algunas de estas historias sobre los cinturones de seguridad?

- “Los cinturones de seguridad lo pueden atrapar dentro del vehículo”. En realidad se tarda menos de un segundo en quitarse el cinturón. Este tipo de cuento para asustar a veces describe un vehículo que se incendió o se hundió en agua profunda. El cinturón podría impedir que usted quedara “inconsciente”. Sus probabilidades de escaparse serán mejores si usted está consciente.
- “Los cinturones son buenos para los viajes largos, pero no los necesito si manejo en la ciudad”. La mitad de todas las muertes de tránsito ocurren dentro de 25 millas del hogar. No corra riesgos con su vida o la de sus pasajeros. Abróchese el cinturón siempre que maneje.
- “Algunas personas son lanzadas fuera del vehículo en un choque sin apenas un rasguño”. Sus probabilidades de sobrevivir un accidente son cinco veces mayores si usted permanece dentro del vehículo. El cinturón puede impedir que usted sea arrojado hacia el trayecto de otro vehículo.
- “Voy solamente a la tienda. Mi niño(a) no necesita un asiento de seguridad. Es mucho trabajo”. Los accidentes de tránsito son la causa principal de muertes de niños que se puede evitar. Sujételos en asientos de seguridad aprobados. Vale la pena, y la ley exige que lo haga.

Estos dibujos ilustran lo que puede suceder en un accidente. Su vehículo para en un impacto, pero su cuerpo sigue a la misma velocidad a que

recorría el vehículo hasta que usted se estrelle contra el tablero o parabrisas. A 30 millas por hora, esto es lo mismo que estrellarse contra el suelo desde lo alto de un edificio de tres pisos.

Si lo chocaran por el lado, el impacto podría empujarlo de un lado a otro a través del asiento. Los cinturones lo mantienen en mejor posición para que pueda controlar el vehículo.

ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Se exige un sistema de sujeción para niños (asiento de seguridad) para cada niño menor de seis años o que pese menos de 60 libras. Un cinturón de seguridad o un sistema de sujeción para niños puede usarse para cada persona que tenga seis años o más o que pese 60 libras o más.

Estos son algunos consejos adicionales sobre el uso de asientos de seguridad para niños:

- El asiento trasero suele ser el lugar del vehículo más seguro para todo niño de 12 años de edad o menor.
- Los bebés de hasta 20 libras y de aproximadamente un año de edad



deben viajar en un asiento de seguridad sujetado al asiento trasero y viendo hacia la parte trasera del vehículo. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo se ponga en la abertura correcta del asiento de seguridad. Los asientos de seguridad abrochados incorrectamente no realizan su función y pueden ocasionar lesiones. **NOTA:** Los bebés no deben colocarse en el asiento delantero ni mirando hacia adelante ni hacia atrás si el vehículo tiene bolsa de aire del lado del pasajero.

- Los niños de más de 20 libras de peso y de aproximadamente un año de edad o mayores deben viajar en un asiento de seguridad aprobado en el asiento trasero.

CÓMO VIAJAR SIN PELIGRO EN VEHÍCULOS CON BOLSAS DE AIRE

La mayoría de las personas pueden tomar pasos para eliminar o reducir riesgos sin desactivar las bolsas de aire. El mayor riesgo es estar demasiado cerca a la bolsa de aire. Una bolsa de aire necesita un espacio de cerca de 10 pulgadas para inflarse. Los conductores deben manejar por lo menos a 10 pulgadas de distancia (medidas desde el centro del volante hasta su esternón) de la cobertura de la bolsa de aire si puede hacerlo mientras mantiene el control total del vehículo. Si usted no puede sentarse con seguridad a 10 pulgadas de distancia de la bolsa de aire, comuníquese con su concesionario o con el fabricante de su vehículo para que le aconseje acerca de formas adicionales para retirarse de la bolsa de aire.

Asimismo, los pasajeros deben sentarse por lo menos a 10 pulgadas de distancia de la bolsa de aire.

NIÑOS DESATENDIDOS (SIN SUPERVISIÓN) EN VEHÍCULOS MOTORIZADOS

Es ilegal dejar a un niño de seis años de edad o menos desatendido en un vehículo motorizado cuando:

- Hay condiciones que presentan un riesgo mayor para la salud o seguridad del niño. Ejemplo: dejar a un niño en un carro cerrado en un día muy caluroso.
- El motor del vehículo está en marcha, las llaves están en el encendido, o ambas cosas. Ejemplo: Los niños pueden encender o mover el carro causando heridas y/o la muerte a sí mismos o a los demás.

Excepción: Se puede dejar un niño bajo la supervisión de una persona de 12 años o mayor.

La corte puede multar a los infractores y exigir que la persona asista a un programa sobre educación de la comunidad. Asimismo, las multas por dejar a un niño desatendido en un vehículo son más severas si el niño resulta lastimado, requiere servicios médicos de emergencia o muere.

CÓMO UNIRSE Y ENTRAR AL TRÁFICO Y REBASAR (PASAR)

Siempre que usted entre al tráfico, ponga la direccional y asegúrese de tener suficiente espacio para entrar sin ningún peligro. Deberá compartir espacio con los vehículos que ya están en la carretera y deberá saber cuánto espacio necesita para:

- Unirse al tráfico.
- Cruzar o entrar al tráfico.
- Rebasar otros vehículos.

Espacio para Unirse al Tráfico

Entre a la autopista a la misma o a casi la misma velocidad del tráfico (recuerde que en la mayoría de autopistas la velocidad máxima permitida es 65 mph).

No pare antes de unirse al tránsito de la autopista a menos que sea absolutamente necesario. El tráfico en la autopista tiene el derecho de paso.

Siempre que usted se una al otro tráfico, necesitará un espacio de cuatro segundos. Eso le dará a usted y al vehículo de atrás una distancia a seguir de dos segundos.

- No intente entrar en un espacio que es demasiado pequeño. Deje usted también un espacio suficientemente grande y seguro.
- Revise los vehículos cercanos. Use los espejos y las señales direccionales. Voltee la cabeza para mirar rápidamente a los lados antes de cambiar de carril. Deje un espacio de tres segundos entre usted y el vehículo de adelante. Asegúrese de poder parar sin peligro si tiene que hacerlo.
- Si usted tiene que atravesar varios carriles, hágalo uno por uno. Si usted para y espera hasta que todos los carriles estén libres, va a causar una aglomeración de tránsito y quizás un accidente.

Espacio para Cruzar o Entrar

Cuando usted cruce o entre al tráfico después de haber parado totalmente, necesitará un espacio suficientemente grande (entre los autos acercándose en ambas direcciones) para arrancar desde la parada o para alcanzar la velocidad de los otros vehículos. Usted necesita un espacio que:

- Mida cerca de media cuadra en la ciudad.

- Mida cerca de una cuadra en la autopista.

Si usted está cruzando carriles o dando vuelta, asegúrese de que no haya autos o gente obstaculizando el espacio enfrente o al lado. Usted no querrá quedar atrapado en una intersección/cruce con tráfico que viene hacia usted.

Aunque tenga el semáforo en luz verde, no empiece a cruzar si hay autos que le estorban el paso. Es ilegal entrar en una intersección/cruce, a menos que haya espacio para cruzar completamente. Se le puede multar si obstaculiza el tráfico.

No dé vuelta solamente porque otro vehículo tenga las señales direccionales encendidas. El conductor puede decidir dar vuelta justamente delante de usted. Es posible que la direccional se haya quedado prendida desde una vuelta anterior. Esto es particularmente cierto cuando se refiere a motocicletas. Las luces direccionales no siempre se apagan automáticamente. Espere hasta el momento en que el otro conductor empiece a dar la vuelta antes de que usted continúe.

Espacio para Salir

Cuando usted piense salir de la autopista, asegúrese de tener suficiente tiempo. Usted debe conocer la salida que desea así como la anterior. Para salir sin peligro, usted debe:

- Cambiar de carril uno por uno hasta que esté en el carril apropiado para salir de la autopista.
- Dar a saber sus intenciones de salir por medio de señales—cerca de cinco segundos.
- Estar seguro de ir a la velocidad apropiada para salir del carril de tránsito—no demasiado de prisa (para no perder el control) y no tan

despacio (para que el tránsito pueda circular libremente).

Espacio para Rebasar (Pasar)

Evite pasar otros vehículos, incluyendo motos y bicicletas, en caminos de dos carriles. Es peligroso. Cada vez que usted pasa, aumenta las probabilidades de tener un accidente. Pregúntese si el riesgo vale la pena por los pocos minutos que ganará. Recuerde, siempre que usted rebase otro vehículo en un camino de dos carriles, usted tiene que entrar a un carril que pertenece a los vehículos que vienen en dirección contraria.

A velocidades de autopista entre 50 a 55 mph, usted necesita un espacio de 10 a 12 segundos entre el tráfico que viene en dirección contraria para rebasar sin peligros. Usted tiene que juzgar si tiene o no suficiente espacio para pasar siempre que se acerque a:

- Un vehículo que viene en dirección contraria.
- Un cerro o una curva.
- Una intersección/cruce.
- Una obstrucción del camino.

Sea paciente al pasar a un ciclista. Disminuya su velocidad y sólo pase cuando sea seguro. No obligue al ciclista a salir del camino.

Vehículos en Dirección Contraria

A 55 mph usted recorrerá más de 800 pies en 10 a 12 segundos; también el vehículo que viene dirección contraria. Eso significa que usted necesita más de 1600 pies (o casi el tercio de una milla) para rebasar sin peligro. Es difícil juzgar la velocidad de vehículos que vienen en dirección contraria a un tercio de milla. No parecen llegar tan rápido como en realidad lo están. Un vehículo que está lo suficientemente

lejos parece estar inmóvil. En realidad, si usted puede ver que se acerca, está probablemente demasiado cerca para que usted empiece a rebasar.

Cerros o Curvas

Para rebasar sin peligro, usted tiene que poder ver por lo menos a un tercio de milla o más lejos. Cuando su visión está obstruida por un cerro o una curva, usted debe suponer que hay un vehículo que viene en dirección contraria justamente fuera de la vista. Esto significa que usted debe rebasar solamente si un cerro o una curva adelante está más lejos de un tercio de milla.

Usted **NO DEBERÁ** manejar en el lado izquierdo del camino al llegar a una curva o a la cima de un cerro donde no puede ver lo suficiente adelante como para estar seguro de poder rebasar sin peligro.

Intersecciones/Cruces

Es peligroso pasar otro vehículo cuando es probable que alguien entre o atraviese el camino. Tales sitios incluyen cruces de camino, cruces del tren y entradas a centros comerciales. A medida que va pasando, la visión de la gente, vehículos, motos, bicicletas o un tren es obstruida por el vehículo que está pasando. También, un conductor al entrar al camino en el carril izquierdo no esperará encontrarlo en su carril. Es posible que no mire hacia usted.

Restricciones de Carril

Antes de pasar, mire hacia adelante las condiciones del camino y tránsito que podrían causar que otros vehículos entren en su carril.

Espacio para Regresar

Siempre ponga la direccional antes de rebasar. No se adelante a pasar, a menos que tenga suficiente espacio para poder volver. Antes de regresar al carril en que manejaba, asegúrese de no estar peligrosamente cerca del vehículo que acaba de rebasar. Una manera de hacer esto es procurar ver el vehículo en el espejo retrovisor. Cuando usted pueda ver ambas luces delanteras, tendrá suficiente espacio para regresar al carril en que manejaba. No cuente con que tiene tiempo suficiente para rebasar varios vehículos al mismo tiempo. No cuente con que otros conductores le dejen espacio.

En un Camino Montañoso de Un Solo Carril

Cuando dos vehículos se encuentran en un camino empinado donde ninguno puede pasar, el vehículo que va cuesta abajo deberá retroceder hasta que el vehículo que va cuesta arriba pueda pasar. (El conductor que va cuesta abajo tiene la mayor cantidad de control al retroceder).

COMPARTIR EL CAMINO CON OTROS VEHÍCULOS

CAMIONES GRANDES Y VEHÍCULOS DE RECREO (RVS)

Para reducir las probabilidades de un accidente con un camión grande o con un vehículo de recreo, los motoristas deberán estar familiarizados con las capacidades físicas de los camiones grandes y cómo se manejan.

Frenado

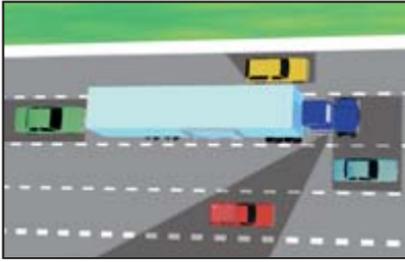
A los camiones grandes les toma más distancia para parar que a un coche que viaja a la misma velocidad. El vehículo de pasajeros promedio que viaja a 55 mph puede parar en aproximadamente 400 pies. Sin embargo, un camión grande que viaja a la misma velocidad puede requerir casi 800 pies para poder parar. No debe meterse enfrente de un camión grande y repentinamente disminuir su velocidad o parar. El camionero no podrá parar rápidamente para evitar chocar con usted.

Vueltas

En todos los vehículos que dan vuelta, las ruedas traseras siguen una trayectoria más corta que las ruedas delanteras. Entre más grande sea el vehículo, mayor es la diferencia. Este es el motivo por el cual los choferes de camiones grandes suelen dirigirse hacia la izquierda para completar una vuelta a la derecha. Cuando usted sigue a un camión grande, mire la direccional antes de pasar. Si cree que el camión va a doblar a la izquierda—espere un segundo y revise nuevamente las direccionales. Es posible que el conductor en realidad esté dando vuelta a la derecha.

Puntos Ciegos de los Camioneros

Los automovilistas incorrectamente asumen que los camioneros pueden ver mejor el camino porque están a una



Las áreas sombreadas muestran los puntos ciegos del conductor.

altura superior. Aunque los camioneros tienen una mejor vista hacia adelante y espejos más grandes, aún tienen puntos ciegos importantes. Su vehículo puede perderse en tales puntos ciegos. Si usted se queda en esos puntos ciegos, obstruye la habilidad del camionero para tomar medidas y evitar situaciones peligrosas. Por lo general, si usted no puede ver al chofer del camión en el espejo lateral del mismo, él o ella no puede verle a usted. Estos puntos ciegos también se conocen como “LA ZONA PERDIDA”.

Manejo de Camiones

Los camiones se diseñan para transportar productos y no es tan fácil manipularlos como a los vehículos de pasajeros. Los camiones grandes tienen distancias de parada y de arranque más grandes. Toman más espacio para dar vuelta y pesan más. En carreteras y autopistas de carriles múltiples, los camiones grandes suelen quedarse en la parte central del carril para ayudar a la circulación de tráfico. Esto también aumenta las opciones del camionero en caso de que tenga que cambiar de carril para evitar un peligro. Estos son algunos de los errores más

comunes que los automovilistas tienen que evitar cuando manejan cerca de camiones grandes.

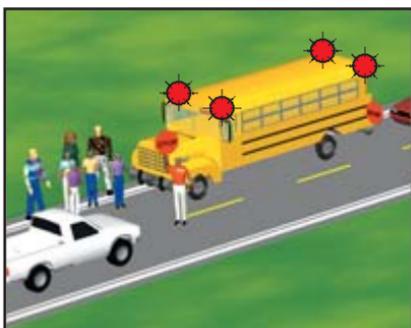
- **Cortarle el paso al camión en tráfico o en la carretera para llegar a su salida o lugar para dar la vuelta.** Meterse en el espacio abierto frente a un camión es peligroso. Tratar de ganarle a un camión en una zona de construcción de un solo carril, por ejemplo, elimina el espacio de seguridad del camionero y lo pone a usted en peligro. Disminuya su velocidad y tome su turno para entrar en la zona de construcción. No acelere para rebasar un camión para que usted pueda salir del camino. Tómese un momento para disminuir su velocidad y salir detrás del camión— sólo le tomará pocos segundos extras.
- **Cuando rebase no se quede al lado de un camión.** Siempre rebase un camión grande por la izquierda y después de pasarlo, circule delante de él. Si se queda al lado del camión, usted hace muy difícil, si no imposible, que el camionero tome medidas evasivas si aparece un obstáculo delante del camino.
- **Seguir demasiado cerca.** Cuando usted circula detrás de un camión y no puede ver los espejos laterales del camión, el camionero no tiene manera de saber que usted está ahí. El seguir demasiado cerca a un camión, o a cualquier vehículo, es peligroso porque usted mismo se quita su espacio de seguridad. ¿A dónde irá usted cuando el vehículo delante de usted pare súbitamente?

- **Nunca subestime el tamaño y velocidad de un tractor-remolque que se acerca.** Con frecuencia, un tractor-remolque grande *parece* estar viajando a una velocidad más baja debido a su gran tamaño. Muchos accidentes entre vehículos de pasajeros y camiones grandes ocurren en intersecciones/cruces porque el conductor del vehículo de pasajeros no se dio cuenta de lo cerca que se encontraba el camión o qué tan rápido estaba circulando.

AUTOBUSES ESCOLARES

Es posible que usted se encuentre con un autobús escolar parado con luces intermitentes amarillas. Esta es una advertencia para que usted se prepare a parar porque los niños se preparan para bajar del autobús.

Cuando usted se acerca a un autobús escolar parado en cualquier lado de la carretera con las luces rojas intermitentes activadas, usted deberá parar. Las luces rojas intermitentes se hallan en la parte superior delantera y trasera del autobús. Habrá niños atravesando la carretera de ida o vuelta del autobús. Quédese parado mientras las luces rojas estén intermitentes. El no hacerlo es una infracción de la



Todos los vehículos deberán parar (hacer alto).

Sección §22454 del Código de Vehículos. Se le puede imponer una multa hasta de US\$1000 y su privilegio de manejar podría ser suspendido por el término de un año.

Usted no necesita parar si el autobús *está al otro lado de una carretera dividida o de carriles múltiples (dos carriles o más en cada dirección).*

AUTOBUSES Y TRANVÍAS

No maneje por una zona de seguridad la cual es un espacio apartado para peatones y está marcada con botones elevados o marcas sobre la carretera.

Cuando los pasajeros están subiendo o bajando de un tranvía donde no hay ninguna zona de seguridad, pare detrás de la puerta más cercana o plataforma y espere hasta que los pasajeros hayan llegado a un lugar seguro.

Zonas de seguridad delineadas con líneas blancas de puntos.



Cuando un autobús o tranvía está parado en una zona de seguridad o en una intersección/cruce donde el tráfico está controlado por un policía o señales viales, usted puede pasar, mientras sea seguro hacerlo, y a no más de 10 mph.

No alcance y pase a la izquierda a ningún tren interurbano o tranvía, si está parado o andando. Excepciones: cuando usted está en una calle de un solo sentido; cuando las vías están tan

cerca del lado derecho que usted no pueda pasar a la derecha; o cuando un policía le señala que pase a la izquierda.

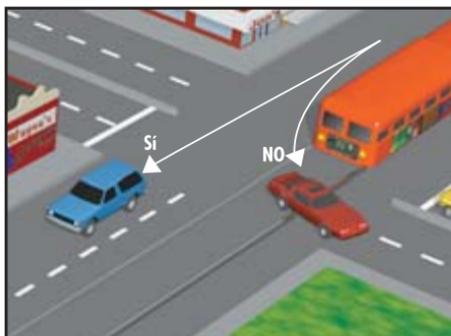
TRENES LIGEROS (TROLEBUSES)

Los trenes ligeros o tranvías tienen los mismos derechos y responsabilidades que los otros vehículos en las vías públicas. Aunque todos deben de obedecer las mismas leyes de tráfico, los tranvías, por su tamaño, requieren una habilidad excepcional de manejo.

A continuación hay algunas medidas de precaución que usted puede tomar para compartir sin peligro el camino con los tranvías:

- Entérese en dónde operan los tranvías.
- *Nunca* dé vuelta enfrente de un tranvía que se acerca.
- Esté consciente de que los edificios, árboles, etc. pueden causar puntos ciegos al operador del tranvía.
- Mantenga una distancia segura si se comparte una calle para vehículos

No dé vuelta delante de los trenes ligeros



con un tranvía.

- Antes de cruzar las vías esté alerta de los tranvías que se acercan. Termine de dar la vuelta si la señal (si se ha instalado una) indica que puede proceder.

NOTA: Los tranvías pueden interrumpir los semáforos, así que no proceda hasta que el semáforo indique que puede hacerlo.

VEHÍCULOS DE EMERGENCIA

Usted deberá ceder el paso a una patrulla de policía, vehículo de bomberos, ambulancia, u otro vehículo de emergencia que está usando una sirena y luz roja. Hágase lo más cerca posible a la orilla derecha del camino y pare hasta que el vehículo de emergencia haya pasado. Sin embargo, **no pare en una intersección/cruce.** Atraviésela, luego hágase a la derecha tan pronto como pueda. Algunas veces estos vehículos usarán el lado equivocado de la calle para seguir su marcha. A veces usan un altavoz para hablar con los conductores que les obstruyen el camino.

Es ilegal seguir dentro de 300 pies a cualquier vehículo de emergencia que está respondiendo a una llamada de emergencia.

Se le puede arrestar si maneja al sitio de un incendio, accidente u otro desastre solamente con propósitos de observar. Las personas que observan casualmente interfieren con los servicios esenciales de policía, bomberos, tripulación de ambulancia, u otro personal de emergencia o rescate.

Ceda el paso a los vehículos de emergencia: hágase al lado derecho del camino y pare.



Usted deberá obedecer cualquier dirección de tráfico, orden o señal dada por un policía, oficial de tránsito o bombero. Obedezca cualquier orden dada en situaciones especiales o de emergencia, aunque sean contradictorias a los semáforos, señales o leyes.

VEHÍCULOS DE MARCHA LENTA

Algunos vehículos no fueron diseñados para mantenerse a la velocidad del tráfico. Intente observar estos vehículos y ajuste su velocidad antes de alcanzarlos.

Los tractores agrícolas, carros jalados por animales y vehículos para la conservación de carreteras generalmente van a 25 mph o menos. Los vehículos de marcha lenta tienen un triángulo color anaranjado en la parte trasera. Se parece a esta señal.

También, esté consciente de que los camiones grandes y vehículos



pequeños de poca potencia pierden velocidad en cuestas largas o empinadas, y que al entrar al tráfico, tardan más en cobrar velocidad.

Ciertas clases de vehículos motorizados de marcha lenta (tales como sillas de ruedas, bicimotos y carros de golf) pueden operar legalmente en vías públicas. Ajuste su velocidad según sea necesario.

VEHÍCULOS JALADOS/ ARRASTRADOS POR ANIMALES

Los vehículos jalados por caballos y jinetes de caballos u otros animales tienen el derecho de compartir el camino con usted. Es una infracción de tráfico asustar a los caballos o ahuyentar al ganado. Disminuya su velocidad o pare si es necesario y cuando se lo pidan los jinetes o pastores.

MOTOCICLETAS

Los motociclistas tienen los mismos derechos y responsabilidades en carreteras públicas que los conductores de automóviles. Mientras que todo el mundo deberá cumplir con las mismas leyes viales, los motociclistas hacen frente a peligros extraordinarios porque son difíciles de ver y necesitan una habilidad excepcional en el manejo. Debido a que son difíciles de ver, muchas motocicletas se manejan con el faro delantero encendido aun durante el día.

He aquí lo que puede hacer para compartir sin peligro la carretera con los motociclistas:

- Al cambiar de carril o entrar en una carretera principal, observe si hay motocicletas. También use los espejos. Las motocicletas son pequeñas y esto les permite

escondere en los puntos ciegos de otros vehículos.

- Permita a los motociclistas una distancia de seguimiento de cuatro segundos para que le dé tiempo suficiente para evitar atropellar al motociclista si se cae.
- Dele a las motocicletas la anchura de un carril completo. Aunque no es *ilegal* compartir carriles con motocicletas, es *perigroso*.
- Al prepararse para dar vuelta, asegúrese de mirar si hay motocicletas y de reconocer su velocidad antes de dar vuelta.
- Recuerde que las condiciones del camino que son molestias menores para usted, pueden ser peligros mayores para las motocicletas. Baches, grava, superficies mojadas o resbalosas, uniones de pavimento, cruces de tren y pavimento rajado pueden causar que las motocicletas cambien repentinamente de velocidad o de dirección. Si usted se ha dado cuenta del efecto de estas condiciones y maneja con cuidado y atención, podrá reducir los accidentes, heridas y muertes de motocicletas.

CORRECTO



INCORRECTO



Vaya en línea recta—no zigzaguee entre autos estacionados. Deje espacio para evitar puertas que se abren de repente.



Pare, mire antes de cruzar.



Muévase a la izquierda para pasar el vehículo rojo que da vuelta a la derecha.

BICICLETAS

Las personas que andan en bicicleta (ciclistas) en la vía pública tienen los mismos derechos y responsabilidades que los conductores de vehículos. Los ciclistas no están fuera de su lugar en la carretera—son parte de la circulación de tráfico y comparten la carretera con otros conductores. Estos son algunos puntos críticos que tanto los ciclistas como los automovilistas deben recordar:

- Los ciclistas deberán circular en la misma dirección del resto del tráfico, no en dirección contraria al mismo. Normalmente deben circular en línea recta lo más cerca posible al borde derecho u orilla derecha de la carretera. No en la banqueta (acera).

Legalmente pueden moverse hacia la izquierda para dar vuelta a la izquierda, pasar un vehículo estacionado o en marcha, pasar otra bicicleta, un animal, o para dar vuelta, evitar escombros u otros peligros. Asimismo, es posible que los ciclistas elijan circular cerca de la orilla o borde izquierdo en una calle de un solo sentido.

- Los ciclistas dan vuelta a la izquierda y a la derecha de la misma manera que los automovilistas, usando los mismos carriles para dar vuelta. Pueden usar un carril izquierdo para dar vuelta. Si el ciclista está circulando en línea recta debe usar un carril de vía directa en lugar de circular junto al borde (de la banqueta) y obstruir el tráfico que da vuelta a la derecha.
- Los automovilistas deben tener mucho cuidado con los ciclistas antes de abrir la puerta del vehículo o *antes de dar vuelta a la derecha*. Entre con seguridad al borde o ciclo vía. No se le adelante a un ciclista justo antes de dar vuelta a la derecha. Primero entre (a la ciclo vía), y luego dé vuelta.
- En algunos casos, a los ciclistas se les permite circular legalmente en ciertas secciones de las autopistas. Tenga cuidado al acercarse o rebasar (pasar) un ciclista en una autopista.
- Los automovilistas deben tener cuidado al manejar cerca de los ciclistas. Los primeros deben dejar un mínimo de tres pies de espacio entre el vehículo y la bicicleta al rebasar.
- Antes de rebasar un ciclista en un carril *estrecho*, espere hasta que no haya tráfico en el carril de sentido contrario, luego cambie de carril para rebasar al ciclista. No intente pasar

al ciclista y volver al carril de manera apresurada.

PEATONES QUE NOVEN

Siempre se deberá ceder el derecho de paso a los peatones que usan un perro guía o que lleven un bastón blanco con la punta roja o sin ella. Estos peatones están parcial o totalmente ciegos, así que tenga cuidado al dar vuelta en las esquinas o al retroceder.

A continuación hay unas sugerencias para ayudar a los peatones ciegos:

- **No pare su carro a más de cinco pies de distancia del cruce de peatones.** El peatón ciego usa el sonido del motor de su vehículo como guía, así que acérquese al cruce de peatones para que las personas puedan escucharlo.
- **No le dé direcciones verbales al peatón ciego.** Éste escucha todos los sonidos del tráfico antes de decidirse a cruzar la calle.
- **No espere demasiado a que el peatón ciego cruce la calle.** Si la persona retrocede y levanta el bastón, es una señal clara de que el conductor debe seguir adelante.



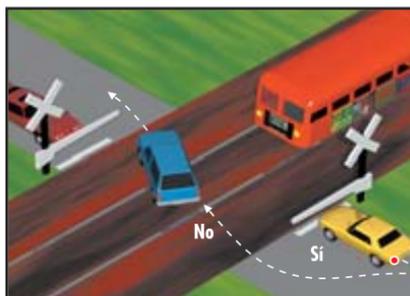
- **No dé vuelta a la derecha en un semáforo en rojo sin ver primero.** Revise por si hay algún peatón o tráfico antes de comenzar a dar vuelta.
- **Pare en todos los cruces de peatones donde éstos esperan.**
- **No pare a la mitad de un cruce de peatones.** Esto obliga al peatón ciego a ir alrededor de su carro y hacia el tráfico fuera del cruce de peatones.
- **No obstruya ninguna acera (banqueta).**
- **No le toque la bocina a una persona ciega.** Ésta no tiene idea a quién le está tocando la bocina y es posible que le asuste el sonido.

OBREROS EN CAMINOS

Los obreros en las carreteras le advierten de su presencia usando señales, equipo, banderas y chaquetas reflejantes anaranjados. Es su responsabilidad asegurar la seguridad de los obreros y la suya manejando despacio por áreas de obras. LA VIDA DE LOBRERO ESTÁ EN SUS MANOS.

Los vehículos usados para el mantenimiento de las carreteras están pintados de color naranja. Prepárese para disminuir su velocidad o parar. Cuando usted ve equipo anaranjado en el camino hay personas trabajando cerca de ahí.

Es posible que cuando hay obras en construcción uno o más carriles estén cerrados. Las señales naranja y anuncios en cartelera cambiables le advierten que hay personas y vehículos lentos adelante. Las señales le indicarán cuáles carriles están cerrados y



una fila de conos color naranja lo llevarán hacia los carriles abiertos. No cruce la fila de conos.

No pare ni disminuya su velocidad para observar las obras. Siga conduciendo al límite de velocidad indicado en la zona de construcción. Obedezca cualesquier señales o instrucciones especiales al pasar cerca de las personas haciendo las señales en sitios de construcción en carretera.

NOTA: Las multas se duplican por infracciones cometidas en zonas de construcción o mantenimiento de caminos, cuando hay obreros presentes (§42010 CVC).

CRUCES DE TREN

Las señales/letreros en el camino y/o pintados en el pavimento le advierten de que está acercándose a una vía de tren. Observe en ambas direcciones y escuche por si vienen trenes. Muchos cruces (de tren) tienen varias vías, así que esté listo para parar antes de cruzar si es necesario.

Puede haber un tren en cualquier vía, en cualquier momento, viajando en cualquier dirección. Si usted necesita parar después de cruzar las vías, asegúrese que su vehículo haya pasado completamente el cruce antes de parar.

Un tren no puede detenerse rápidamente o desviarse fuera del camino. Si usted está en las vías, usted se arriesga a sufrir heridas o a morir. Nunca pare en las vías del tren.

Observe si hay vehículos que tengan que detenerse antes de cruzar las vías, tales como autobuses, autobuses escolares y camiones grandes que transportan cargas peligrosas.

Las luces rojas intermitentes en los cruces de tren significan ¡ALTO! Pare por lo menos a 15 pies de las vías más cercanas cuando:

- Las barreras de cruce están activadas.
- Una persona le advierte de la llegada de un tren.
- Usted ve que viene un tren.
- Usted oye el silbato, la bocina o la campana de un tren que se acerca.

No vaya alrededor o debajo de barreras cerradas aun si no ve un tren. Espere a que se levanten las barreras. Si cree que las barreras no están funcionando correctamente, llame al número de emergencia de ferrocarriles que aparece cerca del cruce, o avise a la policía local o a la Patrulla de Carreteras de California (CHP).

Atraviese las vías del tren solamente en cruces designados y solamente cuando sea seguro hacerlo.

CRUCES DE TRANVÍAS

Las mismas reglas se aplican a los cruces de los trenes y de los tranvías. No cruce las vías hasta que pueda ver claramente en ambas direcciones y esté seguro de que no venga otro tranvía o tren.

No maneje alrededor o debajo de ninguna barrera cerrada.

NOTA: Los tranvías son muy silenciosos y se mueven más rápidamente que los trenes de carga.

CARGAS PELIGROSAS

Señales de tránsito en forma de diamante, como las que se muestran a continuación, significan que la carga del camión es peligrosa. Oficiales de la CHP o del servicio de bomberos saben qué hacer si la carga se derramara accidentalmente. Los vehículos que exhiben estas señales deberán parar antes de cruzar las vías del tren.



CIRCULACIÓN Y CONGESTIONAMIENTO DE TRÁFICO

CÓMO HACER FRENTE AL CONGESTIONAMIENTO DE TRÁFICO

El congestionamiento de tráfico es el mayor dolor de cabeza de los conductores de California, pero, según la Oficina de Seguridad Vial de California (OTS), aun pequeños cambios en los hábitos de manejo podrían aportar alivio rápido.

Varios hábitos de manejo que contribuyen al congestionamiento incluyen:

- **Fisgonear**—es quizás la costumbre más fastidiosa. Disminuir la velocidad para observar accidentes o cualquier otra cosa fuera de lo ordinario, es una de las peores costumbres que contribuye al congestionamiento.
- **Seguir de cerca**—seguir demasiado cerca a otro auto es común en las autopistas de California y es la causa de innumerables accidentes los que, a su vez, impiden la circulación por las autopistas principales, a veces por horas.
- **Cambios innecesarios de carril**—aunque virtualmente no mejora la hora de llegada, muchos conductores se empeñan en zigzaguear dentro y fuera de los carriles en las autopistas y, a su vez, demoran todo el tráfico.
- **Falta de atención**—Es usual ver a conductores comiendo, aseándose usando los espejos retrovisores, hablando por teléfono celular, y hasta leyendo el periódico al ir manejando a su trabajo.

El congestionamiento también puede ser causado por conductores que no observan el medidor del combustible o que no mantienen apropiadamente sus vehículos. Estos vehículos pueden funcionar mal o averiarse en las autopistas o calles y causar un congestionamiento y grandes demoras en la circulación de tránsito.

CÓMO HACER FRENTE A LA VIOLENCIA EN EL CAMINO

La violencia en el camino sucede cuando un conductor se enfurece con otro conductor. Los conductores enojados pueden lanzar ataques frenando de repente y a propósito, acercándose a otro carro, o tomando medidas más violentas, como por ejemplo, forzar al conductor a que se haga a un lado del camino para “arreglar” la disputa.

Estas son sugerencias para evitar provocar a otros conductores:

- *No le corte el paso a otros conductores.* Al unirse al tráfico, asegúrese de tener suficiente espacio y siempre ponga la direccional antes de unirse al tráfico.
- *No maneje despacio en el carril izquierdo (el rápido).* Evite usar el carril rápido, excepto por el tiempo breve que toma para rebasar otro vehículo. Conducir despacio en el carril rápido frustra a los demás conductores.
- *No siga muy de cerca.* Muchos conductores se enfurecen cuando los siguen demasiado cerca. Recuerde conservar una distancia apropiada entre usted y el vehículo delante de usted.
- *No haga gestos a los otros conductores.* Mantenga las manos en el volante. El hacer gestos obscenos a los demás conductores puede provocarlos.

- *Use el claxon (bocina) sólo para emergencias.* Aun tocar ligeramente el claxon puede ser motivo suficiente para provocar a otro conductor.

Usted puede evitar involucrarse en un incidente potencialmente violento siguiendo algunos consejos simples:

- *Evite hacer contacto visual con un conductor enojado.* Para algunas personas, el hacer contacto visual es lo mismo que desafiar. Si alguien tiene la determinación de desahogar sus frustraciones, hasta una sonrisa amistosa puede ser malinterpretada.
- *Conceda bastante espacio a un conductor enojado.* Si usted comete un error al conducir (aunque sea accidentalmente), es posible que el otro conductor trate de pelear con usted. Guarde bastante distancia entre usted y el otro vehículo.

CÓMO HACER FRENTE A LA TECNOLOGÍA

Los teléfonos celulares están por todas partes. En caso de emergencia, pueden salvar la vida. En situaciones que no son emergencias, pueden ser muy útiles **si** se usan de manera segura y responsable. Estos son algunos consejos:

- *Hágase al lado del camino para usar su teléfono celular.* Esta es la precaución más segura que usted puede tomar.
- *Conozca su teléfono celular.* Conozca su teléfono y todas sus funciones como marcado rápido y el automático. Aproveche estas funciones para que no quite la atención al camino.
- *Utilice aparatos que al operarlos no tenga que usar las manos.* Si están disponibles use estos

aparatos. Siempre es más seguro tener ambas manos que solamente una en el volante.

- *El teléfono debe estar cerca de usted.* Si el teléfono está a su alcance, podrá tomarlo sin quitar los ojos del camino.
- *No use el teléfono durante condiciones peligrosas.* Si las condiciones de manejo son peligrosas (tráfico pesado, zonas de construcción, condiciones climatológicas peligrosas, etc.), dígame a la persona con la que habla que usted está manejando y que le llamará después. Recuerde, su responsabilidad principal es prestar atención al camino.
- *Ponga atención al camino.* Mientras maneja, no tome notas ni busque números de teléfono. Si se ocupa haciendo otras cosas, no está poniendo atención a su manera de conducir.
- *Sea sensato al marcar.* Si es posible, haga sus llamadas cuando no está circulando o antes de entrar al tráfico.
- *No se involucre en conversaciones que lo distraigan.* Las conversaciones llenas de tensión o emotivas no se mezclan con el manejo seguro. Esta combinación puede ser peligrosa porque usted no pone atención al manejar. Dígame a la persona con la que habla que está manejando y que le llamará después. ¡Sea precavido!
- *Use el teléfono para pedir ayuda.* Marque 9-1-1 para ayuda de emergencia. Esta es una llamada gratis en su teléfono celular. Para otras situaciones que no son emergencia (vehículo o semáforo

descompuesto, etc.), llame a asistencia en el camino o a otro número especial para casos que no son emergencia.

CÓMO EVITAR ACCIDENTES

Advierta a los otros conductores sobre lo que piensa hacer. Al seguir las sugerencias de abajo, usted podrá evitar accidentes.

Mantenga su Vehículo Donde se Pueda Ver

Los puntos ciegos del conductor están indicados y trazados en el dibujo de abajo. El conductor no puede ver los vehículos en estos puntos ciegos al revisar los espejos. El conductor debe girar la cabeza para ver un vehículo en uno de estos puntos ciegos. Pase por el punto ciego de un conductor lo más pronto posible o quédese atrás.

Para Ajustar la Velocidad

“La Ley Básica de Velocidad” de California estipula que usted nunca debe manejar más aprisa de lo que sea seguro para las condiciones existentes. Sin importar lo que indique la señal del límite, su velocidad debe depender de:

- La cantidad y velocidad de los otros vehículos en la carretera.
- Si la superficie del camino es plana,

áspera, de grava, mojada, seca, ancha, o estrecha.

- Ciclistas, o peatones que andan en la orilla de la carretera.
- La cantidad de lluvia, neblina, nieve, hielo, viento, o polvo.

Por ejemplo, si usted está manejando a 45 millas por hora en una zona de velocidad de 55 millas por hora cuando hay neblina espesa, un policía le podría imponer una multa por manejar “muy aprisa según las condiciones”.

Recuerde—Aunque usted crea que es seguro, no se puede manejar legalmente más aprisa de la velocidad marcada.

Cómo Está el Camino

Entre más velocidad, usted tiene menos control de su vehículo. En vez de sólo fijarse en el límite legal marcado, usted debe considerar lo que puede afectar el manejo seguro de su vehículo. Por ejemplo, ¿debe usted manejar a 35 millas por hora (el límite marcado de velocidad) por una curva en el descenso de una carretera de montaña con hielo? Muchos conductores nuevos no disminuyen a velocidades seguras para cada carretera. Esa es una razón por la cual los conductores nuevos tienen más accidentes causados por perder el control del vehículo que los conductores con más experiencia.

Curvas

En las curvas el vehículo tiende a inclinarse hacia la orilla de la carretera, especialmente cuando la carretera está resbalosa. La lluvia, lodo, nieve o grava la hacen resbalosa. Algunas veces no hay un límite de velocidad marcado ante una curva en la carretera. Usted deberá juzgar qué tan pronunciada es la curva. Cambie la velocidad, si es necesario. Disminuya su velocidad

Las áreas sombreadas muestran los puntos ciegos del conductor



antes de entrar en la curva. El frenar en una curva puede causar que el vehículo patine.

Agua sobre la Carretera

Disminuya su velocidad cuando haya mucha agua sobre la carretera. En una lluvia muy fuerte, las llantas pueden perder todo contacto con la superficie a unas 50 millas por hora. Su vehículo estará deslizándose sobre el agua o “hidroplaneando”. Un cambio leve de dirección o una ráfaga de viento podría hacer que su vehículo patine. Si su vehículo empieza a hidroplanear, disminuya poco a poco su velocidad—no frene.

Carreteras Resbalosas

Disminuya su velocidad al primer indicio de lluvia. Muchas carreteras están más resbalosas debido a que el aceite y polvo no han sido lavados por la lluvia. Si la carretera está resbalosa, no permitirá a las llantas la adherencia que necesitan. Usted debe manejar más despacio de lo que lo haría en una carretera seca.

He aquí algunas guías para ayudarle a ajustar la velocidad:

- Carretera mojada—vaya de 5 a 10 millas más despacio.
- Nieve amontonada—disminuya su velocidad a la mitad.
- Hielo—disminuya su velocidad a paso lento.

Algunas superficies de carretera están más resbalosas que otras cuando están mojadas. Estas carreteras generalmente tienen señales de advertencia. He aquí algunas indicaciones para ayudarle a reconocer las carreteras resbalosas:

- En los días fríos y mojados, la sombra de árboles o edificios pueden ocultar tramos de hielo. Estos sitios se congelan primero y son los últimos

en secarse.

- Los puentes y pasos superiores tienden a congelarse antes que el resto de la carretera. Éstos pueden esconder tramos de hielo.
- Si empieza a llover en un día de mucho calor, el pavimento puede estar muy resbaloso durante los primeros minutos. El calor causa que el aceite del asfalto suba a la superficie. El aceite hace resbalosa la carretera hasta que la lluvia lo haya lavado.

Manejar en Tráfico

Maneje más despacio en tráfico pesado porque cuenta con menos espacio. Maneje más despacio para que pueda parar en la distancia que tiene.

Por regla general, maneje más despacio en estos sitios:

- En centros comerciales, lotes de estacionamiento y áreas del centro.
- En caminos con mucho tráfico.
- Cuando usted ve que las luces de freno se encienden en los vehículos que van adelante.
- En puentes y túneles estrechos.
- En casetas de cobro.
- Cerca de escuelas, campos de juego, y calles residenciales.

¿Qué tan Rápido Circula el Tráfico?

Los accidentes suelen ocurrir cuando un conductor va más despacio o más aprisa que los otros vehículos en el camino.

Si usted va más aprisa que el tráfico, tendrá que seguir rebasando otros vehículos. Cada vez que usted rebasa otro vehículo, hay más riesgo de un accidente. El vehículo que está pasando podría cambiar de carril de repente. En

caminos de dos carriles, un vehículo que viene en dirección contraria podría aparecer repentinamente. Puede que no sea un gran riesgo, pero si está pasando un vehículo tras otro, los riesgos empiezan a aumentar. Estudios han demostrado que la velocidad excesiva no ahorra más que unos pocos minutos en una hora de manejo.

Ir más despacio que otros vehículos o parar de repente puede ser tan peligroso como la velocidad excesiva. Suele suceder que los vehículos se amontonan detrás y esto podría causar un choque por detrás. Si muchos vehículos empiezan a rebasarlo, muévase al carril de la derecha y déjelos pasar.

CÓMO PROCEDER EN EMERGENCIAS

Una carretera que normalmente es segura puede volverse peligrosa cuando está resbalosa. El hielo y nieve amontonada en la carretera pueden causar que el vehículo patine, especialmente si usted está manejando muy aprisa o cuesta abajo. Si el vehículo patina, suelte el acelerador, deje de frenar y gire el volante hacia la dirección del patinamiento. Si no puede controlar el vehículo en una superficie resbalosa, trate de encontrar algo que le permita parar. Procure llevar una rueda a pavimento seco o al acotamiento del camino. Es posible que tenga que dirigirlo lentamente hacia un banco de nieve o arbustos para poder parar.

Para evitar patinamientos en superficies resbalosas, usted debe:

- Manejar más despacio y guardar más distancia.
- Disminuir su velocidad a medida que se acerca a curvas e intersecciones/cruces.
- Evitar vueltas rápidas.

- Evitar paradas repentinas. “Bombee” los frenos para disminuir la velocidad o parar. (Los frenos de antibloqueo no deben bombearse).
- Cambiar a baja velocidad antes de descender una cuesta empinada.
- Evitar sitios especialmente resbalosos, tales como tramos de hielo, hojas mojadas, aceite y charcos profundos.

Si los frenos se mojan, séquelos presionando levemente los pedales del gas y del freno al mismo tiempo de manera que el vehículo se mueva contra la presión de los frenos. Haga esto solamente hasta que los frenos empiecen a funcionar.

Si su Vehículo Empieza a Patinar

Un patinaje de aceleración generalmente involucra las ruedas de tracción y sucede cuando las llantas pierden tracción con la superficie del camino. Para mantener el control del vehículo, no accione los frenos. Disminuya la presión del acelerador y enderece las ruedas delanteras hasta que el vehículo se enderece completamente.

Si su Vehículo Patina Debido a que la Dirección se Traba

Esta clase de patinaje es causado generalmente porque la persona frena muy fuerte cuando va a alta velocidad y las ruedas se traban. El vehículo patinará sin importar hacia dónde se gire el volante. Quite el pie del freno para destrabar las ruedas. Entonces enderece las ruedas delanteras en cuanto el vehículo se empieza a enderezar. Disminuya la velocidad del vehículo gradualmente hasta que sea seguro continuar el viaje.

Dispositivo de Bloqueo del Volante

Nunca coloque el encendido de la llave del vehículo en la posición de “lock” mientras que esté en marcha. Esto puede causar que el volante se trabe si trata de girar el volante, y usted perderá control del vehículo.

Maneje a la Defensiva para Evitar Accidentes

¿Qué es el manejo defensivo? Es manejar para defenderse de posibles accidentes causados por los malos conductores, los conductores borrachos, el mal tiempo y el congestionamiento de tránsito.

Si usted mira hacia adelante y observa en todas las direcciones, podrá ver un peligro con más facilidad. Una vez que haya visto el peligro y decidido qué hacer, actúe. Nunca “espere”. Nunca piense que todo saldrá bien. Es posible que niños que estén jugando en la calle no lo vean. Un joven en bicicleta puede pasar delante de usted. Un hombre abriendo la puerta de su vehículo tal vez no lo vea. Si usted tiene un accidente puede que no tenga la culpa legalmente; sin embargo, sí puede tener la culpa moral por haber podido evitar el accidente, y no haberlo hecho. Recuerde, usted puede impedir la mayoría de accidentes si maneja a la defensiva.

Las Causas Más Comunes de Accidentes

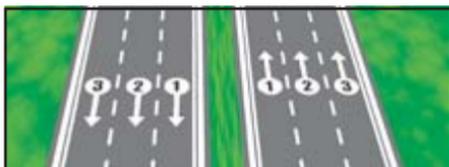
- Velocidad peligrosa
- Manejar en el lado equivocado del camino
- Vueltas inapropiadas
- Violación de los reglamentos sobre el derecho de paso
- Violación de semáforos y señales de alto

ACCIDENTES

Si usted ve luces intermitentes adelante, disminuya su velocidad. Puede haber un accidente u otras emergencias en el camino adelante. Deténgase y brinde ayuda, o pase con mucho cuidado.

Radiodifusiones o noticiarios acerca de accidentes u obras de camino, a menudo se refieren a carriles numerados. El carril “rápido” o izquierdo se conoce por el “Carril Número 1”. Los carriles a la derecha del carril #1 se conocen por carril #2, luego el carril #3, etc.

Evite manejar cerca de accidentes. Vaya por otro camino, si puede. Los lesionados serán ayudados más pronto si otros vehículos no obstruyen el camino.



Si tiene que manejar cerca del lugar donde ocurrió un accidente, no disminuya su velocidad o pare sólo para mirar. Puede causar otro choque. Manje con mucha precaución, teniendo cuidado con las personas en el camino.

Nunca maneje al lugar de un accidente, incendio, u otro desastre sólo con el propósito de observar. Usted puede obstruir el camino a la policía, bomberos y ambulancias, y puede ser arrestado por hacerlo.

Es ilegal seguir muy de cerca a cualquier camión de bomberos, patrulla de policía, ambulancia, u otro vehículo de emergencia que tenga activadas las luces intermitentes o la sirena.

Obedezca cualquier orden dada por un policía o bombero. Sus órdenes deben ser obedecidas aunque usted tenga que ignorar las señales o leyes normales de tránsito.

Si Usted Tiene un Accidente

- Usted deberá parar si tiene un accidente. Alguien podría estar herido y necesitar su ayuda. Si no para, usted podría recibir una condena por “huir después de un accidente” y sería severamente castigado.
- Si hay algún herido, llame a la policía o a la CHP. Marque el 9-1-1.
- Si usted tiene un accidente menor de tráfico (donde nadie resulta herido o muere), mueva su vehículo fuera del carril.
- Muestre su licencia de conducir, tarjeta de matrícula, evidencia de responsabilidad financiera y dirección actual al otro conductor o personas implicadas o a la policía.
- El conductor o su agente de seguro, corredor de seguro o representante legal, deberá hacer los siguientes reportes de accidente por escrito:
 - A la policía o CHP en un plazo de 24 horas del accidente si alguien murió o salió herido.
 - Al DMV si es necesario (véase la página 67).
- Si usted choca con un vehículo estacionado o con otra propiedad,

deje una nota bien fija con su nombre y dirección en el vehículo. Reporte el accidente a la policía municipal o en áreas no incorporadas, a la CHP.

- Si usted ha estacionado un vehículo y éste se echa a rodar chocando con otro vehículo, encuentre al dueño y haga un reporte a las autoridades que se mencionan arriba.
- Si usted mata o hiere a un animal, llame a la sociedad humanitaria más cercana, a la policía o a la CHP. No intente mover un animal herido. Nunca abandone un animal herido para que muera.

HECHOS QUE TRAEN COMO CONSECUENCIA LA PÉRDIDA DE LA LICENCIA

RESPONSABILIDAD FINANCIERA

La ley obligatoria de responsabilidad financiera de California exige que todo conductor y dueño de un vehículo motorizado mantenga responsabilidad financiera (cobertura de responsabilidad civil) en todo momento. Hay cuatro clases de responsabilidad financiera:

- Una póliza de seguro de responsabilidad civil para vehículo motorizado.
- Un depósito de US\$35,000 en el DMV.
- Una fianza de seguridad responsiva de US\$35,000 obtenida de una compañía autorizada para efectuar negocios en California.
- Un certificado de seguro propio emitido por el DMV.

Siempre que maneje, usted deberá llevar evidencia por escrito de responsabilidad financiera y mostrársela a un policía después de una parada de infracción o un accidente. De lo contrario, es posible que usted tenga que pagar una multa o que su vehículo sea confiscado.

Si usted no cuenta con responsabilidad financiera aceptable y tiene un accidente, es posible que pierda su licencia de manejar por un periodo de hasta cuatro años.

SEGURO

¿Cuánta Protección de Seguro Debe Tener Usted?

La ley estatal estipula que usted deberá ser financieramente responsable de sus actos siempre que usted maneje y de todos los vehículos que sean de su propiedad. Es ilegal manejar sin ser financieramente responsable. La mayoría de los conductores prefieren tener una póliza de seguro de responsabilidad civil como prueba de responsabilidad financiera. Si usted tiene un accidente y no está amparado con seguro, se le suspenderá la licencia. Si no se puede identificar al conductor, se le suspenderá la licencia de manejar al dueño del vehículo motorizado involucrado.

La cantidad mínima por accidente que su seguro* deberá amparar por accidente es:

- US\$15,000 por muerte o heridas a una sola persona.
- US\$30,000 por muerte o heridas a más de una persona.
- US\$ 5,000 por daños materiales.

Antes de comprar seguro, cerciúrese de que el agente/corredor y la aseguradora que usted seleccione estén autorizados por el Departamento de Seguros de California. Llame al 1-800-927-HELP para determinar si la compañía está autorizada y obtener más información.

Si usted está de visita en California, o acaba de mudarse aquí, debe tener en cuenta que muchas compañías de seguro de otros estados no están autorizadas para efectuar negocios en California. Antes de manejar aquí, pregunte a su compañía si su seguro le ampara en caso de un accidente. Si usted tiene un accidente en California, las tres condiciones siguientes deberán cumplirse para evitar la suspensión de su privilegio de manejar:

1. Su póliza de responsabilidad civil deberá proporcionar cobertura por lesiones corporales y daños materiales que iguale o exceda los límites declarados arriba;
2. Su compañía de seguros deberá presentar un poder legal, permitiendo al DMV que obre como su agente de servicios legales en California; y
3. Usted deberá haber asegurado el vehículo antes de venir a California. No se puede renovar la póliza de otro estado una vez que el vehículo se haya matriculado en California.

Para Reportar el Accidente al DMV

Cuando usted tenga un accidente, deberá reportarlo al DMV si:

- Hubo más de US\$750 en daños materiales a la propiedad de cualquier

*Se han establecido pólizas de seguro a bajo precio para los condados de Los Ángeles y San Francisco. Por favor comuníquese con su agente de seguros.

persona. (US\$500 para accidentes antes del 1° de enero de 2003).

- Alguien resultó herido (no importa qué tan levemente) o murió.

Cada conductor deberá hacer un reporte al DMV. Esto también lo puede hacer el agente o corredor de seguros o representante legal del conductor. La patrulla de caminos (CHP) o la policía no harán este reporte.

Usted deberá hacer este reporte, haya causado el accidente o no y aún si ocurrió en propiedad privada. Reporte el accidente en un plazo de **10 días**. Haga el reporte en el formulario llamado Reporte de Accidente de Tráfico de California SR-1. Usted puede obtener este formulario en cualquier oficina del DMV o CHP. También puede bajarlo de la página web del DMV (es.dmv.ca.gov). Si usted no hace este reporte al DMV, se le suspenderá su privilegio de manejar. Si usted no tenía la cobertura apropiada de seguro, su privilegio de manejar se le suspenderá por cuatro años. Durante los últimos tres años de la suspensión, es posible que se le devuelva su licencia si presenta un Certificado de Prueba de Seguro de California (SR 22) y la mantiene durante ese periodo.

Accidentes en su Expediente

Todos los accidentes que las autoridades reportan al DMV aparecen en su expediente de conductor, a menos que el oficial que hace el reporte indique que otra persona tuvo la culpa. Todo accidente que usted reporte, u otra parte del accidente, aparece en su expediente si cualquier persona sufre daños por más de US\$750, o si cualquiera resulta herido o muere. (US\$500 para accidentes antes del 1°

de enero de 2003). No importa quién causó el accidente. La ley estipula que el DMV deberá mantener este expediente.

Accidentes, Seguro y Menores de Edad

Si usted es menor de 18 años de edad, sus padres firman su solicitud de licencia y aceptan responsabilidad si usted maneja cualquier vehículo, mini-bicicleta o bicimoto, sin una licencia de manejar. Sus padres aceptan responsabilidad hasta por US\$35,000 por cualquier accidente. Esta aceptación de responsabilidad civil puede cancelarse si le piden al DMV que cancele la licencia. La responsabilidad civil de los padres cesa automáticamente cuando usted cumple 18 años de edad.

Si usted tiene un accidente, es posible que sea responsable por daños civiles. Si el accidente involucra una infracción de la ley entonces es posible que reciba una multa.

TOMAR/MANEJAR O PASEAR EN BOTES

Algunos Datos Básicos

No maneje un vehículo ni un barco después de haber tomado bebidas alcohólicas. Una infracción por manejar un barco en estado de embriaguez (DUI) aparecerá en su expediente de manejo y es posible que pierda su licencia de manejar.

Con una concentración de alcohol en la sangre [Blood Alcohol Concentration] (BAC) que sea de 0.08% o mayor, es ilegal que los conductores de 21 años o mayores:

- Manejen vehículos u
- Manejen cualquier embarcación de

recreo, acuaplano, esquí acuático o aparatos semejantes.

Con un BAC de 0.04% o más, es ilegal que los conductores de 21 años de edad o mayores:

- Manejen vehículos comerciales u
- Manejen cualquier embarcación que no sea una embarcación de recreo.

Con un BAC de 0.01% o más, es ilegal que los conductores menores de 21 años de edad:

- Manejen vehículos u
- Manejen cualquier embarcación de recreo, acuaplano, esquí acuático, o aparatos semejantes. Usted está sujeto a una multa, encarcelamiento, y se le exigirá participar en un programa de instrucción sobre el alcoholismo o de servicio comunitario.

Un BAC inferior a los límites legales no significa que sea seguro manejar. Casi todos los conductores muestran los efectos del alcohol a niveles mucho más bajos del límite legal. (Menores de edad vean la información sobre la ley Sin Tolerancia Alcohólica en la página 70).

Conductores de 21 Años de Edad y Mayores

Si es convicto por manejar con alcohol y drogas en su cuerpo, el juez puede darle una sentencia de 48 horas hasta seis meses de cárcel. Tendrá que pagar de US\$390 a US\$1000 en multas (imposición de penalidad, extra), la primera vez que reciba una condena. Asimismo, perderá su licencia hasta por seis meses, o el DMV restringirá su privilegio de manejar. También se le exigirá completar un programa autorizado para personas que manejan bajo la influencia del alcohol (DUI),

presentar un certificado de seguro (SR 22), y hacer pagos de restricción y nueva expedición de la licencia. Si el vehículo está matriculado a su nombre, la corte podría incautar su vehículo hasta por seis meses. Usted tendrá que hacer pagos de almacenaje.

Si es convicto dos veces en siete años, el tribunal deberá castigarlo con sentencia de cárcel (hasta un año), una multa de hasta US\$1,000 y le quitará su vehículo hasta por 12 meses. Perderá su licencia por dos años. Después de cumplir 12 meses del periodo de suspensión, es posible que se le permita obtener una licencia restringida si se inscribe en un programa de DUI, le instala a su vehículo un dispositivo en el encendido del motor (IID), presenta al DMV un certificado de seguro (SR 22) y hace los pagos de restricción y nueva expedición de la licencia.

Si es convicto por tercera vez dentro de siete años, perderá su licencia hasta por tres años, pagará una multa de hasta US\$1,000, se le decomisarán su vehículo hasta por 12 meses y pasará de tres meses hasta un año en la cárcel. Después de cumplir 18 meses del periodo de revocación, puede solicitar una licencia restringida si completa un programa de DUI, instala en su vehículo un alcoholímetro en el encendido del motor (IID), presenta al DMV el SR 22 y hace los pagos de restricción y nueva expedición de la licencia.

Se exige terminar un programa DUI para todas las condenas de DUI.

En casos de muerte o de graves heridas corporales, se le puede castigar bajo la “Ley de a la Tercera Va la Vencida” de California. También podría enfrentar una demanda civil.

La ley es muy severa en lo que respecta a llevar alcohol o drogas dentro de un vehículo aunque el mismo esté dentro o fuera de la carretera. Usted no deberá tomar ninguna bebida alcohólica en ningún vehículo.

Un envase de licor, cerveza, o vino que se lleva dentro de un vehículo deberá estar lleno, sellado y sin abrir. De lo contrario, deberá guardarse en la cajuela u otro lugar donde no se sienten los pasajeros. Tener un envase de bebidas alcohólicas abierto en la guantera es específicamente ilegal.

En un autobús, taxi, acampador o casa móvil, la ley no se aplica a los pasajeros que no manejen.

Vea la información acerca del Programa de Designación de Conductores en la página 82.

Conductores Menores de 21 Años de Edad

Los adolescentes tienen más del doble de probabilidades que los conductores adultos de involucrarse en un choque mortal relacionado con el alcohol.

Si usted es menor de 21 años de edad:

- Es contra la ley comprar cerveza, vino o licor fuerte.
- La corte puede quitarle su vehículo hasta por seis meses si usted es convicto por manejar bajo la influencia de alcohol o drogas (DUI). Usted tendrá que hacer pagos de almacenaje.
- Si es convicto de un DUI por primera vez, es posible que tenga que pasar tiempo en la cárcel y pagar una multa. El DMV deberá revocar su licencia de manejar por un año o hasta que cumpla 18 años de edad, lo que sea de mayor duración. Usted deberá

presentar prueba de seguro y hacer el pago de nueva expedición de la licencia al DMV.

- Es ilegal llevar consigo o en el vehículo cualquier bebida alcohólica a menos que vaya acompañado por sus padres:

Excepciones:

- El transporte de bebidas alcohólicas como parte de su trabajo.
- La entrega de una bebida alcohólica por orden de sus padres o tutor legal.

¿Por Qué Es Tan Peligroso Tomar y Manejar?

Usted pierde el buen juicio cuando toma o usa drogas. Éste es con frecuencia la primera cosa que cambia en usted. La pérdida del buen juicio, o sentido común, afecta la forma en que reacciona a los sonidos, a lo que ve y a la velocidad de otros vehículos alrededor de usted. Tarda casi una hora para que el cuerpo se deshaga de cada “bebida”. Si una persona ha tomado más de una bebida por hora se debe permitir una hora para “desembriagarse”, por cada bebida extra. *Mejor aún, alguien que no ha tomado debe manejar.* Véase la información acerca del Programa de Designación de Conductores en la página 82.

¿Cuál Es el Límite? Ley Sin Tolerancia Alcohólica

La ley es más severa para los conductores menores de 21 años de edad. ¿Cuál es el límite? Cero es el límite. Es ilegal que una persona menor de 21 años maneje con una concentración de alcohol en la sangre (BAC) de 0.01% o más alto basado en un examen preliminar para determinar

la presencia de alcohol (PAS) u otro examen químico.

LAS DROGAS Y EL MANEJO

Mucho de lo que se ha dicho acerca del alcohol se refiere también a las drogas. La ley estatal sobre manejar en estado de ebriedad es también una ley acerca de drogas puesto que se refiere a “manejar bajo la influencia de alcohol y/o drogas”. Si un oficial sospecha que usted está bajo la influencia de drogas, el oficial puede exigir que usted se someta a un examen de sangre u orina. Las personas que se niegan a someterse a estos exámenes están sujetas a suspensiones y revocaciones de licencia de manejar más prolongadas.

El uso de cualquier droga (y la ley no distingue entre las medicinas recetadas, o ilegales) que afecte su habilidad para manejar es ilegal. Muchas medicinas pueden afectar la manera en que uno maneja. El alcohol puede aumentar algunos de los peligrosos efectos secundarios de muchas drogas, aun aquéllas que son recetadas por un doctor o compradas sin receta. Es importante que usted lo consulte con su médico o farmacéutico antes de manejar después de tomar cualquier medicamento. Lea la advertencia en la etiqueta. He aquí algunos hechos:

- La mayoría de drogas que se toman para resfriados, fiebre del heno, alergias, o para calmar los nervios pueden producir sueño en una persona.
- Las medicinas tomadas juntas, o usadas con alcohol pueden ser peligrosas. Muchas drogas tienen efectos inesperados cuando se toman con alcohol.

- Píldoras que dan vigor y ánimo, y píldoras de dieta pueden alertar más a un conductor por poco tiempo. Luego, sin embargo, pueden causar que una persona se ponga nerviosa, mareada y sin poder concentrarse. Asimismo, pueden afectar la vista.
- Cualquier medicina que diga “puede causar sueño o mareo” es una que no debe tomar antes de manejar. Asegúrese de leer la etiqueta de la medicina y conocer sus efectos.

ADMINISTRATIVA POR SÍ

Cuando usted maneja en California, consiente en tomar un examen de su aliento, sangre u orina (bajo ciertas circunstancias) si lo arrestan por manejar bajo la influencia del alcohol, drogas o una combinación de ambas.

También se exige el Examen Preliminar para Determinar la Presencia de Alcohol (PAS) u otro examen químico si usted es menor de 21 años y es detenido si el policía cree que usted ha tomado cualquier cantidad de alcohol (véase la información sobre Sin Tolerancia Alcohólica en la página 70). Si usted tiene una concentración de alcohol en la sangre (BAC) de 0.08% o más, o se niega o deja de completar el examen, el policía le quitará la licencia y al mismo tiempo le dará una orden de suspensión o revocación. La suspensión o revocación entrará en vigencia en 30 días. Usted tiene 10 días de la fecha de su arresto para solicitar una audiencia. Se le otorgará una suspensión de la acción solamente si solicita una audiencia dentro de diez días de la fecha de la orden de su arresto y en caso de que el departamento no pueda otorgarle la audiencia antes de la fecha efectiva de esa acción. Los asuntos en la audiencia son sólo los hechos



TABLA DE NIVELES INCAPACITADORES DEL ALCOHOL MANEJAR BAJO LA INFLUENCIA DE ALCOHOL Y/O DROGAS ES ILEGAL

Preparada por el DMV en cooperación con la CHP, la Oficina de Seguridad Vial, el Departamento de Programas de Alcohol y Drogas y el Departamento de Justicia.

No hay ninguna manera segura de manejar bajo la influencia. Hasta un solo trago lo puede convertir en un conductor peligroso. El tomar afecta su **CONCENTRACION DE ALCOHOL EN LA SANGRE (BAC)**. Es ilegal manejar con un BAC de .08% (0.04% o más si usted tiene una licencia comercial ó 0.01% o más si es menor de 21 años). Hasta un BAC menor de .08% no quiere decir que sea seguro o legal manejar. Las tablas de abajo demuestran las zonas de BAC para varias cantidades de bebidas y términos de tiempo.

CÓMO USAR ESTAS TABLAS: Busque la tabla que incluya su peso. Observe la cantidad total de bebidas que ha tomado y compárela con el tiempo dado. Usted puede enterarse pronto si corre el riesgo de ser arrestado.* Si su nivel de BAC se halla en la zona gris, sus probabilidades de tener un accidente son 5 veces mayores que si no hubiera tomado ninguna bebida, y 25 veces mayores si su nivel de BAC se halla en la zona negra.

RECUERDE: "Una bebida" es un trago de 1 1/4 onzas de licor con una graduación alcohólica de 80 (aunque esté mezclado con bebidas no alcohólicas), una copa de 4 onzas de vino, o 10 onzas de 5.7% de cerveza. Si usted toma bebidas más grandes o más fuertes, o si toma con el estómago vacío, está cansado, enfermo, molesto, o ha tomado medicinas o drogas, usted puede ser **PELIGROSO CON MENOS BEBIDAS**.

NOTA TÉCNICA: Estas tablas están proyectadas para ser pautas y no son evidencia legal de la concentración real de alcohol en la sangre. Aunque es posible que alguien exceda los límites designados, las tablas han sido confeccionadas de manera que menos de 5 personas en 100 excederán estos límites al tomar las cantidades demostradas con el estómago vacío. Los valores verdaderos pueden variar según el tipo de cuerpo, sexo, estado de salud y otros factores.

*Sección (§) §23152, §23153, §23156, §23140 del Código de Vehículos (VC) DUI, Manejar bajo la influencia de alcohol y/o drogas.

Zonas de BAC: 90 a 109 lbs.	110 a 129 lbs.								130 a 149 lbs.								150 a 169 lbs.								170 a 189 lbs.								190 a 209 lbs.								210 lbs. y Más																																														
	BEBIDAS EN TOTAL								BEBIDAS EN TOTAL								BEBIDAS EN TOTAL								BEBIDAS EN TOTAL								BEBIDAS EN TOTAL								BEBIDAS EN TOTAL																																														
1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8																																
1 hr																																																																																							
2 hrs																																																																																							
3 hrs																																																																																							
4 hrs																																																																																							

LAS ÁREAS SOMBREADAS EN LAS TABLAS ARRIBA SIGNIFICAN: (.01%-.04%) Puede estar DUI—DEFINITIVAMENTE DUI SI MENOR DE 21 AÑOS DE EDAD**
 (.05%-.07%) Probable de estar DUI —DEFINITIVAMENTE DUI SI MENOR DE 21 AÑOS DE EDAD (.08% y Más) Definitivamente DUI

**NOTA: Es ilegal que cualquier menor de 21 años de edad maneje con un BAC de .01% o mayor. Si es sorprendido manejando con un BAC de .01% o mayor, pierde el privilegio de manejar por un año.

EL COSTO DE UNA BEBIDA

Si toma y maneja estos son los costos que usted podría pagar por Manejar Bajo la Influencia (DUI):

Remolque y almacenamiento del vehículo	\$187
Archivo, huellas y pago de la foto	\$156
Pago de reinstalación de la licencia de manejar	\$125
Aumento en el seguro de auto	\$2700
Multa DUI	\$480
Contribución al sistema de la corte	\$816
Pago de servicio comunitario	\$44
Fondo de víctimas de DUI	\$100
Fondo para la educación sobre el abuso del alcohol	\$50
Clases de DUI	\$550
Sesiones de Impacto a las Víctimas de DUI	\$20
Cobro por pagar en plazos	\$35

Total de pagos, multas y contribuciones \$5,263*

* Si usa los servicios de un abogado, añade \$2,000

NO HAY MANERA SEGURA DE MANEJAR MIENTRAS SE ESTÁ BAJO LA INFLUENCIA. HASTA UNA SOLA BEBIDA LO PUEDE CONVERTIR EN UN CONDUCTOR PELIGROSO.

relacionados con el arresto y el examen, no si usted necesita una licencia de manejar.

Si lo arrestan porque el policía sospecha que usted tiene alcohol en su organismo, se le exigirá que se someta a un examen del aliento, de la sangre o de la orina (bajo ciertas circunstancias) para ver si es verdad. Si se sospecha que está bajo la influencia de una droga o una combinación de drogas y alcohol, se le exigirá que tome un examen de la sangre o de la orina (bajo ciertas circunstancias). Si lo llevan a una clínica u hospital por razones médicas, usted deberá tomar uno de los exámenes disponibles en ese lugar. Usted no tiene derecho a hablar con un abogado o a tener uno presente antes de escoger qué examen tomará, o durante el mismo.

La suspensión o revocación es independiente de cualquier encarcelamiento, multa, u otra pena criminal impuesta por el tribunal por el delito de manejar bajo la influencia.

¿Por Cuánto Tiempo Durará la Suspensión o Revocación?

Si usted no se sometió al examen químico o dejó de completarlo:

- Primera ofensa—Suspensión de 1 año.
- Segunda ofensa en 7 años—Revocación de 2 años.
- Tercera o más ofensas en 7 años—Revocación de 3 años.

Si usted se sometió al examen químico y los resultados demostraron un BAC de 0.08% o más:

- Primera ofensa—Suspensión de 4 meses.
- Una o más ofensas previas en 7 años—Suspensión de 1 año.

Si el BAC de la persona es de 0.01% o más alto, o la persona se niega a tomar el examen PAS u otro examen químico, o no lo completa, el DMV suspenderá el privilegio de manejar de la persona por un año en la primera ofensa.

Licencia Restringida

La licencia restringida (solamente por la primera condena de una BAC de 0.08% o más) puede ser expedida al terminar la suspensión de 30 días si se sometió al examen químico y usted tenía 21 años de edad o más cuando ocurrió la ofensa.

Usted puede obtener una:

- Licencia restringida para manejar ida y vuelta a un programa DUI autorizado por el estado.
- Licencia restringida válida por cinco meses para conducir ida y vuelta al empleo y durante el transcurso del mismo, e ida y vuelta a las actividades de un programa DUI, si usted:
 - Presenta prueba de inscripción en un programa DUI.
 - Presenta prueba de seguro (SR 22) y la mantiene por tres años.
 - Hace todos los pagos pertinentes.

Si usted se inscribe y no participa o no completa el programa de DUI, el DMV revocará su licencia restringida de inmediato y reimpondrá la suspensión. Ésta seguirá su curso por el resto de la suspensión original.

Alcoholímetro en el Encendido del Motor

El alcoholímetro en el encendido de motor (IID) es un aparato manual conectado al vehículo que examina el aliento y requiere que el conductor tome un examen de aliento alcohólico cada vez que arranca el vehículo.

A las cortes:

- Se les exige ordenar la restricción IID para cualquier persona que haya sido convicta por manejar con una licencia suspendida o revocada basándose en un delito de DUI. (§14601.2CVC)
- Se les permite ordenar la restricción IID en cualquier delito de DUI.

Cualquier persona a la que se le haya revocado su privilegio de manejar por ofensas múltiples de DUI puede solicitar una licencia restringida después de haber cumplido un periodo específico de la revocación y si la persona cumple con ciertos requisitos.

La restricción IID estará en vigor por el resto de la suspensión original o periodo de revocación o hasta que todos los requisitos de reinstalación se hayan cumplido.

MANEJO DESCUIDADO Y PÉRDIDA DE LICENCIA PARA CONDUCTORES ADULTOS

Si un policía lo detiene y lo multa por una infracción de tránsito, usted firma una promesa de comparecer ante la

EL BUEN CRITERIO PUEDE SER TAN SENCILLO COMO DECIR ¡NO!

corte de tránsito. Cuando usted va al tribunal, puede declararse culpable o no culpable, o puede pagar la fianza. Pagar la fianza es lo mismo que declararse culpable.

Si usted no hace caso de la multa de tránsito y no cumple con su promesa de comparecer ante el tribunal, la falta de comparecencia (FTA) se anota en su expediente de conductor. Si usted no paga una multa (FTP), el tribunal notificará al DMV y esto también se anotará en su expediente. Hasta una FTA o FTP puede causar que el departamento suspenda su licencia. Terminar la suspensión le costará US\$55 para restaurarle la licencia.

Cada vez que usted reciba una condena por infracción vial obtenida mientras el vehículo estaba en marcha, la corte le avisa al DMV. La condena se coloca en su expediente de licencia de manejar. Las condenas reportadas por otros estados también se anotan en su expediente.

PUNTOS EN EL EXPEDIENTE DE CONDUCTOR

El departamento conserva un expediente público de todas sus condenas y accidentes viales. Cada caso permanecerá en su expediente por 36 meses o más, dependiendo del tipo de condena.

Se le puede considerar conductor negligente de un vehículo motorizado cuando su expediente muestra

cualquiera de las siguientes cantidades de “puntos” sin importar la clase de licencia:

4 puntos en 12 meses

6 puntos en 24 meses

8 puntos en 36 meses

Ejemplos de infracciones viales de **un** punto:

- Una condena de tránsito.
- Un accidente por culpa suya.

Ejemplos de infracciones viales de **dos** puntos:

- Manejar imprudentemente.
- Manejar bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Huir después de un accidente.
- Evadir un policía.
- Manejar con la licencia suspendida o revocada.
- Manejar en el lado equivocado de la carretera.

Si usted recibe demasiados “puntos”, perderá la licencia de manejar. Si usted recibe ciertas infracciones mientras maneja un vehículo comercial, se le cargará tanto como 1 ½ veces la cantidad de puntos.

MEDIDAS TOMADAS CONTRA LA LICENCIA PROVISIONAL

Los adolescentes, como grupo, tienen más accidentes que otros conductores. Tienen un promedio de dos veces más accidentes que los conductores adultos, aunque manejan solamente la mitad de las millas. Esto hace que el promedio de accidentes de adolescentes por milla sea cuatro veces mayor que el de conductores adultos.

Estudios en los Estados Unidos y otros países demuestran que un factor común en las muertes de tránsito de

nuevos conductores es una combinación fatal de la falta de experiencia, la falta de familiaridad con el vehículo y la necesidad de ir más allá de sus propias limitaciones y las del vehículo.

Uno tiene muchas limitaciones cuando empieza a manejar por primera vez. Hay que tomar en cuenta cada movimiento del cuerpo y del vehículo. Maniobras, tales como dirigir el vehículo, en las cuales uno debe concentrarse al principio, con el tiempo llegarán a ser costumbres que se harán sin pensar. Como nuevo conductor, estará enfocando su atención en lo fundamental al manejar. No se confíe demasiado en su habilidad al manejar. No intente maniobras desconocidas o arriesgadas antes de haber tenido suficiente experiencia al manejar para garantizar su seguridad. *Ante todo*, desarrolle la capacidad para reaccionar correctamente y para controlar el vehículo.

Usted corre riesgos si intenta manejar cuando está enfermo, con sueño o enojado. Conozca cuando su habilidad de manejar esté limitada y maneje solamente cuando tenga buen control del vehículo.

Las Infracciones de Tránsito Aumentan los Accidentes

Casi la mitad de todos los nuevos conductores de 15 a 19 años de edad son convictos por una infracción de tránsito durante el primer año de manejar.

La velocidad excesiva (lo que con frecuencia resulta en pérdida del control del vehículo) es la infracción más común de los conductores adolescentes. Casi el 50% de todas sus condenas son infracciones por velocidad excesiva.

Al violar las leyes viales, usted aumenta las probabilidades de tener un accidente.

Muertes de Adolescentes en Tráfico

Los conductores de 15 a 19 años de edad tienen índices muy altos *de accidentes, heridas y condenas* viales. Los accidentes viales son la causa principal de muerte entre los adolescentes. Si usted es menor de 18 años de edad, su riesgo de sufrir un accidente mortal es casi 2 ½ veces mayor que aquél del conductor “promedio”. Su riesgo de sufrir lesiones en accidentes es tres veces mayor que aquél del conductor promedio.

Cómo Conservar su Licencia Provisional

El departamento estará vigilando su expediente de conductor con mucho esmero y tomará medidas basándose en los accidentes o tipos de infracciones que aparecen en su expediente de manejo. He aquí lo que pasará:

- Si usted recibe una multa de tránsito, pero no comparece en la corte, el DMV le suspenderá su privilegio de manejar hasta que comparezca ante el tribunal.
- Si usted recibe una infracción de tránsito y no paga la multa, el DMV le suspenderá su privilegio de manejar hasta que pague la multa.
- Si usted tiene un accidente o condena “por culpa suya” dentro en un periodo de 12 meses, el DMV le enviará una carta de advertencia.
- Si usted tiene un segundo accidente o condena “por culpa suya”, (o combinación de los dos), en un periodo de 12 meses, usted no podrá manejar por 30 días a menos que vaya vigilado por uno de sus padres u otro adulto que tenga licencia de manejar y que

tenga 25 años de edad o más.

- Después de un tercer accidente o condena “por culpa suya”, (o cualquier combinación), en un periodo de 12 meses, su privilegio de manejar se le suspenderá por seis meses y será puesto a prueba por un año.
- Si usted tiene accidentes adicionales “por culpa suya” o ciertos puntos por condenas anotadas en su expediente mientras su privilegio de manejar esté a prueba, su privilegio de manejar se volverá a suspender. (Los infracciones viales resueltas en las cortes juveniles también se reportan al DMV).
- Si usted recibe una condena por uso de alcohol o una sustancia controlada y tiene entre 13 y 21 años de edad, la corte exigirá que el DMV suspenda su privilegio de manejar por un año. Si todavía no tiene licencia de manejar, la corte exigirá que el DMV le haga esperar un año más antes de permitirle solicitar la licencia. Asimismo, se le podrá exigir que asista a un programa de instrucción acerca del alcoholismo (DUI).

Cualquier restricción, suspensión o período probatorio continuará después de haber cumplido 18 años de edad para su período total.

Otras medidas *más fuertes* pueden tomarse si su expediente de manejo las justifica. Recuerde, cuando su privilegio de manejar ha sido suspendido o revocado, usted no puede manejar en California con ninguna licencia ni permiso.

Vandalismo—Todas las Edades

El vandalismo es estropear propiedad con pintura o cualquier otro líquido, o raspar o escribir en cualquier superficie. La corte suspenderá, restringirá o

demorará el privilegio de manejar por un año de un menor de edad de 13 años o mayor si comete vandalismo.

A los conductores adultos también se les suspenderá la licencia por un año si son convictos por actos similares de vandalismo.

Truhán Habitual—Personas de 13 a 18 años

La corte suspenderá, restringirá, demorará, o revocará su privilegio de manejar por un año si recibe una condena por faltar a la escuela en forma habitual.

Poseción de Armas de Fuego

La corte:

- Suspenderá o revocará el privilegio de manejar de cualquier menor convicto por posesión de municiones o de armas fáciles de ocultar o
- Impondrá sanciones de licencia de manejar a los menores convictos por delitos de menor cuantía que involucren armas de fuego.

ESCUELAS PARA PERDONAR INFRACCIONES DE TRÁFICO

Cuando se multa a un conductor por una infracción de tránsito, el juez del tribunal *puede* ofrecerle la oportunidad de asistir a una Escuela para Infractores de Tráfico. Los conductores pueden participar en este programa una vez en cualquier periodo de 18 meses para que la corte declare sin lugar la multa. De este modo, sólo se puede remover una infracción del expediente de manejo.

El curso les ofrece a los participantes el conocimiento de lo que es la seguridad vial haciendo énfasis en la responsabilidad de los conductores, su actitud al manejar y las leyes viales.

Las Escuelas para Infractores de Tráfico se encuentran en todo el estado; sin embargo, no todos los condados participan en el programa.

SUSPENSIÓN O REVOCACIÓN POR EL DMV

Si usted recibe demasiados puntos por conducir en forma negligente (véase la página 76), el departamento suspenderá su licencia y lo pondrá a prueba (incluyen una suspensión por seis meses), o revocará su privilegio de manejar. Usted tiene derecho a una audiencia si su petición tiene el matasellos postal o si ésta se recibe dentro de los diez días en que usted haya recibido la orden de suspensión o revocación.

En la audiencia, usted tendrá la oportunidad de presentar evidencia (documentación) y de testificar a favor suyo para indicar por qué su licencia no debe ser suspendida o revocada. Basándose en toda la evidencia, el oficial de audiencias determinará si su licencia debe ser suspendida, puesta a prueba, o revocada. Al terminar el periodo de la suspensión o renovación, puede solicitar una nueva licencia, y deberá mostrar prueba de responsabilidad financiera.

NOTA: El DMV revocará su licencia por una condena por huir después de un accidente o por manejo imprudente que resulte en lesiones.

SUSPENSIÓN POR EL JUEZ

Un juez puede suspender la licencia de cualquier persona convicta por:

- Violar las leyes de velocidad o por manejo imprudente hasta por:

**HASTA UNA SOLA BEBIDA
PUEDE CONVERTIRLO EN UN
CONDUCTOR INCAPACITADO**

- 30 días en la primera condena,
- 60 días en la segunda condena y
- seis meses en la tercera o más condenas.
- Manejar bajo la influencia de alcohol o drogas (DUI).
- Huir después de un accidente (*Hit-and-run*).
- Participar en actos de conducta lasciva y prostitución dentro de un vehículo a una distancia menor de 1000 pies de una residencia.
- Asaltar a un conductor, pasajero, ciclista o peatón cuando la ofensa ocurre en una carretera (violencia en el camino). Es posible que a la persona se le exija completar un curso aprobado por la corte sobre cómo controlar la ira.
- No parar como se exige en un cruce de tren.
- Ofensa de delito mayor o menor por huir imprudentemente de un oficial de policía.

Sin importar el número de puntos, muchas ofensas serias en que ha sido usado un vehículo se castigan con severas penas tales como multas y/o encarcelamiento.

LA SALUD Y LA SEGURIDAD

CÓMO INFORMAR ACERCA DE CONDUCTORES PELIGROSOS

Si usted se interesa por la seguridad de un miembro de su familia, amigo u otra persona que ya no puede manejar sin ser un peligro a la seguridad pública, puede escribir a su Oficina local de Seguridad Vial o a la dirección que se da abajo. El formulario también está a su disposición en el sitio web del DMV en es.dmv.ca.gov. Dé el nombre como aparece en la licencia, fecha de nacimiento, número de licencia y dirección actual de la persona y explique lo que ha observado que le hace creer que esa persona es un conductor peligroso. La carta deberá estar firmada; **sin embargo, usted puede pedir que su nombre se mantenga confidencial.** Envíe la carta a :

Department of Motor Vehicles
 Driver Safety Actions Unit M/S J234
 P. O. Box 942890
 Sacramento, CA 94290-0001

El DMV llamará a la persona para volverla a examinar y es posible que se le suspenda (la licencia) dependiendo de su expediente de manejo. Se le brindará un examen de manejo a cualquier persona cuando:

- Un doctor reporta que la persona tiene lapsos de conciencia.
- Un oficial de tráfico le solicita al DMV una revisión y éste cree que el conductor es incapaz de operar un vehículo sin ningún peligro.
- Un pariente hace un reporte de buena fe al DMV declarando que el conductor no puede operar un vehículo sin ningún peligro.

SENTIDO DE LA VISTA

Usted necesita tener buena vista para manejar sin ningún peligro. La mayoría de lo que usted hace detrás del volante está basado en lo que ve. Si no puede ver claramente, tampoco puede juzgar distancias o reconocer problemas, y así no podrá hacer algo al respecto. Usted necesita poder ver “de reojo”. Esto le permite observar vehículos acercándose por cualquier lado mientras que sus ojos están puestos en el camino adelante.

Es posible que usted vea claramente y aún no pueda juzgar distancias. Un buen análisis de la distancia es importante para saber qué tan lejos está de otros vehículos. Mucha gente que puede ver claramente durante el día tiene problemas durante la noche. Algunos ven mal con poca iluminación. Otros pueden tener problemas con el brillo de las luces delanteras.

Es importante que usted se haga examinar los ojos cada año o dos. Es posible que no sepa de su mala vista hacia los lados o del mal cálculo de distancias a menos que le examinen los ojos.

SENTIDO DEL OÍDO

El oír es más importante para manejar de lo que la gente cree. Su oído le puede advertir de peligros—el sonido de bocinas, una sirena o el chillido de llantas. Algunas veces usted puede oír un vehículo que no puede ver debido a que está en su punto ciego.

Aun las personas que oyen bien no pueden oír bien si la radio, discos compactos o cintas están sonando muy alto. Al manejar, no use audífonos ni tapones en ambos oídos. Es contra la ley.

Los problemas con el oído, así como la mala visión, pueden avanzar tan lentamente que no se notan. Los conductores que saben que están sordos o que tienen problemas auditivos se pueden adaptar. Pueden aprender a depender más de sus costumbres visuales. Un espejo retrovisor lateral derecho instalado en el vehículo será útil.

PARA MANTENERSE ALERTA

Cuando usted está cansado, no está muy alerta. Por naturaleza, el cuerpo quiere dormir por la noche. De noche, la mayoría de los conductores tienen menos agilidad, especialmente después de la medianoche. Es posible que no vea los peligros pronto y no pueda reaccionar rápidamente, de manera que la probabilidad de un choque es mayor. Si usted tiene sueño, la única cura segura es salirse de la carretera para dormir.

Para no cansarse en un viaje largo:

- Descanse mucho antes de emprender el viaje—por lo menos un descanso normal por la noche.
- No tome ninguna droga que le pueda causar sueño—ni siquiera la noche anterior al viaje.
- No maneje largas horas. Manejar sin parar puede ser peligroso si está cansado y con sueño.
- Intente no manejar a horas avanzadas por la noche. Su cuerpo está acostumbrado a dormir a esas horas.
- Pare regularmente para descansar aunque no esté cansado.
- Vaya observando de una parte a otra la carretera. Mire las cosas cercanas y lejanas, a la izquierda y derecha.

- Intente mascar chicle o cantar al compás de la radio.
- Baje la ventana para que el aire le refresque la cara.
- Si todo el tiempo está cansado y durante el día se queda dormido con mucha frecuencia, debe consultar a su médico para que lo examine por trastornos relacionados con el sueño.

MEDICINAS

Es importante recordar que todas las medicinas, lo mismo recetadas como no recetadas, son potencialmente peligrosas.

Las medicinas no recetadas que se toman para resfriados y alergias pueden causarle sueño y afectar su capacidad para manejar. Lea y siga las direcciones cuidadosamente acerca de las dosis y los efectos secundarios. Preste mucha atención a las advertencias sobre las dosis continuas, quién debe y quién no debe tomar la medicina.

Bajo ninguna circunstancia debe mezclar medicinas, a menos que lo haya indicado su médico.

Nunca tome medicinas recetadas a otra persona.

No tome alcohol con sus medicinas. Esto se refiere lo mismo a medicinas recetadas y no recetadas.

Si usted tiene que tomar alguna medicina antes de manejar, averigüe con su médico o farmacéutico los efectos secundarios de la medicina. Recuerde—aunque usted se sienta bien, es posible que no esté totalmente libre de los efectos secundarios que

pueden afectar su manera de manejar. **Es su responsabilidad conocer los efectos de las medicinas que toma.**

LA SALUD Y LAS EMOCIONES

Ya sea que usted esté tranquilo, nervioso o de mal genio, su personalidad afecta su manera de manejar. No permita que sus emociones afecten negativamente su forma de conducir. Use el buen juicio, sentido común, cortesía y obediencia los reglamentos para un manejo seguro.

Algunas condiciones, tales como mala visión, problemas cardíacos, diabetes, o epilepsia pueden afectar su manera de manejar. Hable de estas condiciones con su médico y siga sus consejos. Usted debe avisar también al DMV sobre cualquier condición que pudiera afectar su capacidad para manejar sin ningún peligro.

CONDICIONES FÍSICAS Y MENTALES QUE LOS MÉDICOS DEBERÁN REPORTAR

La sección 103900 del Código de Salubridad y Previsión exige que los médicos y cirujanos reporten a pacientes de 14 años o más de edad que hayan sido diagnosticados con una enfermedad caracterizada por pérdida del conocimiento y condiciones de demencia (trastorno mental) o trastornos relacionados.

Aunque la ley no lo exija, los médicos pueden reportar cualquier otra condición cuando crean que un paciente no puede manejar sin ningún peligro debido a dicha condición médica.

HÁGASE REVISAR LOS OJOS TODOS LOS AÑOS

MISCELÁNEOS

TARJETA DE IDENTIDAD (ID)

El DMV expide tarjetas de identidad a personas de cualquier edad. Para obtener una tarjeta de identidad original, usted deberá presentar un documento que verifique su fecha de nacimiento o presencia legal (véase la página 1), y proporcionar su número de seguro social. Para reemplazar o renovar una tarjeta de identidad presente una identificación con foto. El precio de esta TARJETA DE IDENTIDAD REGULAR es US\$6. La tarjeta es válida hasta el sexto cumpleaños después de su expedición.

Si usted tiene 62 años o más, podrá obtener una tarjeta de identidad marcada *SENIOR CITIZEN* (persona de edad avanzada). El precio es US\$3 y es válida por 10 años.

Véase la página 14 para información sobre cambio de dirección.

TARJETAS DE IDENTIDAD GRATUITAS POR CONDICIONES FÍSICAS Y MENTALES

Los conductores que ya no pueden manejar sin ningún peligro debido a una condición física o mental pueden cambiar una licencia válida por una tarjeta de identidad gratuitamente si se reúnen ciertos requisitos. Para más detalles, por favor llame a su sucursal del DMV.

CAMBIO DE NOMBRE EN TARJETA DE IDENTIDAD

Si usted cambia su nombre necesitará una nueva tarjeta de identidad. Lleve personalmente la tarjeta vieja al DMV. Se le cobrará el valor apropiado. Se le

tomará huellas del pulgar y una fotografía nueva. No se le devolverá la tarjeta de identidad vieja y ésta ya no tendrá validez.

Si usted también tiene una licencia de manejar, también deberá cambiar su tarjeta de identidad y licencia de manejar al mismo tiempo. Usted no puede tener identificaciones con dos nombres diferentes.

Véase la página 1 para los requisitos de verificación de nombre verdadero y completo.

TARJETA DE INFORMACIÓN MÉDICA

Usted puede obtener una tarjeta gratuita (formulario DL 390) en cualquier oficina del DMV en la que puede anotar su tipo de sangre, alergias, nombre de su médico y otra información médica. Puede llevarla junto con su licencia de manejar o tarjeta de identidad.

DONADOR DE ÓRGANOS (PROGRAMA DE REGALO DE VIDA)

Si usted tiene por lo menos 18 años de edad, puede donar su cuerpo, o partes del mismo, o un marca pasos, o ambas cosas para trasplante o investigación médica en caso de su muerte. El departamento puede suministrarle una tarjeta de donador, (formulario DL 290), para que lo lleve con su licencia de manejar o tarjeta de identidad y una etiqueta de donador para pegarse al frente de la(s) misma(s). La tarjeta también puede ser usada para indicar que no quiere ser donador. Los donadores deberían compartir su decisión con los miembros de su familia.

PROGRAMA DE DESIGNACIÓN DE CONDUCTOR

El Programa de Designación de Conductor es un esfuerzo contra el

manejo bajo la influencia del alcohol o drogas (DUI) que sí da resultados. Este programa ha sido bien recibido por las personas que lo establecieron y brinda un enfoque positivo para tratar de impedir posibles desastres al manejar bajo la influencia del alcohol. La meta de este programa es animar a una persona para que se abstenga de tomar bebidas alcohólicas en una salida y hacerse responsable de transportar a los otros miembros del grupo. Muchos restaurantes y bares autorizados participan en el programa dando bebidas gratis sin alcohol u otros incentivos.

Para participar como un conductor designado, una persona deberá:

- Tener licencia de manejar válida.
- Tener por lo menos 21 años de edad.
- Ser parte de un grupo de 2 o más personas.
- Identificarse verbalmente, al que sirva las bebidas, como el conductor designado.
- Abstenerse de tomar bebidas alcohólicas durante la salida.
- No convertirse, bajo ninguna circunstancia, en un conductor incapacitado.
- Comprender que los gerentes se reservan el derecho de negar a servir a cualquier persona en cualquier momento.

Las muertes relacionadas con el manejo bajo la influencia del alcohol (DUI) han disminuido de manera significativa durante los pasados 10 años. Los programas como el de Designación de Conductor han contribuido a ese fin.

El éxito del Programa de Designación de Conductor sirve como un ejemplo al



espíritu de cooperación entre personas, negocios particulares y agencias locales.

LICENCIA DE MANEJAR DIPLOMÁTICA

Los no residentes que tengan una licencia válida para diplomáticos expedida por la Oficina Diplomática de Vehículos de la Oficina de Misiones Extranjeras del Departamento de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos, están exentos de los requisitos de licencia de manejar de California.

ESCUELAS DE MANEJO

El entrenamiento de manejo que usted recibe establece sus costumbres de manejar por el resto de su vida. Al aprender a manejar, usted debe buscar instrucción competente en una escuela secundaria pública o privada o en una auto escuela profesional autorizada por el estado.

Las escuelas e instructores profesionales en California están autorizados por el DMV tras haber cumplido normas rígidas de calificación. Las escuelas deberán llevar seguro de responsabilidad civil, estar afianzadas y mantener archivos completos para inspección del DMV.

Los vehículos están sujetos a una inspección anual. Los instructores deberán aprobar un examen escrito y práctico que los capacite, cada tres años, o demostrar prueba de instrucción continua en el campo de seguridad vial. Si usted usa los servicios de una escuela de manejo profesional, pida ver la tarjeta de identidad del instructor.

PROGRAMA PARA CONDUCTORES DE EDAD AVANZADA

El Programa para Conductores de Edad Avanzada es un curso de ocho horas de algunas compañías de seguro disponible a conductores de 55 años o más de edad, el cual abarca una variedad de temas de interés especial para estos conductores. La salud y la forma de manejar, los efectos de medicinas al manejar, además de formas de compensar impedimentos visuales y del oído, son sólo algunas de las áreas que esta clase cubre.

Es posible que las compañías de seguro ofrezcan un descuento a las personas que terminen esta clase y reciban su certificado.

RENOVACIÓN POR CORREO

Muchos conductores pueden renovar su licencia por correo sin tomar el examen escrito de leyes viales. Pueden hacer esto si:

- Su licencia actual se vence antes de cumplir 70 años de edad.
- No tienen licencia probatoria (§14250CVC).
- No han infringido una promesa por escrito de comparecer a la corte dentro de los últimos dos años.
- Su licencia no ha sido suspendida por manejar con un nivel BAC ilegal, o por negarse a tomar o no completar

un examen químico o preliminar para determinar la presencia de alcohol en la sangre, dentro de los últimos dos años.

- No hay un total de puntos por infracciones superior a uno.
- No han recibido dos prórrogas (extensiones) consecutivas de cuatro o cinco años.

DISPONIBILIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA Y CARÁCTER CONFIDENCIAL DE EXPEDIENTES

Su Expediente es Público

La mayoría de la información en el expediente de su licencia de manejar está disponible al público. Las direcciones residenciales están restringidas a las agencias de policía, las cortes y otras agencias gubernamentales y ciertos solicitantes comerciales. La policía, compañías de seguro y otros examinan cientos de miles de expedientes cada año. Su dirección postal, si es diferente de la de su residencia, está menos restringida y puede entregarse a aquellos solicitantes que proporcionan una razón válida para la necesidad de la información. Si usted recibe correspondencia en su residencia, entonces el brindar su dirección postal al DMV es opcional. Los archivos respecto a la condición física o mental de un conductor, así como los números de seguro social, sin embargo, siguen siendo confidenciales.

Usted puede obtener una copia de su expediente de manejo en cualquier oficina del DMV por un pequeño pago. A usted se le exigirá que muestre identificación válida antes de darle la información.

A DÓNDE ESCRIBIR

Si tiene comentarios o sugerencias sobre esta publicación, por favor envíelos al:

Department of Motor Vehicles
Customer Communications Section
M/SC165
P.O.Box 932345
Sacramento, CA 94232-3450

EJEMPLO DE EXAMEN

1. Es un día en el que hace mucho viento. Usted maneja y una tormenta de polvo cubre la autopista reduciendo su visibilidad. Usted debe reducir su velocidad y encender:
 - Las luces interiores.
 - Las luces de estacionamiento (cuartos).
 - Las luces delanteras (faros).
2. En intersecciones/cruces, cruces de peatones y cruces de tren usted siempre debe:
 - Hacer alto (parar), escuchar y proseguir con precaución.
 - Mirar a los lados del vehículo para ver lo que se acerca.
 - Rebasar (pasar) despacio a los vehículos que parecen estar detenidos sin alguna razón.
3. Es peligroso hacer todo lo siguiente mientras maneja. ¿Cuál de las siguientes además es ilegal?
 - Escuchar música con audífonos que cubren ambos oídos.
 - Ajustar los espejos exteriores
 - Transportar un animal suelto dentro del vehículo.
4. ¿Cuándo puede manejar en un carril para bicicletas (ciclovía)?
 - Durante la hora de mayor circulación de tráfico si no hay ciclistas en la ciclovía.
 - Cuando está a una distancia no mayor de 200 pies del cruce donde piensa dar vuelta a la derecha.
 - Cuando quiere rebasar (pasar) al conductor de adelante que va a dar vuelta a la derecha.
5. Una raya amarilla continua junto a una raya amarilla interrumpida significa que los vehículos:
 - Que circulan en cualquiera de los sentidos pueden rebasar (pasar)
 - Que circulan del lado de la raya interrumpida pueden rebasar (pasar)
 - Que circulan del lado de la raya continua pueden rebasar (pasar)

Para más ejemplos de examen, visite la página web del DMV en es.dmv.ca.gov

1. Luces delanteras (faros).
2. Mirar a los lados del vehículo para ver lo que se acerca.
3. Escuchar música con audífonos que cubren ambos oídos.
4. Cuando está a una distancia no mayor de 200 pies del cruce donde piensa dar vuelta a la derecha.
5. Que circulan del lado de la raya interrumpida pueden rebasar (pasar).

RESPUESTAS